

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 163

Wednesday, January 26, 2005 / Le mercredi 26 janvier 2005

151

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Orders in Council

### NOTICE

#### Orders In Council issued during the month of November 2004

##### November 5, 2004

- |          |   |
|----------|---|
| 2004-464 | Minister of Supply and Services to acquire property in the County of Carleton               |
| 2004-466 | Minister of Supply and Services to lease property located in the County of York             |
| 2004-467 | Appointment: alternate of the Assessment and Planning Appeal Board                          |
| 2004-469 | Minister of Natural Resources to exempt Fraser Papers Inc, on the York license (License #8) |

## Décrets en conseil

### AVIS

#### Décrets en conseil pris durant le mois de novembre 2004

##### Le 5 novembre 2004

- |          |   |
|----------|---|
| 2004-464 | Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien dans le comté de Carleton   |
| 2004-466 | Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à louer à bail un bien dans le comté de York   |
| 2004-467 | Nomination : membre remplaçant de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme  |
| 2004-469 | Ministre des Ressources naturelles autorisé à accorder une exemption à Fraser Papers Inc., titulaire figurant sur le permis de York (permis n° 8) |

**November 10, 2004**

- 2004-470 Regulation 2000-47 amended
- 2004-471 Regulation under the *Occupational Health and Safety Act* – General Regulation 91-191; Enactment of a new First Aid Regulation
- 2004-472 Minister of Supply and Services to leave provincial property in the County of Saint John
- 2004-473 Minister of Transportation to issue an access permit to J.T. Toner & Sons Ltd, County of Victoria
- 2004-474 Appointment: Members to the New Brunswick Advisory Council on Youth
- 2004-475 Appointment: Members to the Assessment and Planning Appeal Board
- 2004-476 Minister of Business New Brunswick to provide financial assistance to Cap-Pelé Herring Export Inc
- 2004-477 Minister of Natural Resources to exempt Marwood Ltd on the York license (License #8)
- 2004-478 Minister of Natural Resources to exempt Marwood Ltd on the York license (License #8)
- 2004-479 Appointment: *Queen's Counsel and Precedence Act*, Her Majesty's Counsel

**November 19, 2004**

- 2004-480 Appointment: Inspectors and the Chief Inspector pursuant to the *Salvage Dealers Licensing Act*
- 2004-481 Appointment: Lay Representative to the Executive Council of the New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists
- 2004-482 Minister of Natural Resources to exempt Woodstock First Nation on the Carleton license (License #9)
- 2004-483 Proclamation of an *Act Respecting Sunday Shopping*, Chapter 24 of the Acts of New Brunswick, 2004
- 2004-484 Regulation 85-149 – Exemptions Regulation - *Days of Rest Act* amended
- 2004-485 Regulation 84-168 – Local Service Districts Regulation – *Municipalities Act* amended
- 2004-486 Unconditional Grant Funding to Municipalities and Local Service Districts (LSD) for 2005
- 2004-487 Proclamation for the first session of the fifty-fifth Legislative Assembly be prorogued on the second day of December, 2004
- 2004-488 Proclamation for the Legislative Assembly of this Province be called to meet on Thursday, the second day of December, 2004

**November 25, 2004**

- 2004-489 Regulation to be made – Inquiry and Formal Hearing Procedure Regulation – *Provincial Court Act*
- 2004-490 Regulation 84-7 – Emergency Planning for the Continuity of the Government of New Brunswick Regulation – *Emergency Measures Act* amended
- 2004-491 Expropriation of land in the County of York
- 2004-494 Appointment: Member to the Small Claims complaints committee panel
- 2004-495 Minister of Transportation to enter into an agreement with Canada to finance the capital costs associated with the installation of two Weigh in Motion systems with the Province

**Le 10 novembre 2004**

- 2004-470 Modification du Règlement 2000-47
- 2004-471 Établissement du Règlement sur les premiers soins - *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*
- 2004-472 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à louer à bail un bien dans le comté de Saint John
- 2004-473 Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à J.T. Toner & Sons Ltd. dans le comté de Victoria
- 2004-474 Nomination : membres du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick
- 2004-475 Nomination : membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme
- 2004-476 Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Cap-Pelé Herring Export Inc.
- 2004-477 Ministre des Ressources naturelles autorisé à accorder une exemption à Marwood Ltd., titulaire figurant sur le permis de York (permis n° 8)
- 2004-478 Ministre des Ressources naturelles autorisé à accorder une exemption à Marwood Ltd., titulaire figurant sur le permis de York (permis n° 8)
- 2004-479 Nomination : conseillers de la Reine en vertu de la *Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance*

**Le 19 novembre 2004**

- 2004-480 Nomination : inspecteurs et inspecteur en chef en vertu de la *Loi sur les licences de brocanteurs*
- 2004-481 Nomination : représentant non professionnel au conseil d'administration de l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick
- 2004-482 Ministre des Ressources naturelles autorisé à accorder une exemption à la Première nation de Woodstock, titulaire figurant sur le permis de Carleton (permis n° 9)
- 2004-483 Proclamation de la *Loi concernant le magasinage le dimanche*, chapitre 24 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004
- 2004-484 Modification du Règlement 85-149, Règlement sur les exceptions - *Loi sur les jours de repos*
- 2004-485 Modification du Règlement 84-168, Règlement sur les districts de services locaux - *Loi sur les municipalités*
- 2004-486 Subventions sans condition à verser aux municipalités et aux districts de services locaux (DSL) pour 2005
- 2004-487 Proclamation déclarant la clôture de la première session de la cinquante-cinquième législature, le 2 décembre 2004
- 2004-488 Proclamation convoquant l'Assemblée législative le jeudi 2 décembre 2004

**Le 25 novembre 2004**

- 2004-489 Établissement du Règlement sur les formalités procédurales d'une enquête ou d'une audition formelle - *Loi sur la Cour provinciale*
- 2004-490 Modification du Règlement 84-7, Planification des mesures d'urgence pour assurer la permanence du gouvernement du Nouveau-Brunswick - *Loi sur les mesures d'urgence*
- 2004-491 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de York
- 2004-494 Nomination : membre du tableau des personnes qui peuvent être nommées pour siéger dans un comité des plaintes en vertu de la *Loi sur les petites créances*
- 2004-495 Ministre des Transports autorisé à conclure un accord avec le Canada pour financer les coûts d'immobilisation associés à l'installation de deux systèmes de pesage autoroutier dynamique dans la province

## Business Corporations Act

### Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

#### Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **December 30, 2004**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **December 30, 2004**.

003441	003441 N.B. INC.	505246	505246 N.B. LTD.
008974	008974 N.B. Ltd.	507227	507227 NB LTD.
037698	037698 N.B. INC.	507296	507296 N.-B. Inc.
037807	037807 NB INC	507301	507301 N.B. LTD.
039842	039842 N.B. INC.	507305	507305 N.B. INC.
045312	045312 N.B. INC.	507306	507306 N.B. Ltd.
045334	045334 N.-B. LIMITEE	507316	507316 N.B. INC.
045335	045335 N.-B. LIMITEE	507322	507322 N.B. Ltd.
047894	047894 N.B. LTD.	507324	507324 N.B. LTD.
049726	049726 N.B. Ltd.	507326	507326 N.B. LTD.
050167	050167 NB LTD.	507336	507336 N.B LTD.
050181	050181 N.B. LTD.	507379	507379 N.B. Inc.
050242	050242 N.B. LTD./LTEE	507393	507393 N.B. LTD.
052088	052088 N.B. LTD.	507405	507405 N.B. LTEE/LTD.
052208	052208 N.B. LTD.	507415	507415 N.B. INC.
052284	052284 N. B. INC.	507421	507421 N.B. INC.
052325	052325 N.B. INC.	507465	507465 N.B. Inc.
052378	052378 N.-B. INC	507944	507944 N.B. Ltd.
052413	052413 N.B. LTEE/LTD.	508515	508515 N.B. INC.
054447	054447 N.B. LTD.	035873	509468 N.B. Ltd.
054831	054831 N.-B. LTEE	509584	509584 N.B. INC.
054852	054852 NB LTD.	509632	509632 N.B. Ltd.
054855	054855 (N.B.) LTD.	509684	509684 N.B. Limited
054925	054925 N.B. LTD.	509724	509724 N.B. INC.
057883	057883 N.B. LTD.	509775	509775 N.B. Ltd.
058055	058055 N.B. INC.	509783	509783 N.B. Ltd.
058062	058062 N.B. LTD.	509847	509847 NB LTD.
058129	058129 N.B. LTD.	509900	509900 N.B. Inc.
058167	058167 N.B. LTD.	509934	509934 N.B. Ltd.
016478	20 KING ST CORPORATION, LTD	509941	509941 N.B. LTD.
500319	500319 N.B. INC.	512076	512076 N.B. Inc.
500347	500347 N.B. LTD.	512300	512300 N.B. INC.
500424	500424 N.B. INC.	512331	512331 N.B. LTD.
500494	500494 N.B. LTD.	512332	512332 N.B. LTEE/LTD.
500533	500533 N.B. INC.	512334	512334 N.B. Ltd.
502697	502697 N.-B. INC.	512337	512337 NB LTEE
502702	502702 NB LTD.	512347	512347 NB INC.
502711	502711 N.B. INC.	512359	512359 N.B. Ltd.
502714	502714 N. B. LTD.	512428	512428 N.B. LTD.
502723	502723 N.B. INC.	512429	512429 NB INC
502728	502728 N.B. INC.	512450	512450 NB LTD.
502735	502735 N.B. LTD.	512480	512480 N.B. LTD.
502747	502747 N.B. LTD.	514825	514825 N.B. INC.
502772	502772 NB INCORPORATED	514873	514873 N.B. Ltd.
502781	502781 NB INC	514881	514881 N.B. Ltd.
502784	502784 N.B. LTD.	514913	514913 N.B. LTD.
502793	502793 N.B. INC.	601743	601743 N.B. LTD.
502801	502801 N.B. LTD.	601829	601829 N.B. LTD.
502810	502810 N.B. INC.	601936	601936 N.B. LTD.
502817	502817 N.B. LTD.	602252	602252 N.B. Inc.
502833	502833 N.B. LTD.	602350	602350 NB INC.
504982	504982 N.B. LTD.	052461	9 FOREST HILL ROAD INC.
505109	505109 N.B. INC.	512464	A & A Potatoes Inc.
505111	505111 N.B. INC	000074	A. & G. FOODS LTD.
505126	505126 N.B. INC.	509765	A. J. LOGGING INC.
505183	505183 N.B. LTD.	032373	A. N. INDUSTRIES LTEE
505199	505199 N.-B. INC.	000145	A. T. S. INVESTMENTS LTD.
505244	505244 N.B. LTEE.	000060	A.D.P. CONSTRUCTION CO. LTD.

## Loi sur les corporations commerciales

### Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

#### Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **30 décembre 2004** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **30 décembre 2004**.

058122	A.R.R. CONTRACTEURS DE BOIS LTEE
050326	A.S. QUICK STOP LTD.
000165	ABLE MANAGEMENT LTD.
000199	ACADIA PLASTICS LTD.
500550	ACADISQUE INC.
054815	ACONTECK CONSTRUCTION LTD.
514892	ADAMS D & M PAVING LTD.
505045	ADVANTAGE FIRE & SAFETY LTD.
000323	AGRICULTURAL TAX SERVICE (MARITIME) LTD.
058175	ALBERT ALIMENTATION INC.
514973	ALEX CONSTRUCTION & DEVELOPMENT INC.
601826	Almar Construction and Holdings Limited
500445	ALMOSTA TRUCKING CO. LTD.
509813	ANDREE McLEAN HOLDINGS LTD.
058132	ANOVA ENTERPRISES LTD.
037760	APOHAQUI HOLDINGS LTD.
502769	ARDO CONSTRUCTION INC.
509848	ARMOIRES EXCEL CABINETS INC.
512392	ART GIBSON HOME INSPECTIONS INC.
000786	ASHCO BUILDERS LTD.
602144	ASHIANA INC.
602199	Aspen Industries Inc.
500380	ASSURANCES SUPRA (GRANDE-ANSE) LIMITEE
509858	ASTUTE HOLDINGS LTD.
000943	ATHSONS INVESTMENTS LTD.
505253	ATLANTIC BUSINESS EQUIPMENT INC.
602312	ATLANTIC MASONRY TECHNOLOGIES INC.
500461	ATLANTIC MOORINGS LTD.
602120	ATLANTIC NATIONALS AUTOMOTIVE EXTRAVAGANZA INC.
001050	ATLANTIC PAN-ABODE LTD.
500470	ATLANTIC SHEET METAL LTD.
500496	ATLANTIC SILVER INC.
507325	Atlantic Sports Agency-ASA-Agence de Sports Atlantique Inc.
058061	AU PAIR HOMESTAY AGENCY INC.
512438	AVALON CONSULTANTS INC.
502755	B & M LEASING LTD.
502759	B & M PROMOTIONS AND IMPRINTING, INC.
052050	B.A. LIMOUSINE SERVICE LTD.
035785	B.C. INVESTMENTS LTD.
042457	B.C.G. Holdings Inc.
512362	BABYCENTER CANADA LTD.
502730	BAIE-SAINT-ANNE CONSTRUCTION LTEE
050322	BALCHEM LTD.
047939	BARONS CAT INC.
507431	Bart's Parts Ltd.

602192	Basque Services Inc.	500519	CONTINENTAL PETS INC.	502830	EPSILON PROFESSIONAL SERVICES INC.
001648	BEARINGS AND EQUIPMENT LIMITED	512489	COOKE'S CONVENIENCE LTD.	037696	ESLIGER'S LOGGING LTD.
047834	BELL PRODUCTIONS INC.	509796	COOL PLASTIC LTD.	042538	ESPOIR LTD.
505190	BELLEDUNE INVESTMENTS LTD.	030665	COORMIER WOODWORKERS LTD.	505086	ESTHETIQUE FEMINA THE BODY EMPORIUM LTD.
042540	BELLIVEAU PELLERIN & ASSOCIES SEQUESTRES INC./BELLIVEAU PELLERIN & ASSOCIES RECEIVERS INC.	030576	COTE DRAPERY & TEXTILE LTD/LTEE	047815	EXCEL PAINTING & DECORATING LTD.
509817	BETTER BAKERY PRODUCTS LTD	505178	COUGHLAN HOMES LTD.	512398	EXPERTCOM 2000 INC.
505269	BIOFAC CONSULTANTS INC.	052452	COUNSELCORP BUSINESS CONSULTANTS INC.	007514	F.L. GREER AND SONS LTD.
058068	BLACK RIVER TIMBER LTD.	505251	COVERDALE MEADOWS INC.	034153	F.M. ARSENAULT LTEE
505240	BLACKKNIGHT CHESS PRODUCTS INC.	058108	CRAWFORD FOOD GROUP LTD.	509758	FAIRLEY'S TRUCKING LTD.
042547	BLACKVILLE LUMBER INC.	505251	CREATIVE MANAGEMENT LTD.	046748	FAIRWAY INVESTMENTS LTD.
001331	BLANCHARD HOLDING LIMITEE	058108	CREDO HOSPITIUM INC.	505295	FAMILY TREE INCORPORATED
507308	BLAST OFF! RECORDS INC.	049792	CYPRESS OVERSEAS LTD.	512470	FASCIA PLUS INC.
002016	BLIZZARD ENTERPRISES LTD.	004663	D A R SPORTSWEAR LTEE	512500	Fenburn Ent. Inc.
507317	BODY ESSENTIALS INC.	500473	D. & K. RENTALS LTD.	509890	FibreOptic Gateways Inc.
058169	BOIS A FEU GOGUEN FIREWOOD LIMITEE	052398	D. & T. CUSTOM MILLING LTD.	502825	FIDDLESTICKS WOODWORKING LTD.-LTEE
509915	Bonaccord Place Business Centre Inc.	507441	D.M.J. SPECIALTIES INC.	050320	FINMAR CONSULTANTS INC.
514848	Bonbonmania Inc.	514916	D.W.F. VARIETY INC.	032306	FIVE FIFTEEN HOLDING CORP.
505270	BOUCTOUCHE BAKERY (1997) LTD.	507327	DABCO (2001) LTD	507396	FLETCHER'S LOGGING COMPANY INC.
505257	BOUCTOUCHE TRANSPORT & STORAGE LTD.	505206	Deco-Tek Inc.	514908	FLEWELLING MUMMERY & ASSOCIATES INC.
500517	BRACE-CONNELL & ASSOCIATES INC.	512443	DELANAWA ENTERPRISES LTD.	000376	FLOYD ALBERT LTD.
502828	BRI-DON CARPENTRY LTD.	507436	DEPANNEUR CHEZ CLARISSE & FILLE INC.	514901	FOCUS MANAGEMENT INC.
500555	BRICOR ONE INC.	602090	DFB Trucking Inc.	006350	FORESIGHT INSURANCE SERVICES LTD.
512439	BRIDGING the GAP CONSULTANTS INC.	602175	DICTAWEB TRANSCRIPTION SERVICES INC.	512481	Formation Cognito Inc.
054465	BRIMSACLE TRUCKING LTD.	054913	Digitrix Productions Inc.	514889	FOSS GROUP INC.
042576	BROOKSIDE MINI HOME PARK LTD.	050234	DirectAds Inc.	054889	FOTOEXPERT INC.
002394	BROWN ENTERPRISES LTD.	052226	DISTINCTIVE GLASS & TINT INC.	058075	FRANK STEWARD INC.
037691	BROWNOVA INCORPORATED	054929	DIVA CONSTRUCTION INC.	047703	FREDERICTON CANADIENS HOCKEY CLUB INC.
042275	BRUNSWICK STORAGE BARNs LTD.	509935	DIXONS' FORTY ACRES INC.	502796	FRUIT BOUTIQUE INC.
502858	BRUNSWICK STORAGE BARNs LTD.	507357	DJ TRANSMISSION LTD.	030644	G & L FIX & FINISH CARPENTRY, DECORATING & PAINTING LTD.
502800	BUDOVITCH WHOLESALEs LTD.	509867	DMG Consulting Ltd.	514966	G D LEVESQUE TRUCKING INC.
	BUSY WEE LAMBS DAYCARE CENTER LTD.	509867	Donny's Mobile Wash Ltd	509898	G. E. McKNIGHT ENTERPRISE INC.
034042	BYERS REALTY LTD.	500374	DOUBLE D LOGGING AND LEASING LTD.	512409	G.P.R.L. ENTERPRISES INC.
509880	C & D Cattle Company Ltd.	045462	DOUGLAS HOME IMPROVEMENTS & MORE LTD.	002831	GR. CAMPBELL INSURANCE LTD.
502712	C A T ENTERPRISES LTD.	052303	DR PAUL SMITH PROFESSIONAL CORPORATION	035798	G.T.U. HOLDINGS LTD.
058079	C-S SYSTEMS LTD.	505245	DR. MICHAEL J. MORSE PROFESSIONAL CORPORATION	512372	GADE 2000 LTD.
054947	C. D. BURLEY REALTY LTD.	057860	DR. T.K. CARTON PROFESSIONAL CORPORATION	006927	GARAGE POINTE ROCHEUSE LTEE
050328	C. SAVOY (1991) INC.	509863	DR. VICTORIA MANFREDI P. C. LTD.	007000	GEM PHOTOGRAPHIC PRODUCTIONS LTD.
058059	C.R. KELLY & SONS TRUCKING LTD.	509863	DreamNet Inc	007003	GEMCON LTD
500526	CABINETECH INC.	039532	DRIFTWOOD MARINE INC.	514875	GENERATION TOOLS INC.
058140	CAFE DU MONDE INC.	514863	DRIZZT INC.	009765	GEORGE LEECH & CO. LTD.
507433	CALLA TRADING CANADA INC.	058036	DUNGARVAN ENTERPRISES LTD.	509836	Gestion de Bétail Frenette Inc. - Frenette Livestock Management Inc.
505164	CANADIAN PARENTS ONLINE INC.	502822	DUNLEEN INC	602334	Gestion et Entretien S.T.D. Management & Maintenance Inc.
500085	CANDU CARPENTRY LTD.	512463	E-Hub.net Inc.	500511	GILLES COTE CORPORATION PROFESSIONNELLE LTEE
509832	CANO FERME D'ELEVAGE DE CERFS ROUGE ET WAPITIS INC.	005444	EAST COAST POTATO LTD.	030615	Gladstone Development Ltd.
502750	CAR O WAY PROPERTIES INC.	005484	EASTERN BUILDERS & DEVELOPERS LTD.	512397	GLOBAL ATLANTIC INFOSYS INC.
505258	CARLET AUTOMOTIVE ENTERPRISES LTD.	020381	EASTERN CEMENT PRODUCTS, LIMITED	505173	GML DESIGNS LTD
003080	CARLETON CREDIT SERVICES, LTD.	514921	EASTERN MACK CORPORATION	007364	GRAND FALLS BASEBALL LIGHTING LTD.
047937	CARROSSERIE D' AUTO LEO KENNY LTEE	032301	EASY SHOP MONCTON LTD.	514937	GRAPHIC VISION INC.
507367	CASINO CONTRACTING LTD.	502745	ECO VACANCES/VACATION 2000 INC	050222	GREAT TANTRAMAR CATTLE CO. LTD.
505260	CEDAR BREEZE LTD.	502701	EDCOTONE INC.	007493	GREENBELT SYSTEMS COMPANY LTD.
512455	CELECT CUT FORESTRY CO. LTD.	005592	EDA MOTELS LIMITED	002532	GREG BUDD FOUNDATIONS LTD.
047907	CENTRAL SOFTWARE LTD.	013154	EDOUARD PITRE APPRAISALS LTD./ EDOUARD PITRE EVALUATION LTEE.	500450	GREW MARKETING INC.
505185	CENTRE LOISIRS CHALEUR INC./ CHALEUR RECREATIONAL CENTRE INC.	507384	EM & ER Enterprises Inc.	039923	GROUNDWATER TRUCKING & BULLDOZING LTD.
039683	CENTURY TAXI (1987) LTD.	505152	EMAC - EMERGENCY MANAGEMENT ASSOCIATES OF CANADA INC.	034128	GROZIK HOLDINGS LTD.
034074	CERALCO LTEE	602156	EMI ENTERTAINMENT MANAGEMENT INC.	502806	HANDY-CARE INC.
058177	CHAUSSURES XTRA INC.	509821	Enchanted Kingdom/Royaume Enchanté Inc	505215	HAPPY WORKERS LTD.
505234	CLASTICS LTD.	032326	ENTREPRISES BILLCO ENTERPRISES INC.	042476	HASTINGS COVE ESTATES LTD.
502779	COLE TRANSPORT LTD.	034050	ENTREPRISES PRESTO LTEE./ PRESTO ENTERPRISES LTD.	502820	HAVEN HILL VIDEOS INC.
054774	COMING FROM AWAY INC.			052369	HAWK INVESTMENTS INC.
502548	COMMERCIAL ENVIRONMENTAL PRODUCTS COMPANY, LTD.			512478	Hawthorne Holdings Inc.
505252	COMPUTER VILLAGE PROPERTIES LTD.			512386	HEAD CYR INC.
035860	CONSEA INC.			054970	HEATHER HILLS INC.
514836	CONTENT BROADCAST INC.				

505264	HIGH DESIGN INC.	054921	LES FERMES DANIEL B. THERIAULT INC.	034117	MOSSMAN'S HOLDINGS INCORPORATED
502732	HIGHTIME DAIRY SERVICES LTD.	042525	LES IMMEUBLES BAIE STE-ANNE LTEE	509933	MRB Contractors (1999) Ltd.
505170	HIGHWAY 101 AUTO SALES LTD.	008382	LES IMMEUBLES ST. FRANCOIS LTEE	509760	N L T Transportation Ltd.
039793	HILLVIEW TAKE OUT LTD.	050120	LES INTERMEDIAIRES JAMES G. KILFOIL INC.	509815	N.E.M.R. TRANSPORT LTD.
507380	HOLLYWOOD TRANSPORT LTD.	502821	LES INVESTISSEMENTS BOSSE LTEE	502709	NANNY'S BOUTIQUE INC.
507470	Hope Mushrooms Farms Inc.	512357	Les investissements René-Pier Inc.	514912	NATIONAL WILDLIFE EMERGENCY SERVICES/SPORTSMAN'S PRIDE INC.
505259	HUGGARD'S LANDSHAPING LTD	505159	LES JAMS DU PAYS INC.	058009	NATURE'S WAY SPECIALTY SHOP INC.
509795	IDEIN PROJECT SERVICES INC.	507418	Les Productions DUNE / DUNE Productions Inc.	512436	NETiMAGE Ltd.
505200	IMPRIMERIE SIGNATURE INC.	500369	LES SERVICES COMPTABLE G.W.C. INC	507409	NICE 'N EASY LOUNGE INC.
602142	IN AND OUT INC.	502805	LES SERVICES DE CONSULTATION JEAN-GUY RIOUX INC.	502773	NOR-GUARD SHOREWALLS LTD.
507435	INDUSTRIAL JOB PLACEMENT D'EMPLOI INDUSTRIEL INC.	502710	LES VOYAGES CULTURELS VIENNEAU LTEE	042437	NORD-EST CONSTRUCTION LTEE
514965	Inglewood Cabinetry Inc.	502802	LIBERTY HOMES INC.	512385	NORMANDIE ADVENTURES INC.
058094	INSTALLATIONS R. J. INC.	054906	LIFE BROKERAGE SERVICES INC.	509786	Northern Brunswick Electric & Plumbing Co. Ltd.
008489	INTEGRATED CAPITAL CORP. LTD.	500537	LOGIC CONNECTION CONSULTING LTD.	037617	NOVATECH INC.
512415	INTERACTIVE LABS INC.	034038	LOU ENTERPRISES LTD.	512421	NOVY TEXT INC.
509947	Investissements M.A.N.I. Inc.	505276	LUC RUEST GRAVEL INC.	602300	OCEAN FRESH MARKETING LTD.
500444	INVESTISSEMENTS OLIVA ROUSSEL INC	037705	M. T. INSULATION LTD/M.T. ISOLATION LTEE	034110	OCEAN POUNDS INC.
008578	ISLAND VIEW INVESTMENTS LTD.	512364	M.Y.L. TRUCKING LTEE	054808	ONE HUNDRED AND ONE ENTERPRISES LTD
509810	ISP Miami Inc.	512485	MAH-SUS HOLDINGS INC.	509874	OnIce Development Inc.
015213	J. H. SIMONSON, LTD.	500439	MAISON DE VAUTOUR HOUSE INC.	505233	ORDINIX INC.
509865	J. R. Bowland Holdings Ltd.	507406	MALENFANT ENVIRONMENTAL INC.	602351	P & P HOLDINGS LTD.
512348	J.P. FORESTRY L'ACADIE INC.	505203	MANDATE ERECTORS & WELDING (1997) LTD.	502787	P S Recycling Ltd.
602141	J.R.G. TRANSPORT LTD.	502865	MARITIME AIR PHOTO - MAP LTD.	602317	P-3 Construction Ltd.
050217	J.T. BOATBUILDING & REPAIRS INC.	047908	MARITIME BLASTING SERVICES LTD.	057307	P. K. SNACKS LTD.
052427	JA-KEL CORP.	507377	MARITIME CRANBERRY DEVELOPMENT INC.	507457	P.I.A.S. MONCTON LIMITED
507342	JACQUES DOIRON & ASSOCIES LTEE	514897	MARITIME ECOMATRIX MANUFACTURING LIMITED	500451	PAGAR LTD.
058024	JAM DAYCARE CENTRE LTD.	010559	MARITIME FURNITURE MANUFACTURING LTD.	505238	PALADINE HOLDINGS INC.
512477	Janeco Holdings Inc.	505224	MARITIME HIGHWAY MANAGEMENT CORPORATION	512356	PARADISE IN PERIL PRODUCTIONS LTD.
512425	Jarvis Family Homes INC.	507313	MARITIME IMAGING SYSTEMS LTD.	042429	PECHERIES CAP LUMIERE LTEE/ CAP LUMIERE FISHERIES LTD.
512408	JEM COMPUTERS INC.	512434	MARITIME INFRASTRUCTURE TECHNOLOGIES INC.	500443	PECHERIES REGINALD HACHE INC
045371	JEUX MARITIMES INC.	502770	MARTIN SCARIFICATION INC.	505300	Peinture & Decor du Nord Ltée
008813	JEWETT MECHANICAL CONTRACTORS LTD.	051746	MATRIX REALTY LTD.	502766	PHARMA-C INC.
507343	JLT Foods Ltd.	045367	MAYDAY PRINTING LTD.	507473	PHILLIPPE LANTEIGNE & FILS INC.
512457	Jogada Inc.	505187	MAYNARD R. JONES INSURANCE LTD.	509923	PHONES-R-US INC.
047832	JOHN LISSON LTD.	509808	McGoverly Holdings Inc.	037720	PHYSICAL REHABILITATION SERVICES (SAINT JOHN) INC.
030649	JOHNSON HOME REPAIR LTD.	035848	MEALEY TRUCKING LTD.	047950	PICKETT CONSULTANTS LIMITED
502740	JUBILEE ENTERPRISES INC.	512404	MEDINA MILLS INC.	054976	PICKETT ESTATES INC.
050262	K & B HOLDINGS LTD.	058065	MEL'S MACHINIST LTD.	505197	PIER & PIER INC.
509928	K. & A. GAS BAR LTD.	035830	MERIT DEVELOPMENT LTD.	512499	PLACE CENTRE-VILLE D'EDMUNDSTON INC.
050364	K. C. PROMOTIONS LTD.	509262	MERRIAM INVESTMENTS CORPORATION	514847	Planet Acadie Inc.
509774	K.N.'s ONE STOP CONVENIENCE LTD.	602198	Metepenagiag Outdoor Adventure Lodge Inc.	052204	PLANTA DEI PHARMA INC.
505189	K.P. TRUCKING INC.	509839	MICO TECH INTEGRATED SYSTEMS INC.	507345	Plaster Rock Hardware Inc.
502771	KARLORN ENTERPRISES INC.	507337	MicroLink Distribution Atlantic Ltd.	512365	Poissonnerie du Cap Ltée
058048	Ken Nickerson Insurance & Brokerage Ltd	047872	MILLE MOTS PHOTOS INC.	052316	POISSONNERIE PETIT PECHEUR LTEE
047899	KESWICK RIDGE TRUCKING LTD.	509891	MILLENIUM CONDO DEVELOPMENTS INC.	013235	POITRAS & LEVESQUE CONSTRUCTION LTD.
514879	Kids at Heart Productions Inc.	502751	MINDWARE MULTIMEDIA GROUP INC.	500504	POLICE MARTIAL ARTS ASSOCIATION INC.
514882	KINETIC CONSULTING INC.	042377	MIRAMICHI CITY SPEEDWAY LTD.	032358	PRE-FAB PRODUCTS (1983) LTD. - PRODUITS PRE-FAB (1983) LTEE
514902	KinXercise Inc.	011050	MIRAMICHI DOME WORKS LTD.	509831	PRESSE - IMAGE 2000 LTD. - LTÉE
037348	KIRBY WATER SERVICES LTD.	509837	MIROMI ENTERPRISE INC.	505283	PRIDE CONSTRUCTION LTD.
058099	KRIS-PAR CONSTRUCTION LTD.	509781	MLS CONSULTATIONS INC.	013357	PRIME HOLDINGS LTD.
009371	L & A MACHINE WORKS LTD.	045370	MMARAN INTERNATIONAL INC.	602302	PRL SHINE CAR WASH LTD.
502726	L & J TREE TRIMMING LTD.	512484	MONCTON F.B.O. INC.	507413	PROCALL COMMUNICATIONS INC.
001151	L'AUBERGE DU CAPITAINE LTEE	011366	MORIN SIDING AND ROOFING LTD.	500418	PRODUCTIONS LIBRES INC.
502580	L.G. CONTRACTEUR LTÉE			507422	PUGSLEY INDUSTRIES LIMITED
502718	L.M.D.M. PLEIN AIR INC.			058136	PUMPCRETE COASTAL INC.
009427	L.P. CONSTRUCTION LTD. - L.P. CONSTRUCTION LTEE			500047	PYETT COMPUTER SERVICES INC.
512367	LA BONNE BOUFFE INC.			008010	QUADRA-SONIC STUDIOS LTD.
502749	LA TOURBIERE AGRICOLE DE KENT LTEE / KENT AGRI-PEAT LTD.			502715	QUINCAILLERIE M. DOUCET LTEE
054818	LAMB'S SERVICE CENTER LTD.			500441	R. S. WATLING & SONS LTD.
009735	LEBLANC MOTORS LTEE. - LEBLANC MOTORS LTD			054863	R. TOZER CONSTRUCTION LTD.
054930	LEGEND HOLDINGS LTD.			507417	R.N. THOM & ASSOCIATES INC.
502738	LES AUTOMOBILES GABRIEL LTEE/ LTD.			040068	R.O. CONSTRUCTION LTEE/LTD
005608	LES EDITIONS D'ACADIE LTEE.			009058	RALPH KELLY LIMITED
035801	LES EDITIONS KENT LTEE - KENT PUBLISHING LTD.			505279	RC SAFETY PRODUCTS INC.
045199	LES ENTREPRISES BRUNO SONIER LTEE/LTD.			502780	READS & WEEDS BOOKSTORE LTD.
045369	LES ENTREPRISES FAMAR INC.				

505191	RECYCLAGE GENERAL (1997) LTEE	047904	SHEREE A. ALLISON CONSULTING & COUNSELLING SERVICES INC	016193	TILLEY MANUFACTURING LTD.
502210	REEDS POINT DINER INC	050313	SHIRL ENTERPRISES LTD.	058014	TNT OPTICAL SUPPLY LTD.
512349	REEL PICTURES INC.	602250	SIAA CANADA INC.	047796	TOP LEVEL SIGNS & SERVICES LTD.
052222	REGAL HOME MAINTENANCE LTD.	507360	Silver Fox Developments Inc.	509762	Total Yard Care Services Inc.
034083	REGIONAL MAINTENANCE LTD.	015226	SIRSON LTD.	507341	Transit Group of Canada, Inc.
500427	REH CONTROLS LTD	502716	SMALL WORLD COMMUNICATIONS INC.	512341	Transport Ennishore Ltée/Ennishore Transport Ltd.
514861	Renée Lévesque Ltée	020356	SOLAR PHOTO LTD.	502754	TREASURED ADDITIONS LTD.
050177	RENWICK AUTO COLLISION INC.	512355	SOUL PRODUCTIONS LTD.	058135	TREASURED POSSESSIONS LTD.
509876	REO Investments Ltd.	514968	SOUL-SIK INC.	016360	TRI-COL MECHANICAL LTD.
054834	RESIDENCE CORMIER INC.	058110	SPEARHEAD SYSTEM CONSULTANTS (CANADA), LTD.	505265	TRI-GROUP PRINTING & PUBLISHING INC.
505195	RESIDENCE DOMAINE DES ERABLES INC.	035862	SPIDER INTERNATIONAL LTD.	040040	TRINITY ROYAL INTERIORS INC.
500544	RICHIBUCTO BOWLING LTD.	015477	SPRING ROCKS FISHERIES LTD.	030662	TRIPLE J. ENTERPRISES LTD.
014006	RICHIBUCTO DRYWALL AND CONST. LTD.	602259	SQUEEZE IN LTD	016486	TWIN MARTLET CORP. LTD.
512363	RIVERSIDE INDUSTRIAL SALES LTD.	014481	SRM PHARMACY LTD.	514886	Two Communicate Inc.
502803	RIVERVIEW DELICATESSEN LTD.	039791	ST-JACQUES GLASS & MIRROR LIMITED	058111	TWX TECHNOLOGIES INC.
507439	RIVERVIEW FITNESS LTD.	509894	STEWART & TODD 1999 LIMITED	050214	UPPER VALLEY KLEEN AIR INC.
030613	ROALPER FARMS LTD.	505177	STONE AND SLATE FASHION INC.	054912	V.Y.G. ENTREPRISES LTEE
011627	ROBERT A. ENTERPRISES LTD.	505184	STRAIT LIGHTING & SOUND PRODUCTIONS INC	058130	VAN REISEN INC.
512502	ROBERT HENRI LTD	058159	STRAIT MOORINGS INTERNATIONAL INC.	505163	VANDENBORRE MARKET LTD.
505165	ROBICHAUD OUTFITTERS LTD.	512462	Super Gourmet Catering Inc.	500410	VENTS D'ÉTÉ INC.
509905	ROCA DRIVERS & SERVICES INC.	512396	Suretec Environmental Services Ltd.	030671	VILLA ACADIE LTEE.
047665	RONALD WAITE TAXIDERMISTRY SUPPLY LTD.	015822	SURF INSURANCE LTD.	502848	VOYAGE NOUVEAU-BRUNSWICK INC./VOYAGE NEW BRUNSWICK INC.
500536	ROPACANUS TRUCKING LTD.	039856	SWISS DENT LIMITED	505168	VOYAGES LECLERC TOURS INC.
052346	ROTHESAY PONY CLUB INC.	509927	T & K LOBSTER LTD.	038957	W. PEDERSON, LIMITED
509864	Rubber Ducky's Tubes Inc.	046042	T.L. MITCHELL'S CONTRACTING LTD.	500457	W.C. LAST PLUMBING INC.
008437	RUNDLE HOLDINGS LTD.	505273	T.L. SEA HOLDINGS LTD.	016929	WAREHOUSE AND TRANSPORT LIMITED
505147	RYSKO CUSTOM-BUILD LTD.	602079	TAYLOR HEALTHCARE INC.	602063	Warm Winters Stove & Fireplaces Inc.
502778	S & L TRUCKING LTD.	052304	TCI PUBLISHING (CANADA) INC.	058104	WEST BRANCH AUTO REPAIR LTD.
039961	SACKCO REALTY LTD.	052338	TED'S ROADHOUSE LTD.	052409	WHITAKER BUSINESS FORMS INC.
047766	SAGUENAY CONSTRUCTION INC.	509789	TEMPS D'AFFAIRES VI LTEE	602031	White Sand Chalets Inc.
509710	SAINT JOHN PRO SPORTS INC.	054935	TERRIS HOLDINGS LTD.	021157	WILD GOOSE TAVERN LTD.
505237	SALISBURY SERVICE CENTRE LTD.	058052	THE ALTERNATIVE FOREST MANAGEMENT COMPANY INC.	502827	WILLIAMSON INTERNATIONAL DEVELOPMENTS LTD.
054920	SAROB HOLDINGS LTD.	514969	THE BIG SHOW ENTERTAINMENT INC.	058117	WISHART HOLDINGS INC.
035735	SAUMAREZ QUINCAILLERIE LTEE.	502857	THE COURT HEALTH & FITNESS CLUB LTD.	009070	WM. W. KELSO & SONS LIMITED
500576	SAVOIE LIGHTING INC.	509882	THE MEGAN H. B. O. CENTRE INC.	030639	WM. WALLACE ENTERPRISES LTD.
014814	SAVOIE MASONRY LTD-MACONNERIE SAVOIE LTEE	505207	THE PALADIN GROUP INC.	054825	WOODHAVEN ENTERPRISES LTD.
505196	SAWYER FILMS INC	507416	THE PETTY BAKERY LTD.	021324	WOODSTOCK DEVELOPMENT LTD.
507394	SCALE-TECH SYSTEMS INC.	058032	THE TANNING WORLD LTD.	505254	WOODSTOCK PRO-TEK APPAREL INC.
014837	SCHOODIC CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	502804	THE TYN-Y-MAES CAFE LTD.	035770	WOODWORTH AUTO SALES LTD.
602039	Schraver & Son Inc.	602375	The Wheels & Waves Pit Stop Inc.	047842	WORLDMARK CAPITAL (NEW BRUNSWICK) INC.
505084	SEACOAST POOLS & SUPPLIES INC.	500499	THERIAULT PROPERTY MANAGEMENT LTD.	507476	Y2001 Digital Communications Inc.
505227	SEAFOOD SHANTY INC	049845	TI-BLANC & SON ENTERPRISES INC.	505296	YOR ENTERPRISE LTD.
014952	SECURALL LTD.			502722	YORK STREET PIZZA LTD.
050298	SEG INC.			507401	Z-Tech Information Technology Inc.
505179	SERVICES COMPTABLE BLANCHARD INC.				
602303	Services Donco Ltee/Donco Services Ltd.				
058166	SHEDIAC OFFICE SUPPLY LTD.				

#### Notice of cancellation of registration of extra-provincial corporations

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **December 30, 2004**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

077276	1183461 Ontario Limited
072771	156966 CANADA INC.
075981	3194400 CANADA INC.
075480	3267083 CANADA INCORPORATED
075473	3269027 CANADA INC
077770	3870588 CANADA INC.
077278	480547 Alberta Ltd.
077792	A. T. Entrepreneur Forestier Inc.
076819	ACTION TRAILER LEASING LIMITED

601904	Active Freight Inc.
075483	ADVANCED LIGHTING TECHNOLOGIES, CANADA INC.
075990	AUTOMOTIVE FINANCE CORPORATION
077280	BAHCO TOOLS INC.
075996	BICC CABLES CANADA INC. CABLES BICC CANADA INC.
075985	BLUESTAR SYSTEMS CANADA CORP.

#### Avis d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **30 décembre 2004** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

602349	BOSTON-MAINE AIRWAYS CORP.
075997	BROCK INDUSTRIAL SERVICES, INC.
074659	CANADIAN BACK REHABILITATION CENTRE INC.
072183	CCFL MEZZANINE PARTNERS OF CANADA LIMITED ASSOCIES
	CCFL MEZZANINE DU CANADA LIMITEE
077773	CDP ACCÈS CAPITAL INC.

075470	CORPORATE RECOVERY SERVICES LIMITED	075486	HERITAGE EGYPTIAN ARABIAN BLOODSTOCK INVESTMENTS IX INC.	077300	PC Chips Corporation
077820	DIRECT ONE, LLC.	075973	HFS MOBILITY SERVICES INC./HFS SERVICES DE MOBILITE INC.	070525	PROVINCIAL MEDICAL SUPPLIES LIMITED
071570	DIXON VAN LINES LTD.	071459	HOBBS GROUP (CANADA) INSURANCE BROKERS LTD.	074687	RECOR SERVICES, INC.
075444	EMR MICROWAVE TECHNOLOGY CORPORATION	074679	LA CIE CANADA TIRE INC.	018299	RENA-WARE DISTRIBUTORS LTD.
076405	ENCHERES AUTOMOBILES BERNIERES (1989) INC.	019462	M.B.B. MECHANICAL SERVICES LIMITED	077274	RIVERPOOL ENTERPRISES LTD.
075464	ENTREPRISES DE CONSTRUCTION PANZINI INC.	074305	MAAX INC.	075476	SHYLOH VI-IIR INVESTMENTS LTD.
076827	EQUISURE INSURANCE SERVICES LTD.	075484	MENDES INC.	075488	STARTRONIX MARKETING N.A. INC.
075481	FISHER DEVELOPMENT, INC.	075474	MONTEBELLO ARABIAN BLOODSTOCK INVESTMENTS IV INC. PLACEMENTS MONTEBELLO ARABES PUR-SANG IV INC.	018473	TANDYCRAFTS LIMITED
075971	FUNDY COMMUNICATIONS INC.	077288	NMP Construction (N.B.) Inc.	073424	TELEVISION DE LA BAIE DES CHALEURS INC.
076809	FUTURE FASTFREIGHT (1999) INC.	073805	NOELL-KRC ENERGIE- UND UMWELTECHNIK GMBH	070330	THE BALDWIN PIANO COMPANY (CANADA) LIMITED
019126	G. BEGIN USINAGE LTEE	075479	NORDIC ADVANTAGE OF ONTARIO, INC.	076424	TRACTEBEL ENERGY MARKETING, INC.
072790	GASEL TRANSPORTATION LINES, INC.	075478	Nutrition For Life International, LLC	076001	VECTOR LIFE & HEALTH INSURANCE AGENCY LIMITED
071613	GE CAPITAL MORTGAGE SERVICES, INC.	075031	P.S.P. ERECTORS INC.	073353	VERI TRUCKING INC.
077797	Gestion M.J. Lemieux inc.			075053	VOC-CARE REHABILITATION MANAGEMENT INC./GESTION EN REHABILITATION VOC-CARE INC.
075459	GOLDTRUST INTERNATIONAL LTD.			076821	WALKER ASSOCIATES LTD

## Companies Act

### Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **December 30, 2004**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **December 30, 2004**.

023198	AIDE COMMUNAUTAIRE INC.	023226	CADC-KENT-CFC INC.
024783	AMIS-FRIENDS SALMON RIVER VIC., CNTY. INC.	024228	CAMPBELLTON AMATEUR SPORTS ASSOCIATION INC.
000820	ASSOCIATION CANADIENNE POUR ENFANTS ARRIERES, BRANCHE BUCTOUCHE INC.	022079	CANADIAN LEBANON SOCIETY, LIMITED
023487	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE NEGUAC ALNWICK/NEGUAC ALNWICK BUSINESSPERSONS ASSOCIATION	003205	CATHOLIC INFORMATION CENTRE INC.
000859	ASSOCIATION DES PECHEURS DE THON DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	024038	CELEBRATION OF THE MIRAMICHI INC.
024034	ATLANTIC ARTS INFORMATION NETWORK LTD.	022687	CENTRAIDE CHALEUR UNITED WAY INC.
001305	B & M COMMUNITY CLUB INC.	023687	CENTRAL NEW BRUNSWICK MACINTOSH USERS GROUP INC.
024793	BART - BAY AREA REGIONAL TRAILS LTD.	024222	CENTRAL/GRAND LAKE DUMP TRUCK ASSOC. INC.
023516	BASE DE PLEIN AIR LAC BAKER INC.	024213	CENTRE ACADIEN DU TOURISME INC.
024240	BAY CHALEUR PROFESSIONAL FISHERMAN'S ASSOCIATION INC.	025148	CENTRE FAMILIAL-CLUB ROTARY DE SHEDIAC ROTARY CLUB-FAMILY CENTER INC.
001896	BIG BROTHERS/BIG SISTERS, CHALEUR REGION, INC. - GRANDS FRERES/GRANDES SOEURS, REGION CHALEUR, INC.	024633	CENTRE FOR FAMILY SUPPORT & DEVELOPMENT INC.
023230	BIG COVE COMMUNITY SERVICES INC.	003325	CENTRE HOSPITALIER RESTIGOUCHE INC.- RESTIGOUCHE HOSPITAL CENTER INC.
023231	BIG COVE SPORTS INC.	025487	Centre Pour Jeunes Dalhousie/ Restigouche Youth Center Inc.
022184	BLOOMFIELD RECREATION CENTRE INC.	023504	CHARLOTTE COUNTY CLAM DIGGERS ASSOCIATION INC.
002029	BLUE KNIGHTS, NEW BRUNSWICK CHAPTER 1, INC.	024441	CHARLOTTE HERITAGE REGION INC.

## Loi sur les compagnies

### Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **30 décembre 2004** en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **30 décembre 2004**.

021652	CHATHAM RECREATION COUNCIL INC.
024229	CHEVCO ST-MICHEL INC.
022189	CHINESE CULTURAL ASSOCIATION OF SAINT JOHN INC.
024983	CHRISTIAN WORSHIP CENTRE (SHEDIAC) INC.
003926	CLUB 200 LAMEQUE INC.
022680	CLUB CHASSE & PECHE DE SAINT-QUENTIN INC.
022175	CLUB D'AGE D'OR DE NOTRE DAME DE KENT, INC.
021913	CLUB DE L'AGE D'OR DE LEGOULET, INC.
020308	CLUB DES AMIS DE ST. JOSEPH INC.
021907	CLUB OPTIMISTE D'EDMUNDSTON NOUVEAU-BRUNSWICK INC.
003889	CLUB PATINAGE ARTISTIQUE LA LAME D'OR INC.
025479	CLUB V.T.T.4 SAISON INC.
004066	COMITE DE DEVELOPPEMENTS RECREATIFS DE ST. LEONARD INC.
023974	COMITE DE PARENTS DE L'ECOLE ESSEX, INC.
022953	COMITE DES PECHEURS DE LA BAIE INC.
024795	COMMUNITY IN UNITY AGAINST SEXUAL ABUSE LTD./UNION COMMUNAUTAIRE CONTRE L'ABUS SEXUEL LTEE.
024047	CONSEIL PERE LOUIS GAGNON INC.

020318	CONSEIL RECREATIF DE PONT LANDRY INC.	022172	LA GARDERIE COMMUNAUTAIRE DE BRANTVILLE - RIVIERE DU PORTAGE INC.	THE VISUALLY IMPAIRED, INC./ ASSOCIATION DES SPORTS ET LOISIR POUR HANDICAPES VISUELS DU NOUVEAU BRUNSWICK, INC.	
024641	CONSEIL REGIONAL SUR LA TOXICOMANIE ET LE GAMBLING INC.	025629	la Garderie Premières Aventures Limitée		
023822	CORPORATION DE LOGEMENT ACCESSIBLE-ACCESSIBLE HOUSING CORPORATION, INC.	022399	LA MATERNELLE, LES MIGNONS, INC.	021930	NEW BRUNSWICK SALMON PRODUCERS ASSOCIATION INC.
023218	COUPE BAIE DES CHALEURS INC.	015325	LA SOCIETE ECCLESIASTIQUE SAINT CURE D'ARS DE MONCTON INC.	602065	NEW BRUNSWICK WILDLIFE INTERPRETIVE CENTRE INC.
021917	CUMBERLAND BAY COMMUNITY RINK, INC.	003305	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE MAISONNETTE INCORPORE	024980	OPEN HANDS FOOD BANK, INC./ COMPTOIR ALIMENTAIRE MAINS OUVERTES INC.
023139	DAVID TAPLEY ENTERPRISES INC.	021650	LE CENTRE EQUESTRE DE LAMEQUE INC.	025616	Oromocto & Area Firefighters Association Inc.
024974	DESTINATION GREATER MONCTON INC.	023817	LE CERCLE DES DAMES D'ACADIE DE ST-RAPHAEL INC.	022186	OROMCTO YOUTH TRAINING PROJECT INC.
024973	DOAKTOWN & AREA RECREATION ASSOCIATION, INC.	022581	LE CLUB CHASSE ET PECHE LES AVENTURIERS N.V.R. INC.	012807	PARENTS WITHOUT PARTNERS - CITY AT THE CENTER CHAPTER NO. 651, INC.
021906	DR. H. M. GARDINER MEMORIAL HOSPITAL FOUNDATION INC.	025638	Le Comité de Dupuis Corner Ltée	021558	PENNIAC RECREATION COUNCIL INC.
602224	East Saint John Business Association Ltd.	004078	LE COMITE DE SURVEILLANCE D'AMENAGEMENT AGRICOLE INC.	022396	PLASTER ROCK MEALS ON WHEELS INC.
023206	FESTIVAL DE LA FRANCOPHONIE DE TRACADIE INC.	004168	LE CONSEIL DES LOISIRS COMMUNAUTAIRES DE SAINT RAPHAEL SUR MER INC.	024019	PORTLAND COMMUNITY CHILD CARE INC.
025634	FESTIVAL DES ARTS VISUELS EN ATLANTIQUE INC.	021918	LE CONSEIL DES LOISIRS DE BENOIT OFFICE INC.	024301	PRAISE CHRISTIAN FELLOWSHIP INC.
023524	FESTIVAL DU HOMARD DE PIGEON- HILL INC.	022180	LE FESTIVAL ACADIEN DE SAINT- JEAN INC.	024976	PRINTZ COVE HOME OWNERS ASSOC. INC.
006237	FIRST MAUGERVILLE BAPTIST CHURCH INC.	006196	LE FESTIVAL DU BUCHERON INC.	024237	PRODUCTION LOUIS-MAILLOUX INC.
025152	FOUNDATION FOR INMATE'S RIGHTS, INC.	021634	LEIGHTON FORD SAINT JOHN CRUSADE INC.	023804	QUODDY BAY & FUNDY ISLES TOURISM DEVELOPMENT CORPORATION INC.
022654	FOYER N.D. DE L'ASSOMPTION INC.	021658	LES GRANDS FRERES-GRANDES SOEURS DU MADAWASKA INC. - BIG BROTHERS-BIG SISTERS OF MADAWASKA INC.	022182	RAINBOW KINDERGARTEN INC.
022913	FREDERICTON BASEBALL CLUB INC.	013253	LES POMPIERS DE RIVIERE-VERTE INC.	025755	REDSKY Aboriginal Institute Inc.
024799	FREDERICTON GIRLS SOFTBALL ASSOCIATION INC.	025274	MARITIME ASSOCIATION OF STOCK CAR RACERS MASCAR (1998) INC.	024232	REGROUPEMENT ACTION PENINSULE INC.
021639	FREDERICTON GUN CLUB, INC.	022398	MARITIME CHRISTIAN RETREAT INC.	024433	REGROUPEMENT SOCIO-CULTUREL & RECREATIF DU MADAWASKA INC.
024639	FUNDY FOOTBALL ASSOCIATION INC.	025486	Marysville Community Access Centre Inc.	014328	ROTHESAY CIVIC TRUST INC.
022950	GAIS ET LESBIENNES DE MONCTON INCORPOREE/GAYS AND LESBIANS OF MONCTON INCORPORATED	011551	MCALLISTER PLACE MERCHANTS ASSOCIATION INC.	025753	RUBC CHILD DAYCARE CENTER INC.
022672	GRAND FALLS COMPUTER CLUB, INC.	024791	MIRAMICHI ACCESSABLE HOUSING INC.	023494	RUBY YOUNG MEMORIAL YOUTH CAMP INC.
025145	GRAND MANAN BIRD OBSERVATORY, INC.	011271	MONCTON KINSMEN COMMUNITY CENTER INC.	014653	SAINT JOHN SENIOR AID AND RESEARCH INC.
024227	GRAND MANAN HERITAGE TRUST INC.	024794	MONCTON RESPONSE GROUP INC.	024430	SALLE COMMUNAUTAIRE DE SAINT-BASILE INC.
024200	GREATER MONCTON AREA CRUSADE INC.	024796	MULTI PURPOSE TRAIL ASSOCIATION INC. - ASSOCIATION DU SENTIER A USAGES MULTIPLES INC.	024631	SHEDIAC BAY YACHT RACING WEEK INC.
023819	H. N. B. ACCOMMODATIONS, FOOD & BEVERAGE SECTOR INCORPORATED	021649	NACKAWIC MINOR BASEBALL ASSOC. INC.	024461	SHEDIAC DART CLUB INC.
023525	HAMPTON DAY CARE INC.	020382	NEW BRUNSWICK DEVELOPMENT INSTITUTE, INC.-INSTITUTE DE DEVELOPPEMENT DU NOUVEAU BRUNSWICK INC	023824	SOCIETE CULTURELLE NIGAWOUEK INC.
024236	HEARD INSTINCT INC.	022190	NEW BRUNSWICK FEDERATION OF YOUTH INC - FEDERATION DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU BRUNSWICK INC	023508	SOMERVILLE SHIFT HOME INC.
024788	INSTITUTE OF SMALL BUSINESS COUNSELLORS INC.	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC. L'ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DU TABAC DU NOUVEAU BRUNSWICK INC.	024029	SOUTH EAST RURAL EARLY INTERVENTION PROGRAM BOARD INC.
024241	JACK CAMPBELL REVIVAL MINISTRIES INC.	022190	NEW BRUNSWICK FEDERATION OF YOUTH INC - FEDERATION DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU BRUNSWICK INC	024975	ST-CROIX HERITAGE RIVER TRAIL INC.
023534	JEROMO FORMATION INC.	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC.	014557	ST. CROIX CHRISTMAS TREE PRODUCERS' ASSOCIATION INC.
024458	KINGCON SOCIETY, INC.	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC.	022174	ST. CROIX COMMUNITY CENTER INC.
602066	L'Association de l'Oeuvre de l'Art de Vivre Inc.	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC.	015849	SUSSEX HORSE SHOW ASSOC., INC
022397	L'ASSOCIATION DES DESAVANTAGES PHYSIQUES DU MADAWASKA, INC	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC.	022936	THE EARLY CHILDHOOD ACTION CENTRE INC.
023207	L'ASSOCIATION DES FAMILLES BREAU INC.	020389	NEW BRUNSWICK FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' ASSOCIATION INC.	007342	THE GRAFTON RECREATION ASSOCIATION INC.
021651	L'ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRE DE SAINT-QUENTIN INC.	012099	NEW BRUNSWICK KENNEL CLUB, LIMITED	021920	THE GRAND LAKE SENIOR CITIZENS, INC.
000846	L'ASSOCIATION DES LOISIRS DE PAQUETVILLE INC.	021905	NEW BRUNSWICK NATIVE COMMUNICATIONS SOCIETY INC.	024235	THE KESWICK RIVER SOCIETY INC.
021923	L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU NORD-OUEST NOUVEAU- BRUNSWICK, INC.	021924	NEW BRUNSWICK NATIVE INDIAN WOMEN'S COUNCIL, INC.	024214	THE PISONWIKWAM WABANOAG MEDICINE LODGE SOCIETY INC.
023829	LA COMMISSION DU MERITE D'EXCELLENCE INC.	022173	NEW BRUNSWICK RECREATION AND SPORT ASSOCIATION FOR	020300	THE SAINT JOHN 1985 CANADA SUMMER GAMES SOCIETY, INC. - LA SOCIETE DES JEUX D'ETE 1985 DE SAINT JOHN, INC.



024790	THE SAINT JOHN SEXUAL ASSAULT CENTRE INC.	024039	TWIN RIVERS SNOWMOBILE CLUB INC.	016552	UNITED SPORTS FUND INCORPORATED
023522	THE WORD OF GOD REVIVAL CENTRE INC.	016499	U.C.T. CHAPEL GROVE YOUTH CENTRE INC.	023221	VOCATIONAL RESIDENTIAL HEALTH SERVICES INC.
022401	THE WRITERS' FEDERATION OF NEW BRUNSWICK, INC.	025155	U.N.B. STUDENT UNION ANTI-POVERTY FOUNDATION, INC.	022176	W.T.F. TAE KWON-DO ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK INC.
023815	TURTLE ISLAND PRODUCTIONS INC.	021605	UNITED COMMERCIAL TRAVELERS OF AMERICA GRAND FALLS COUNCIL 854 INC.	025331	WOODSTOCK DAY CARE SERVICES INC.
				024632	YOUTH BAND ENTERPRISES INC.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
Maid-Exec Ltd.	10, rue Dale Street Riverview, NB E1B 4A9	Riverview	615615	2005	01	01
FERNAND LAGACÉ RÉNOVATIONS INC.	2338, chemin Maltais Road Val-d'Amour, NB E3N 5J2	Val-d'Amour	616107	2005	01	01
GEEKS UNLIMITED TECHNICAL SERVICES INC.	128, voie Willshire Way Moncton, NB E1G 4Y1	Moncton	616235	2005	01	01
Dr Serge Melanson C.P. Inc.	57, promenade Cabot Drive Moncton, NB E1A 5K8	Moncton	616252	2005	01	01
DACO-TECH SERVICES INC.	39, rue Légère Street Caraquet, NB E1Q 1A3	Caraquet	616324	2005	01	01
B.D. NIELSEN PC INC.	6, rue John Street Rothesay, NB E2E 6C6	Rothesay	616369	2005	01	01
Dr. Colin Lythgoe Professional Corporation	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	616411	2004	12	31
616429 N.B. LTD.	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	616429	2005	01	04
Hedo 4 Holdings Ltd.	44, promenade Lyden Drive Quispamsis, NB E2E 4H4	Quispamsis	616431	2005	01	04
616432 NB Inc.	378, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3J7	Riverview	616432	2005	01	04
616433 N.B. Ltd.	63, avenue Bennett Avenue Moncton, NB E1E 4H3	Moncton	616433	2005	01	04
Dr. M. Andrawis Professional Corporation	25, avenue Savoie Avenue Atholville, NB E3N 4A8	Atholville	616440	2005	01	05
Dale T. Briggs P.C. Inc.	777, rue Main Street, 400 étage / 400 Floor Moncton, NB E1C 1E9	Moncton	616441	2005	01	05
THE GOLD OUTLET INC.	19, promenade Biggs Drive Riverview, NB E1B 3Y8	Riverview	616443	2005	01	05
Rosemary Losier Professional Corporation	173, rue Wellington Street C.P. / P.O. Box 112 Miramichi, NB E1N 3A5	Miramichi	616446	2005	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
615820 N.B. INC.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Canada	615820	2004	12	31
Runzheimer Canada Inc.	10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Ontario	615979	2004	12	31
GALDERMA PRODUCTION CANADA INC.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Ontario	616265	2005	01	01
A-G CANADA LTD.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Ontario	616301	2004	12	31
TRIZEC HAHN CORPORATION	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Ontario	616408	2004	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KNOX CONTRACTING LIMITED	009340	2004	12	30
BlueWater Seafoods Inc. / Fruits de Mer BlueWater Inc.	515262	2004	12	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
EASTERN PROPANE AND SUPPLIES LTD.	CHARLIE'S RENTAL & SUPPLIES LTD.	049736	2005	01	01
Grand Forest Holdings Incorporated Compagnie de Gestion Grande Forêt Incorporée	IRVING PULP & PAPER, LIMITED LES PÂTES & PAPIER IRVING, LIMITÉE	501485	2004	12	31
NCO CUSTOMER MANAGEMENT, LTD.	RMH Teleservices International Inc.	508265	2005	01	01
Tate & Lyle Canada Ltd./ Tate & Lyle Canada Ltée	Tate & Lyle North American Sugars Ltd./ Les Sucres Nord-Américains Tate & Lyle Ltée	513929	2005	01	01
Irving Pulp & Paper, Limited Les Pâtes & Papier Irving, Limitée	Mill Street Holdings Limited	609238	2004	12	31
GREENARM INSTITUTIONAL INC.	609938 N.B. LTD.	609938	2004	12	30
GESTION A.J.L. LTÉE	615006 N.-B. LTÉE	615419	2005	01	01

ARTHUR SIVRET & FILS LTEE	611827 NB INC.	616192	2005	01	01
GENERAL FINANCIAL CORPORATION LTD.	616001 N.B. LIMITED	616231	2005	01	01
Razor's Edge Ltd.	516107 N.B. Ltd.	616247	2004	12	31
FOX AUTOMOTIVE INC.	616292 N.B. Inc.	616292	2005	01	05
Jeffrey Howard Real Estate Co. Ltd.	616049 N.B. Ltd.	616296	2005	01	01
Aubé and Degrace Insurance Ltd.	Roger Degrace Holding Ltd.	616398	2005	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Pêcheries Gilles L. Ltée	Pêcheries Gilles L. Ltée Les Pêcheries J.M.D. Ltée	216, boul. Saint-Pierre Blvd. Est / East C.P. / P.O. Box 5796 Caraquet, NB E1W 1B7	Caraquet	614921	2004	12	31
615006 N.-B. LTÉE	Gestion A.J.L. Ltée 615006 N.B. Ltée	269, boul. Saint-Pierre Blvd. Est / East Caraquet, NB E1W 1B5	Caraquet	615419	2005	01	01
GLENN'S GROCERY LTD.	GLENN'S GROCERY LTD. 510820 N.B. LTD.	9146, rue Main Street Bristol, NB E7L 2A4	Bristol	615797	2004	12	31
Acme Electric Holding Limited	Acme Electric (1984) Ltd. Acme Electric Holding Limited	110, rue Main Street Moncton, NB E1C 1T8	Moncton	615929	2005	01	01
611827 NB INC.	ARTHUR SIVRET & FILS LTEE COFFRAGE PLUS LTEE/ FORM PLUS LTD. 611827 NB INC.	229, route / Highway 365 Tilley Road, NB E8M 1N5	Tilley Road	6116192	2005	01	01
SEASON MANUFACTURING LTD.	SEASON SUPPLY LTD. SEASON MANUFACTURING LTD.	1222, route / Highway 530 Grande-Digue, NB E4R 5L2	Grande-Digue	616192	2005	01	01
FULCO INC.	Diamond Construction (1961) Limited FULCO INC.	940, chemin Springhill Road C.P. / P.O. Box 2100 Fredericton, NB E3B 4Y6	Fredericton	616200	2005	01	01
500632 N.B. INC.	500632 N.B. INC. DASDAL HOLDINGS INC.	4 <sup>e</sup> étage / 4 <sup>th</sup> Floor 774, rue Main Street Moncton, NB E1C 9Y3	Moncton	616230	2005	01	01
616001 N.B. LIMITED	616001 N.B. LIMITED GENERAL FINANCIAL CORPORATION LTD. 500632 N.B. INC.	4 <sup>e</sup> étage / 4 <sup>th</sup> Floor 774, rue Main Street Moncton, NB E1C 9Y3	Moncton	616231	2005	01	01
Mondata Inc.	Mondata IS Incorporated PG Income Tax Services Ltd.	Unité / Unit 3 9550, rue Main Street Richibucto, NB E4W 4E4	Richibucto	616241	2005	01	01
516107 N.B. Ltd.	Razor's Edge (1982) Ltd. 516107 N.B. Ltd.	35 A, chemin Steeves Road Elgin, NB E4Z 1M7	Elgin	616247	2004	12	31
616049 N.B. Ltd.	616049 N.B. Ltd. Jeffrey Howard Real Estate Co., Ltd.	Bureau / Suite 600 570, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 6Z6	Fredericton	616296	2005	01	01
STEPHEN MOFFETT LTD.	K & B MEATS LTD. STEPHEN MOFFETT LTD.	12186, route / Highway 114 Penobsquis, NB E4G 2Z4	Penobsquis	616297	2005	01	01
Hung & Hanh Holdings Inc.	Hung & Hanh Holdings Inc. Dreams of World Inc. Dreams of World Travel Inc.	80, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N3	Dieppe	616313	2004	12	31

Key Ventures Ltd.	Key Ventures Ltd. Nuta Mechanical Ltd.	100, boul. Millennium Blvd. Moncton, NB E1E 2G8	Moncton	616347	2005	01	01
MERRIT HOLDINGS LTD.	MERRIT INVESTMENT LTD. MERRIT HOLDINGS LTD.	KPMG Bureau / Suite 700 77, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 6Z3	Fredericton	616359	2005	01	01
JOHN BOYS'S (2005) LTD.	008836 N.B. INC. John Boy's Convenience Store (1996) Ltd.	75, prom. Rockmaple Dr. Moncton, NB E1G 2H1	Moncton	616361	2005	01	01
A-1 Auctioneers & Evaluation Services Ltd.	A-1 Auctioneers & Evaluation Services Ltd. Century Auction Services Inc.	132, prom. Millenium Dr. C.P. / P.O. Box 926 Quispamsis, NB E2L 4C3	Quispamsis	616370	2005	01	01
Imperial Sheet Metal Ltd.	Imperial Sheet Metal Ltd. Imperial Air Technologies Inc.	40, rue Industrial Park Street Richibucto, NB E4W 4A4	Richibucto	616371	2005	01	01
McT Holdings Ltd.	612970 N.B. Ltd. McT HoldingsLtd.	154, rue Prince William St. Saint John, NB E2L 4K3	Saint John	616379	2005	01	01
Spring Specialty Ltd.	Spring Specialty Ltd. 615939 N.B. Ltd.	2125, route / Highway 128 Berry Mills, NB E1G 4K5	Berry Mills	616387	2004	12	31
Darro Seafood Inc.	Darro Seafood Inc. 616067 N.B. Ltd.	488, rue Central Street Memramcook, NB E4K 3S6	Memramcook	616393	2004	12	31
KNOX CONTRACTING LIMITED	KNOX CONTRACTING LIMITED CHIPMAN CRANE & EQUIPMENT LIMITED	Eddy & Downs Bureau / Suite 210 65, rue Regent Street C.P. / P.O. Box 1205 Succursale / Station A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	616395	2005	01	01
Roger Degrace Holdings Ltd.	Aubé and Degrace Insurance Ltd. Roger Degrace Holding Ltd.	1199, av. St. Peter Ave. Bathurst, NB E2A 3A1	Bathurst	616398	2005	01	01
ALLIANCE ASSURANCE HOLDING INC.	506110 N.B. Ltd. Brimsacle & Raill Insurance Ltd. Assurance Godin Limitée Alliance Assurance Holding Inc.	Bureau / Suite 200 166, boul. Broadway Blvd. Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2J9	Grand-Sault / Grand Falls	616399	2005	01	01
Trizec Hahn Corporation	615820 N.B. Inc. Trizec Hahn Corportion TrizecHahn Office Properties Ltd. TrizecHahn Holdings Ltd.	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	616409	2005	01	01
Berkley Management Ltd.	Berkley Management Ltd. 615209 N.B. Ltd.	34, cour Roxborough Court Riverview, NB E1B 4N7	Riverview	616410	2005	01	01
LES INVESTISSEMENTS STRATEGIK INVESTMENTS INC.	LES INVESTISSEMENTS STRATEGIK INVESTMENTS INC. GESTION PAQUET HOLDINGS INC.	176, chemin Mountain Road Campbellton, NB E3N 1V4	Campbellton	616414	2005	01	01
C. BUSKARD HOLDINGS LTD.	C. BUSKARD HOLDINGS LTD. 034009 N.B. LTD.	12, croissant Rooney Crescent Moncton, NB E1E 4M3	Moncton	616415	2004	12	31
TRIOUS INC.	TRIOUS INC. TRIOUS FINANCIAL COR.	Bureau / Suite 600 Frederick Square 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	616419	2004	12	31
SPECIAL K FISHERIES LTD.	Special K Fisheries Ltd. Mark Hill Deer Farms Ltd. 516143 N.B. Ltd.	16, ch. Ferry Wharf Rd. Grand Manan, NB E5G 3A2	Grand Manan	616421	2005	01	01
MONTEITH HOLDINGS LTD.	Greystoke Investments Inc. Monteith Holdings Ltd.	14, cour Avonlea Court Fredericton, NB E3C 1N8	Fredericton	616427	2005	01	01
FOX HOLDINGS LTD.	Fox Holdings Ltd. Fox Automotive Ltd.	336, rue Connell Street C.P. / P.O. Box 9020 Woodstock, NB E7M 6B5	Woodstock	616437	2005	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BANTRY BAY INVESTMENTS INC.	53, chemin Gondola Point Road Rothesay, NB E2E 5K1	Rothesay	032927	2005	01	01
CENTRA GAS NEW BRUNSWICK INC.	40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	036394	2004	12	31
WESTCOAST PIPELINE (ALLIANCE) INC.	44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	508628	2004	12	31
Handspring Canada Inc.	44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	513808	2004	12	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Grand Forest Holdings Incorporated Compagnie de Gestion Grande Forêt Incorporée	501485	2004	12	31
Irving Pulp & Paper, Limited Les Pâtes & Papier Irving, Limitée	609238	2004	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WINDFALL LOGGING CO. LTD.	512234	2005	01	04
KESLAND 2000 INC.	601448	2004	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Chicago Equity Partners, LLC	Delaware	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616220	2004	12	17
LES ENTREPRISES SYLVAIN CHARRON INC./SYLVAIN CHARRON ENTERPRISES INC.	Canada	Sylvain Charron 180, chemin Madawaska Road, bureau / Suite 360 Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Y 1A7	616236	2004	12	20
CANTEST SOLUTIONS INC.	Alberta	Alan G. D. Irvine 212, rue Queen Street, bureau / Suite 103 C.P. / P.O. Box 487 Fredericton, NB E3B 4Z9	616279	2004	12	21

PEACOCK, INC.	Canada	Bernard F. Miller 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	616325	2004	12	23
DOLLARAMA GROUP GP INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616400	2004	12	31
DOLLARAMA GP INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616401	2004	12	31
DOLLARAMA CAPITAL CORPORATION	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616402	2004	12	31
DOLLARAMA HOLDINGS GP INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616404	2004	12	31

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
H.O.W. Clean	Francis Cormier	267, rue Jacque Street Dieppe, NB E1A 5B6	614908	2004	12	31
P.S. Tech Sales & Marketing	Patrick Serré	7, rue Léonard Street Saint-Jacques, NB E7B 1K8	615487	2004	12	20
C. & E. REFRACTORIES	COLES' BOILER SERVICE & REPAIR (1998) LTD.	42, croissant Duck Cove Crescent Saint John, NB E2M 3G4	616239	2004	12	20
Tapps Brewpub & Steakhouse	Tapps Brewpub Ltd.	78, rue King Street Saint John, NB E2L 1G4	616260	2004	12	21
Dooly's Chester	Dooly's Chester Inc.	77, chemin Marr Road Rothesay, NB E2E 5X4	616261	2004	12	21
Dooly's Burnside	Dooly's Burnside Inc.	77, chemin Marr Road Rothesay, NB E2E 5X4	616262	2004	12	21
DUNDEE WEALTH MANAGEMENT	Dundee Private Investors Inc./ Services Financiers Dundee Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616263	2004	12	21
DUNDEE WEALTH MANAGEMENT	Dundee Securities Corporation/ Corporation De Valeurs Mobilières Dundee	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	616264	2004	12	21
UTOPIA U-PICK	Jeffrey Everett	1312, chemin Gorge Road Stilesville, NB E1G 3E2	616306	2004	12	22
MAGNETIC HILL WINERY & FARM MARKET	Jeffrey Everett	1312, chemin Gorge Road Stilesville, NB E1G 3E2	616307	2004	12	22

MCNAMARA REFRIGERATION	S.R.M. HOLDINGS LTD.	388, chemin Old Black River Road Saint John, NB E2J 4Y1	616309	2004	12	29
TERRY'S PUB	MAURICE'S GAS & CONVENIENCE INC.	575, rue Bridge Street Bathurst, NB E2A 1W7	616315	2004	12	22
MO'S PUB	MAURICE'S GAS & CONVENIENCE INC.	575, rue Bridge Street Bathurst, NB E2A 1W7	616316	2004	12	22
WEIR PROCESS EQUIPMENT	PEACOCK, INC.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	616326	2004	12	23
Allianz Global Risks Canada	Allianz Global Risks US Insurance Company Compagnie D'Assurance Allianz Risques Mondiaux É.-U.	Donald McGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Saint John, NB E2L 4S3	616328	2004	12	23
Allianz Risques mondiaux Canada	Allianz Global Risks US Insurance Company Compagnie D'Assurance Allianz Risques Mondiaux É.-U.	Donald MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Saint John, NB E2L 4S6	616329	2004	12	23
RESTIGOUCHE TOYOTA	RESTIGOUCHE MOTORS LIMITED	388, rue Dover Street Campbellton, NB E3N 3M7	616352	2004	12	16
PAT'S SPECIAL CARE HOME	Pat Meloche	121, avenue Caissie Avenue Shediac, NB E4P 1R5	616416	2004	12	31
The Yoga Outlet	Jason MacLean	87, rue Germain Street, app. / Apt. 3 Saint John, NB E2L 2E8	616418	2004	12	31
Daves Computer Housecalls	David Nicolle	140 J, chemin Hampton Road, bureau / Suite 312 Rothsay, NB E2E 5Y3	616422	2005	01	04
Kindermusik with Lexi	Alexa Gauthier	32, terrasse Westwood Terrace Saint John, NB E2M 5R2	616423	2005	01	04
Angela Roy Esthetics	Angela Roy	45, rue Victoria Street Campbellton, NB E3N 1J1	616434	2005	01	04
Hot Tub Haven	Sarah Gallinger	923, rue Prospect Street Fredericton, NB E3B 2T7	616439	2005	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
MIRAMICHI CITY ACCOUNTING SERVICES REG'D	James E. Quinn	114, rue Pleasant Street Miramichi, NB E1V 1X7	335161	2004	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
THE GOLD OUTLET	19, promenade Biggs Drive Riverview, NB E1B 3Y8	334789	2005	01	05

DOOLY'S BURNSIDE	122, chemin Old Hampton Road Rothesay, NB E2E 2N5	605986	2004	12	21
DOOLY'S CHESTER	122, chemin Old Hampton Road Rothesay, NB E2E 2N5	605987	2004	12	21
TAPPS BREWPUB & STEAKHOUSE	78, rue King Street Saint John, NB E2L 1G4	605990	2004	12	21
Nérée LeBreton Contracteur Enrg.	4511, route / Highway 340 Notre-Dame-des-Érables, NB E8R 1V3	613403	2004	12	31
JIN DA LAI RESTAURANT	136, rue Princess Street Saint John, NB E2L 1K7	614960	2004	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Atlantic Laser Healing Center	Liane Daigle Jeff Sheppard	104 A, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B3	616018	2004	12	30
JDK Communication Consulting	Denise King James King	6, chemin Grenville Road Riverview, NB E1B 4S2	616311	2004	12	30
FERME BEAUCHAMP	Léon Gaudet Phyllis Gaudet Justin Gaudet	71, chemin Nigarry Road Memramcook, NB E4K 1H7	616351	2004	12	23

## Quieting of Titles Act

## Loi sur la validation des titres de propriété

Matter Number S/M/120/04

Numéro du dossier : S/M/120/04

IN THE COURT OF QUEENS BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973,  
Ch. Q-4, as amended

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973,  
c.Q-4,

BETWEEN:

ENTRE :

BENJAMIN PAUL TIMOTHY LELAND

BENJAMIN PAUL TIMOTHY LELAND

Applicant

Requérant

- and -

- et -

RAYMOND PHILLIP TINER and JANICE RUTH (TINER)  
DOULL

RAYMOND PHILLIP TINER et JANICE RUTH (TINER)  
DOULL

Respondent

Défendeurs

### PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT (FORM 70B)

### AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

BENJAMIN PAUL TIMOTHY LELAND, of 902 Mascarene Road, Caithness, Charlotte County, New Brunswick, will make an application before the Court at the Provincial Building, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick on the 14<sup>th</sup> day February, 2005, at 12:00

À QUI DE DROIT

BENJAMIN PAUL TIMOTHY LELAND, 902, chemin Mascarene, Caithness, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour, à l'Édifice provincial, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick), le 14 février 2005, à 12 h, en vue



noon for a certificate that he is the absolute owner in fee simple in possession of land located Little Dipper Harbour, in the County of Saint John, New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule “A”.

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, they must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick Lawyer acting on his or her behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support their position must, no later than the 9<sup>th</sup> day of February, 2005,

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Saint John at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant’s lawyer, Franklin O. Leger, Q.C., Patterson Palmer, Suite 1500, One Brunswick Square, Saint John, New Brunswick.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a) and (b) and the exception or qualification as to a public highway set out in subsection 18(1)(e) of the *Quieting of Titles Act* and the following:

- (i) easement from Nellie I. Leland in favour of New Brunswick Electric Power Commission (now New Brunswick Power Transmission Corporation), dated November 12, 1976 and registered in the Saint John County Registry Office on December 6, 1976 in Book 803 at page 782 as No. 265908;
- (ii) easement from Raymond Tiner and Jean Tiner in favour of New Brunswick Electric Power Commission (now New Brunswick Power Transmission Corporation), dated May 22, 1975 and registered in the Saint John County Registry Office on December 6, 1976 in Book 803 at page 785 as Number 265909, if, and to the extent that, any interest was held in the land, or any part thereof, by Raymond Tiner and Jean Tiner.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the clerk upon filing this adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by George S. Theriault, Clerk of the Court at Saint John, on the 22<sup>nd</sup> day of DECEMBER, 2004.

George S. Theriault, Clerk, Provincial Building, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick

#### SCHEDULE “A”

All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being at or near Little Dipper Harbour in the Parish of Musquash, in the County of Saint John and Province of New Brunswick bounded and described as follows:

Beginning at a survey marker set on the northern bounds of the Dipper Harbour Road (N.B. Highway Route 790) at its intersection with the division line of the western side of Crown Grant 32 and the eastern side of the E.A. Thompson property as shown on a plan dated December 24, 1940, the said plan filed in the Saint John County Registry Office in File 17 as Plan No. 26, the said point of beginning having New Brunswick Grid Co-Ordinate System (adjusted network) values, East 2509121.180 and North 7346002.711;

d’obtenir un certificat attestant qu’il est le propriétaire absolu en fief simple du terrain situé à Little Dipper Harbour, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont la description figure à l’annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l’audition de la requête aux lieu, date et heure indiquée, en personne ou par l’intermédiaire d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l’intention de comparaître à l’audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 9 février 2005,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Saint John à l’adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d’une copie de toute preuve littérale et
- b) d’en signifier copie à l’avocat du requérant, M<sup>e</sup> Franklin O. Leger, c.r., du cabinet Patterson Palmer, bureau 1500, One Brunswick Square, Saint John (Nouveau-Brunswick).

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a) et b) et de celles relatives à une route publique prévues à l’alinéa 18(1)e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, et sous réserve de ce qui suit :

- (i) une servitude concédée à la Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick (maintenant la Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick) par Nellie I. Leland le 12 novembre 1976 et enregistrée au bureau de l’enregistrement du comté de Saint John le 6 décembre 1976, sous le numéro 265908, à la page 782 du registre 803;
- (ii) une servitude concédée à la Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick (maintenant la Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick) par Raymond Tiner et Jean Tiner établie le 22 mai 1975 et enregistrée au bureau de l’enregistrement du comté de Saint John le 6 décembre 1976, sous le numéro 265909, à la page 785 du registre 803.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d’émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue anglaise; et
- c) l’opposant qui a besoin des services d’un interprète à l’audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d’une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par George S. Theriault, greffier de la Cour à Saint John, le 22 DÉCEMBRE 2004.

George S. Theriault, greffier, Édifice provincial, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick)

#### ANNEXE « A »

Toute la parcelle de terre située à Little Dipper Harbour, ou tout près, paroisse de Musquash, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et délimitée et désignée comme suit :

Partant d’une borne d’arpentage située sur la limite nord du chemin de Dipper Harbour (route 790), à l’intersection de celle-ci avec la ligne de démarcation entre le côté ouest de la concession de la Couronne 32 et le côté est des biens de E. A. Thompson figurant sur le plan dressé le 24 décembre 1940 et enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Saint John sous le numéro 26, dossier 17, ledit point de départ ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick (réseau ajusté) est 2 509 121,180 et nord 7 346 002,711;

Thence on a New Brunswick Grid Azimuth of three hundred and thirty-five (335) degrees, eight (08) minutes and fifty (50) seconds along the aforementioned division line, a distance of two thousand fifty-four and thirteen hundredths (2054.13) metres to a survey marker set on the baseline of said Grant 32, being the southern line of the John Law Corporation property;

Thence along the said baseline on an azimuth of sixty-six (66) degrees, twenty-three (23) minutes and ten (10) seconds, a distance of five hundred fifty-four and sixty-six hundredths (554.66) metres to a survey marker set at an old wooden post placed by G.G. Murdoch in 1909 on the division line of Grant 31 and Grant 30;

Thence continuing along the baseline on an azimuth of sixty-six (66) degrees, eighteen (18) minutes and fifty (50) seconds, a distance of six hundred sixty-four and thirteen hundredths (664.13) metres to a survey marker set at an old post and pile of stones, on the division line of Grant 29 and Grant 28;

Thence on an azimuth of one hundred fifty-six (156) degrees, three (03) minutes and thirty (30) seconds along the said division line, a distance of eighteen hundred sixty and thirty-four hundredths (1860.34) metres to an iron stake at the northeastern corner of Lot 78-1, as shown on a subdivision plan "Nellie Leland Subdivision", the said plan dated April 17, 1978 and filed at the Saint John County Registry Office as Plan No. 677;

Thence on an azimuth of two hundred sixty-nine (269) degrees, thirty-eight (38) minutes and ten (10) seconds along the northern line of said Lot 78-1, a distance of fifty-two and eighty-two hundredths (52.82) metres to a square iron bar found at a bend on the rear line of the said Lot 78-1;

Thence on an azimuth of two hundred fifty-seven (257) degrees, thirty-five (35) minutes and ten (10) seconds, a distance of seventy-two and twenty-three hundredths (72.23) metres to a survey marker set at another bend on the rear line of the said Lot 78-1;

Thence on an azimuth of two hundred forty-eight (248) degrees, fifty-eight (58) minutes and ten (10) seconds along the said northern line, a distance of eighty-four and seventy-three hundredths (84.73) metres to a square iron stake marking the northwestern corner of the said Lot 78-1;

Thence on an azimuth of one hundred fifty-five (155) degrees, thirty-two (32) minutes and ten (10) seconds along the western sideline of the said lot, a distance of sixty-six and forty-three hundredths (66.43) metres to a survey marker set on the northern bounds of the aforementioned Dipper Harbour Road (Route 790);

Thence westerly following the various courses of the said northern bounds of the Dipper Harbour Road, a distance of one thousand seventy-six and fifty-five hundredths (1076.55) metres to the place of beginning.

The above described tract of land contains an area of 231.68 hectares and is all of the lands north of the Dipper Harbour Road (Route 790) contained in Grant Lots 29 to 32 as shown on the aforementioned Plan File 17, No. 26; saving and excepting Lot 78-1 as shown on Plan No. 677.

The above described tract of land being delineated within heavy lines as shown on "Plan of Survey to accompany Quieting of Titles application of properties allegedly owned by Benjamin Paul Leland, Little Dipper Harbour, Parish of Musquash, Saint John County, N.B.", prepared by Kierstead Quigley and Roberts Ltd., signed by Steven R. Saunders, NBSL and dated May 18, 2004.

De là, selon l'azimut du Nouveau-Brunswick trois cent trente-cinq (335) degrés huit (8) minutes cinquante (50) secondes, le long de la susdite ligne de démarcation, sur une distance de deux mille cinquante-quatre mètres et treize centièmes (2 054,13) jusqu'à une borne d'arpentage située sur la base géodésique de ladite concession 32, correspondant à la limite sud des biens de John Law Corporation;

De là, le long de ladite base géodésique, selon l'azimut soixante-six (66) degrés vingt-trois (23) minutes dix (10) secondes, sur une distance de cinq cent cinquante-quatre mètres et soixante-six centièmes (554,66) jusqu'à une borne d'arpentage située là où se trouve un vieux piquet en bois installé sur la ligne de démarcation entre les concessions 31 et 30 par G. G. Murdoch en 1909;

De là, toujours le long de la base géodésique, selon l'azimut soixante-six (66) degrés dix-huit (18) minutes cinquante (50) secondes, sur une distance de six cent soixante-quatre mètres et treize centièmes (664,13) jusqu'à une borne d'arpentage située là où se trouve un vieux piquet et un tas de pierres sur la ligne de démarcation entre les concessions 29 et 28;

De là, selon l'azimut cent cinquante-six (156) degrés, trois (3) minutes trente (30) secondes, le long de ladite ligne de démarcation, sur une distance de mille huit cent soixante mètres et trente-quatre centièmes (1 860,34) jusqu'à un jalon en fer situé au coin nord-est du lot 78-1 figurant sur le plan de lotissement intitulé « Nellie Leland Subdivision », ledit plan ayant été dressé le 17 avril 1978 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Saint John sous le numéro 677;

De là, selon l'azimut deux cent soixante-neuf (269) degrés, trente-huit (38) minutes, dix (10) secondes, le long de la limite nord dudit lot 78-1, sur une distance de cinquante-deux mètres et quatre-vingt-deux centièmes (52,82) jusqu'à une barre de fer carrée trouvée dans une courbe de l'alignement arrière dudit lot 78-1;

De là, selon l'azimut deux cent cinquante-sept (257) degrés, trente-cinq (35) minutes, dix (10) secondes, sur une distance de soixante-douze mètres et vingt-trois centièmes (72,23) jusqu'à une borne d'arpentage située sur une autre courbe de l'alignement arrière dudit lot 78-1;

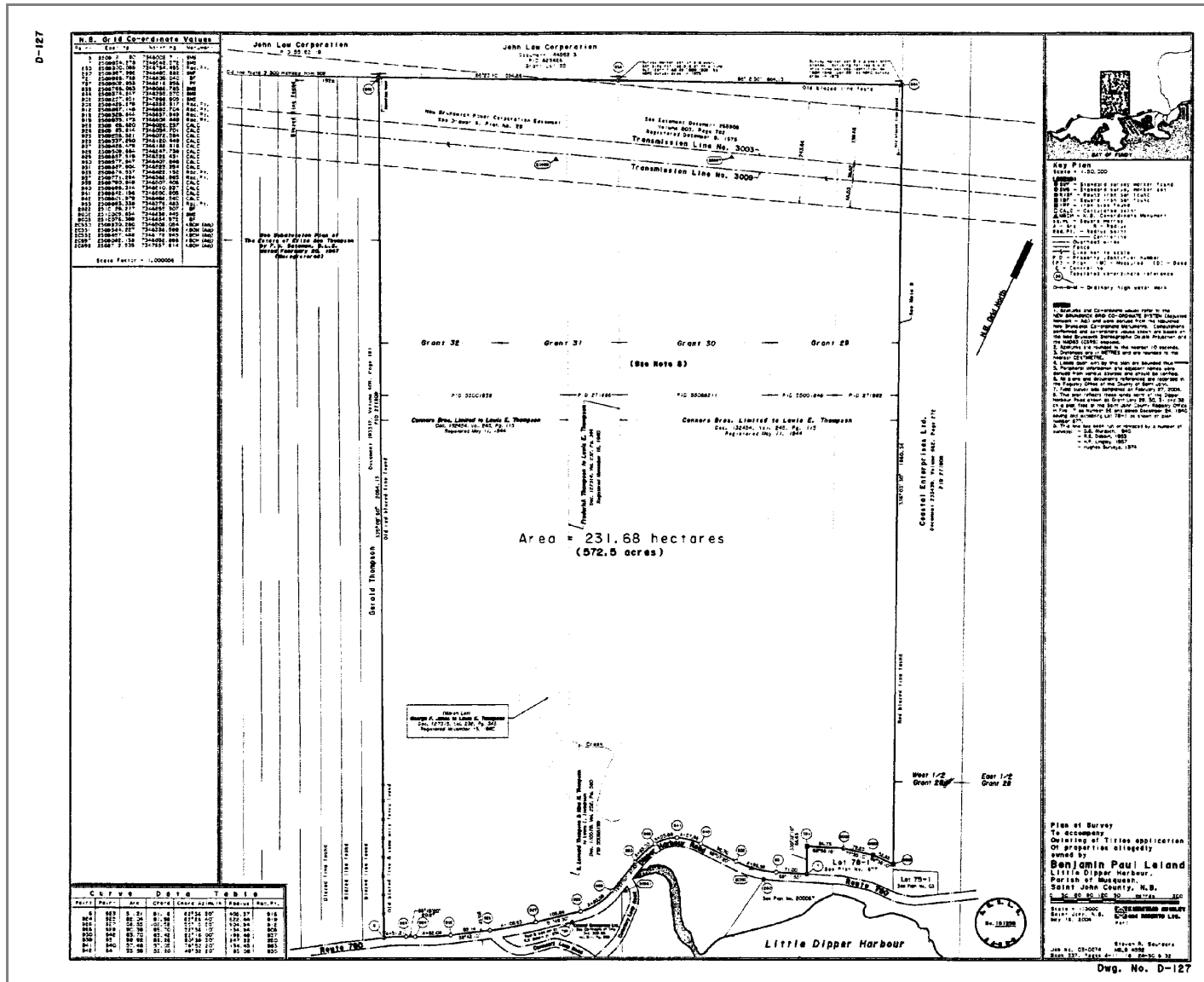
De là, selon l'azimut deux cent quarante-huit (248) degrés, cinquante-huit (58) minutes, dix (10) secondes, le long de ladite limite nord, sur une distance de quatre-vingt-quatre mètres et soixante-treize centièmes (84,73) jusqu'à un jalon carré en fer marquant le coin nord-ouest dudit lot 78-1;

De là, selon l'azimut cent cinquante-cinq (155) degrés, trente-deux (32) minutes, dix (10) secondes, le long de la limite ouest dudit lot, sur une distance de soixante-six mètres et quarante-trois centièmes (66,43) jusqu'à une borne d'arpentage située sur la limite nord du susdit chemin de Dipper Harbour (route 790);

De là, vers l'ouest, le long des divers méandres de ladite limite nord dudit chemin de Dipper Harbour (route 790), sur une distance de mille soixante-seize mètres et cinquante-cinq centièmes jusqu'au point de départ.

La bande de terre susdésignée a une superficie de 231,68 hectares et constitue l'ensemble des terrains situés au nord du chemin de Dipper Harbour (route 790) et contenus dans les lots de concession 29 à 32 qui figurent sur le plan n° 26 du dossier 17, exception faite du lot 78-1 figurant sur le plan n° 677.

La bande de terre susdésignée étant délimitée par des lignes grasses sur le plan intitulé « Plan of Survey to accompany Quieting of Titles application of properties allegedly owned by Benjamin Paul Leland, Little Dipper Harbour, Parish of Musquash, Saint John County, N.B. », lequel plan a été dressé par Kierstead Quigley and Roberts Ltd., a été signé par Steven R. Saunders, AGNB, et est daté du 18 mai 2004.



## Notices

### NOTICE TO CREDITORS

#### IN THE MATTER OF THE ESTATE OF GERALD HARRAH MICHAHELLES, DECEASED

Any person having any claim against the estate of GERALD HARRAH MICHAHELLES, late of 46 Vista Drive, Moncton, New Brunswick E1A 4L5, who died on or about November 12, 2004, is asked to provide written notice of same to the estate's executor, Royal Trust Corporation of Canada, 5161 George Street, 4<sup>th</sup> Floor, P.O. Box 1058, Halifax, Nova Scotia, B3J 3X1, to the attention of Barb Spence, Trust Officer, on or before the 28<sup>th</sup> day of March, 2005, whereafter no such claim will be considered and the estate will be distributed without further notice and subject only to those claims received by that date.

Gregory E. Murphy, Barrister & Solicitor, 89 Church Street, Moncton, New Brunswick, E1C 4Z4, Solicitor for Royal Trust Corporation of Canada, Executor

## Avis

### AVIS AUX CRÉANCIERS

#### DANS L'AFFAIRE DE LA SUCCESSION DE GERALD HARRAH MICHAHELLES

Toutes les personnes ayant des créances contre la succession de GERALD HARRAH MICHAHELLES, de son vivant du 46, promenade Vista, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 4L5, décédé le 12 novembre 2004 ou vers cette date, sont priées d'en aviser par écrit l'exécutrice testamentaire, la Société Trust Royal du Canada, 5161, rue George, 4<sup>e</sup> étage, C.P. 1058, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3X1, à l'attention de Barb Spence, administratrice fiduciaire, au plus tard le 28 mars 2005, date après laquelle il ne sera tenu compte d'aucune autre créance et la succession sera répartie sans autre avis en ne tenant compte que des avis de créance alors reçus.

Gregory E. Murphy, 89, rue Church, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 4Z4, avocat de l'exécutrice testamentaire, la Société Trust Royal du Canada

## Department of Environment and Local Government

**MINISTERIAL REGULATION  
FOR THE GREATER MONCTON  
PLANNING AREA**  
under the  
**COMMUNITY PLANNING ACT**  
(03-MON-019-00)

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment and Local Government makes the following Regulation:

**PART A**  
**TITLE AND AREA DESIGNATION**

1 This Regulation may be cited as the *Greater Moncton Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*.

2 The area of land within the counties of Albert and Westmorland, as shown on the attached Schedule A and described as follows, is designated for the purposes of the adoption of a rural plan and is the area to which this Regulation applies:

Beginning at the point where the boundary between the counties of Westmorland and Kent meets the boundary between the parishes of Moncton and Shediac; thence southeasterly along the boundary between the parishes of Moncton and Shediac to a point on the western boundary of the lot with PID 70202213; thence southerly along the western boundary of the said lot and its prolongation to a point on the northern boundary of the lot with PID 1057678; thence westerly along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence southerly along the western boundary of the said lot with PID 1057678 to a point on the northern boundary of the lot with PID 70309836; thence easterly along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence southerly along the eastern boundary of the lot with PID 70309836, crossing the lands of Canadian National Railways, to a point on the northeastern right-of-way limit of the Trans-Canada Highway (Route 2), the said Trans Canada Highway (Route 2) being the same as referred to within subsection 3(2) of *Greater Moncton Planning District Order - Community Planning Act*; thence southeasterly along the various courses of the said right-of-way limit to the southeastern corner of the lot with PID 926030, said corner being also on the northern right-of-way limit of Route 132; thence southerly along a straight line, crossing Route 132, to the northeastern corner of the lot with PID 927855; thence southwesterly along the northern, western, and southern boundary of the said lot, the northern boundary of the said lot to include the northern boundary of the lot with PID 927251, to a point on the northeastern right-of-way limit of the said Trans-Canada Highway (Route 2), said point being also the southeastern corner of the said lot; thence southerly along the said right-of-way limit to a point on the boundary between the parishes of Moncton and Dorchester; thence southwesterly along the boundary between the parishes of Moncton and Dorchester, crossing the said Trans Canada Highway (Route 2), to the most northerly corner of the village of Memramcook; thence southwesterly along the northern boundary of the village of Memramcook to a point on the boundary between the village of Memramcook and the city of Dieppe; thence southeasterly and southwesterly along the various courses of the said boundary between the village of Memramcook and the city of Dieppe to a point on the boundary between the counties of Albert and Westmorland, said county line being the mid-point of Petitcodiac River; thence southeasterly along the said county line to the eastern prolongation of the northern boundary of the village of Hillsborough; thence westerly along the said eastern prolongation of the northern boundary and the northern boundary of the village of Hillsborough to the western boundary of the said village; thence southerly along the said western boundary of the village of Hillsborough to the western limit of the New Brunswick Electric Power Commission line

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL  
POUR LE SECTEUR D'AMÉNAGEMENT  
DU GRAND MONCTON**  
établi en vertu de la  
**LOI SUR L'URBANISME**  
(03-MON-019-00)

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux établit le règlement suivant :

**PARTIE A**  
**TITRE ET DÉSIGNATION DU SECTEUR**

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre de *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*.

2 Le secteur de terrain dans les comtés d'Albert et de Westmorland indiqué à l'annexe A et décrit ci-après est désigné aux fins d'adoption d'un plan rural comme le secteur auquel le présent règlement s'applique.

Partant du point où la limite séparant les comtés de Westmorland et de Kent intersecte la limite séparant les paroisses de Moncton et de Shediac; de là, en direction sud-est, le long de la limite séparant les paroisses de Moncton et de Shediac jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID 70202213; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID 1057678; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de limite ouest dudit lot portant le NID 1057678 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID 70309836; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est du lot portant le NID 70309836, traversant les terrains des Chemins de fer du Canadien national, jusqu'à un point situé sur la limite de l'emprise nord-est de la route transcanadienne (Route 2), ladite route transcanadienne (Route 2) étant la même que celle mentionnée au paragraphe 3(2) de l'*Arrêté du district d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*; de là, en direction sud-est, suivant les divers tracés de ladite limite de l'emprise jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 926030, ledit angle étant aussi sur la limite de l'emprise nord de la Route 132; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, traversant la Route 132, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID 927855; de là, en direction sud-ouest, le long des limites nord, ouest et sud dudit lot, ladite limite nord dudit lot comprenant la limite nord du lot portant le NID 927251, jusqu'à un point situé sur la limite de l'emprise nord-est de ladite route transcanadienne (Route 2), ledit point étant aussi l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de ladite limite de l'emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Moncton et de Dorchester; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite séparant les paroisses de Moncton et de Dorchester, traversant ladite route transcanadienne (Route 2), jusqu'à l'angle le plus au nord du village de Memramcook; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord du village de Memramcook, jusqu'à un point situé sur la limite séparant le village de Memramcook et la cité de Dieppe; de là, en direction sud-est et sud-ouest, suivant les divers tracés de ladite limite séparant le village de Memramcook et la cité de Dieppe, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés d'Albert et de Westmorland, ladite limite séparant les comtés étant le point médian de la rivière Petitcodiac; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'au prolongement est de la limite nord du village de Hillsborough; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement est de la limite nord et de la limite nord du village de Hillsborough jusqu'à la limite ouest dudit village; de là, en direction sud, le long de ladite limite ouest du village de Hillsborough jusqu'à la

0067 right-of-way; thence southerly along the said right-of-way limit to the point of intersection with the boundary between the parishes of Hillsborough and Hopewell; thence westerly along the boundary between the parishes of Hillsborough and Hopewell to the boundary between the parishes of Hillsborough and Elgin; thence northwesterly along the boundary between the parishes of Hillsborough and Elgin to a point on the southern limit of lands known as Protected Areas - Turtle Creek Watershed - Moncton, more particularly depicted by Schedule A-11 of the *Watershed Protected Area Designation Order - Clean Water Act*; thence southwesterly and northwesterly along the various courses of the said southern limit to a point on the line maintaining a southerly offset distance of 152.4 metres from the southern right-of-way limit of Prosser Brook Road; thence running westerly and parallel to the southern right-of-way limit of Prosser Brook Road, and maintaining the offset distance of 152.4 metres, to the centerline of Upham Brook; thence northerly along the centerline of Upham Brook to the centerline of Prosser Brook; thence westerly and northerly along the centerline of Prosser Brook to the centerline of Little River; thence northerly along the centerline of Little River to the centerline of Petitcodiac River; thence northeasterly along the centerline of Petitcodiac River to the southern prolongation of the eastern boundary of the village of Salisbury; thence northerly along the said prolongation to the eastern boundary of the said village; thence northerly and westerly along the said eastern boundary of the village of Salisbury to the boundary between the parishes of Moncton and Salisbury; thence northerly along the boundary between the parishes of Moncton and Salisbury to the boundary between the counties of Westmorland and Kent; thence easterly along the boundary between the counties of Westmorland and Kent to the place of beginning; saving and excluding all lands lying within the territorial limits of the city of Dieppe, the city of Moncton and Town of Riverview, as described respectively by subsection 3.1(2), subsection 6(2) and subsection 20(2) of *Municipalities Order - Municipalities Act*.

3 The Greater Moncton Planning Area Rural Plan contained in this Regulation is hereby adopted for the Greater Moncton Planning Area as described in section 2.

4(1) This regulation repeals the following ministerial regulations:

(a) Ministerial Regulation 96-MON-013-00, *Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption Regulation - Community Planning Act*; and

(b) Ministerial Regulation 96-MON-014-00, *Greater Moncton Planning District Zoning Regulation - Community Planning Act*.

4(2) This regulation does not come into effect until Regulation 88-160, entitled *Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption Regulation - Community Planning Act*, and Regulation 89-28, entitled *Greater Moncton Planning District Zoning Regulation - Community Planning Act*, are repealed.

## PART B POLICIES AND PROPOSALS

The Greater Moncton Planning District is an area consisting of the cities of Dieppe and Moncton, the town of Riverview, and the villages of Petitcodiac, Salisbury, Hillsborough, Riverside-Albert and Alma, as well as, the unincorporated areas of the County of Albert and the parishes of Moncton and Salisbury within the County of Westmorland. This area has experienced a great deal of new development in recent years. Since 1997, slightly over 459 building permits were issued for residential development in the unincorporated area. In addition, over 198 permits were issued for mini home or cottage use for the same period. Approximately 1,431 subdivision plans have been processed over

limite ouest de l'emprise de la ligne 0067 de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud, le long de ladite limite de l'emprise jusqu'au point d'intersection avec la limite séparant les paroisses de Hillsborough et de Hopewell; de là, en direction ouest, le long de la limite séparant les paroisses de Hillsborough et de Hopewell jusqu'à la limite séparant les paroisses de Hillsborough et de Elgin; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite séparant les paroisses de Hillsborough et de Elgin jusqu'à un point situé sur la limite sud des terres connues sous le nom de Secteurs Protégés - Bassin Hydrographique du Ruisseau Turtle - Moncton illustrées plus précisément à l'Annexe A-11 du *Décret de désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques - Loi sur l'assainissement de l'eau*; de là, en direction sud-ouest et nord-ouest, le long des divers parcours de ladite limite jusqu'à un point situé sur la ligne maintenant une distance de 152,4 mètres au sud de la limite de l'emprise sud du chemin Prosser Brook; de là, en direction ouest et parallèlement à la limite sud de l'emprise du chemin Prosser Brook, et maintenant la distance de 152,4 mètres, jusqu'à la ligne médiane du ruisseau Upham; de là, en direction nord, suivant la ligne médiane du ruisseau Upham jusqu'à la ligne médiane du ruisseau Prosser; de là, en direction ouest et nord, le long de la ligne médiane du ruisseau Prosser jusqu'à la ligne médiane de la rivière Little; de là, en direction nord, le long de la ligne médiane de la rivière Little jusqu'à la ligne médiane de la rivière Petitcodiac; de là, en direction nord-est, le long de la ligne médiane de la rivière Petitcodiac jusqu'au prolongement sud de la limite est du village de Salisbury; de là, en direction nord, le long dudit prolongement de la limite est dudit village; de là, en direction nord et ouest, le long de ladite limite est du village de Salisbury jusqu'à la limite séparant les paroisses de Moncton et de Salisbury; de là, en direction nord, le long de la limite séparant les paroisses de Moncton et de Salisbury jusqu'à la limite séparant les comtés de Westmorland et de Kent; de là, en direction est, le long de la limite séparant les comtés de Westmorland et de Kent, jusqu'au point de départ; sauf et excluant tous les terrains se trouvant à l'intérieur des limites territoriales des cités de Dieppe et de Moncton, et de la ville de Riverview, comme il est décrit respectivement aux paragraphes 3.1(2), 6(2) et 20(2) du *Décret sur les municipalités - Loi sur les municipalités*.

3 Le Plan rural du secteur d'aménagement du Grand Moncton qui figure dans le présent règlement est adopté pour le secteur d'aménagement du Grand Moncton comme il est décrit à l'article 2.

4(1) Le présent règlement remplace les règlements ministériels suivants :

a) Règlement ministériel 96-MON-013-00, *Règlement d'adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*;

b) Règlement ministériel 96-MON-014-00, *Règlement de zonage du district d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*.

4(2) Le présent règlement entrera en vigueur lorsque le Règlement 88-160, intitulé *Règlement d'adoption des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*, et le Règlement 89-28, intitulé *Règlement de zonage du district d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*, seront abrogés.

## PARTIE B PRINCIPES ET PROPOSITIONS

Le district d'aménagement du Grand Moncton couvre un secteur comprenant les cités de Dieppe et de Moncton, la ville de Riverview, et les villages de Petitcodiac, Salisbury, Hillsborough, Riverside-Albert et Alma, ainsi que les secteurs non constitués en municipalités du comté d'Albert, et les paroisses de Moncton et de Salisbury dans le comté de Westmorland. Cette région s'est grandement développée au cours des dernières années. Depuis 1997, un peu plus de 459 permis de construction ont été délivrés pour des aménagements résidentiels dans le secteur non constitué en municipalité. Plus de 198 permis ont aussi été délivrés pour des mini-maisons et chalets, et environ 1 431 plans de

the same period of time. This development pressure has provided the impetus for the Minister of Environment and Local Government to protect the rural character of the unincorporated area and enhance the quality of life the inhabitants have enjoyed.

Given the growth rate in the area, and in the interest of improving efficiency in administering planning regulations, the Minister wishes to convert the existing Basic Planning Statement and Zoning Regulation into one rural plan regulation for the unincorporated areas of the Greater Moncton Planning District.

This rural plan will incorporate changes to modernize the zoning provisions and to more accurately reflect modern development trends, as well as, new standards and guidelines. This plan will also contain changes to accommodate recent amendments to the *Highways Act*, the *Livestock Operations Act*, as well as, the *Clean Water Act*.

### Residential Uses

#### Policy

5 It is a policy to conserve the rural residential nature within the area of the Regulation by considering existing residential uses and historical developments.

#### Proposals

6(1) It is proposed to provide for residential development in areas suitable for communal or on-site water and septic service systems.

6(2) It is proposed to permit residential development only on lots that have Department of Environment and Local Government and Department of Health and Wellness approvals as required.

6(3) It is proposed to create a residential low-density zone permitting single-unit dwellings.

6(4) It is proposed to permit two-unit dwellings within residential low-density zones relative to subsections 6(1) and 6(2).

6(5) It is proposed to establish provisions within residential low-density zones dealing with accessory buildings, structures and secondary uses, such as, accessory apartments, tourist homes and the lodging of boarders, and home occupations.

6(6) It is proposed to maintain the character of residential low-density zones by prohibiting the placement or erection of mini or mobile homes and controlling the parking or storage of vehicles.

6(7) It is proposed to create a residential high-density zone permitting the traditional mixture of land uses along major roadways.

6(8) It is proposed that the residential higher-density zone will permit single and two-unit dwellings, as well as, mini and mobile homes in parks or individual sites.

6(9) It is proposed that the residential high-density zone will accommodate compatible uses, such as, community halls, churches and neighbourhood variety stores, subject to any relative requirements.

6(10) It is proposed to permit single-unit and two-unit dwellings within residential high-density zones relative to subsections 6(1) and 6(2).

6(11) It is proposed to establish provisions within residential high-density zones dealing with accessory buildings, structures and secondary uses, such as, accessory apartments, tourist homes and the lodging of boarders, and home occupations.

### Commercial or Industrial Uses

#### Policy

7 It is a policy to control the type and location of commercial or industrial developments within the area of the Regulation by considering potential impacts upon surrounding lands.

lotissement ont été examinés au cours de la même période. Les pressions exercées par ces aménagements ont incité le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux à protéger le caractère rural du secteur non constitué en municipalité et à rehausser la qualité de vie des résidents.

Vu le taux de croissance du secteur et l'intérêt manifesté pour accroître l'application des règlements d'aménagement, le ministre souhaite modifier le Règlement de zonage des déclarations des perspectives d'urbanisme actuel en un règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalités du district d'aménagement du Grand Moncton.

Le présent plan rural comporte des modifications visant à moderniser les dispositions sur le zonage et à mieux refléter les tendances d'aménagement modernes ainsi que les nouvelles normes et directives. Ce plan contiendra aussi des changements qui tiennent compte des modifications récentes à la *Loi sur la voirie*, à la *Loi sur l'élevage du bétail* ainsi qu'à la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

### Usages résidentiels

#### Principe

5 En principe, il faut sauvegarder le caractère résidentiel rural du secteur visé par le règlement, tout en tenant compte des usages résidentiels et des aménagements historiques actuels.

#### Propositions

6(1) Il est proposé de prévoir des aménagements résidentiels dans les secteurs où peuvent être installés des systèmes de fosses septiques et d'eau individuels ou collectifs.

6(2) Il est proposé d'autoriser les aménagements résidentiels uniquement sur les lots qui ont été approuvés par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux et par le ministère de la Santé et du Mieux-être au besoin.

6(3) Il est proposé de créer une zone résidentielle à faible densité afin d'autoriser les habitations à un logement.

6(4) Il est proposé d'autoriser les habitations à deux logements dans les zones résidentielles à faible densité, sous réserve des paragraphes 6(1) et 6(2).

6(5) Il est proposé d'adopter des dispositions dans les zones résidentielles à faible densité portant sur les bâtiments, les constructions ou les usages secondaires accessoires, comme les appartements, les maisons de touristes et de pension, et les activités professionnelles à domicile.

6(6) Il est proposé de maintenir le caractère des zones résidentielles à faible densité en interdisant la mise en place ou l'érection de mini-maisons ou de maisons mobiles, et en contrôlant le stationnement ou l'entreposage des véhicules.

6(7) Il est proposé de créer une zone résidentielle à forte densité afin d'autoriser le mélange traditionnel d'usage des terres le long des principales routes.

6(8) Il est proposé d'autoriser, dans une zone résidentielle à haute densité, des habitations à un et à deux logements ainsi que des mini-maisons et maisons mobiles dans des parcs ou sur des sites individuels.

6(9) Il est proposé d'autoriser, dans une zone résidentielle à haute densité, des usages compatibles comme les salles communautaires, églises et magasins de quartier, sous réserve de toute condition relative.

6(10) Il est proposé d'autoriser, dans les zones résidentielles à haute densité, des habitations à un et à deux logements relatives aux paragraphes 6(1) et 6(2).

6(11) Il est proposé d'adopter des dispositions dans les zones résidentielles à haute densité portant sur les bâtiments, constructions et usages secondaires accessoires comme les appartements, maisons de touristes et de pension, et activités professionnelles à domicile.

### Usages commerciaux ou industriels

#### Principe

7 En principe, il faut contrôler le type et l'emplacement des aménagements commerciaux ou industriels à l'intérieur du secteur visé par le règlement en tenant compte des impacts possibles sur les terrains avoisinants.

## Proposals

8(1) It is proposed to establish a commercial-retail zone permitting residential uses.

8(2) It is proposed to control aspects of commercial development, such as parking, access, landscaping and screening protection to nearby residential uses, by providing a safe and acceptable setting.

8(3) It is proposed to permit accessory buildings, structures and uses within commercial-retail zones.

8(4) It is proposed that commercial-industrial zones permit commercial-retail zone uses and such other uses as warehouse or storage facility, transportation centre and heavy or light industry.

8(5) It is proposed to establish commercial-industrial zones permitting accessory buildings, structures and uses.

8(6) It is proposed to permit gravel pit or rock quarry operations within commercial-industrial zones, subject to terms and conditions as imposed by the District Planning Commission.

### Institutional Uses or Recreational Facilities and Public Open Spaces

## Policy

9 It is a policy to control the type and location of institutional and recreational development and public open space uses within the area of the Regulation by considering potential impacts upon surrounding lands.

## Proposals

10(1) It is proposed to permit residential, recreational and specified commercial activities within a parks and institutional zone.

10(2) It is proposed to permit accessory buildings, structures and uses within parks and institutional zones.

### Resource Uses

## Policy

11 It is a policy to conserve the land-based resources within the area of the Regulation by coordinating development with existing rural traditions.

## Proposals

12(1) It is proposed to create an agricultural zone.

12(2) It is proposed to permit residential-low density and residential high-density zone uses within the agricultural zone on lands meeting the requirements for such developments.

12(3) It is proposed that agricultural and forestry uses be permitted as main uses within the agricultural zone, subject, where applicable, to the *Livestock Operations Act*.

12(4) It is proposed that commercial uses within an agricultural zone, such as, motels, farm machinery dealerships and public garages, be permitted subject to terms and conditions as imposed by the District Planning Commission.

12(5) It is proposed that an agricultural zone will permit such uses as multiple-unit dwellings, nursing homes, neighbourhood convenience stores, and churches or community halls.

12(6) It is proposed that the agricultural zone will continue to permit cottage industries.

### Protection of Water Supplies

Turtle Creek watershed is the water supply area for Town of Riverview, the city of Dieppe and the city of Moncton. This reservoir provides approximately 11 million gallons of water per day to the Moncton urban community and has been designated as a protected watershed under the *Clean Water Act*.

## Policy

13 It is a policy to preserve the water quality and integrity of the Turtle Creek water supply area.

## Propositions

8(1) Il est proposé d'établir une zone commerciale et de vente au détail afin d'autoriser les usages résidentiels.

8(2) Il est proposé de contrôler les aspects du développement commercial comme le stationnement, l'accès, l'aménagement paysager et la protection des usages résidentiels à proximité, en créant un milieu sécuritaire et acceptable.

8(3) Il est proposé d'autoriser les bâtiments, constructions et usages accessoires dans les zones commerciales et de vente au détail.

8(4) Il est proposé d'autoriser, dans les zones industrielles et commerciales, des usages de zones commerciales et de vente au détail, et tout autre usage comme un entrepôt ou une installation d'entreposage, un centre de transport et une industrie lourde ou légère.

8(5) Il est proposé d'établir des zones commerciales et industrielles autorisant les bâtiments, constructions et usages accessoires.

8(6) Il est proposé d'autoriser des exploitations de carrières ou de gravières dans les zones industrielles et commerciales, sous réserve des modalités et conditions imposées par la Commission du district d'aménagement.

### Usages institutionnels ou installations récréatives et espaces publics ouverts

## Principe

9 En principe, le type et l'emplacement des usages institutionnels et récréatifs, et des espaces publics ouverts doivent être contrôlés dans le secteur visé par le règlement, en tenant compte des impacts possibles sur les terrains avoisinants.

## Propositions

10(1) Il est proposé d'autoriser des activités résidentielles, récréatives et commerciales précisées dans une zone de parcs ou d'installations collectives.

10(2) Il est proposé d'autoriser les bâtiments, constructions et usages accessoires dans les zones de parcs et d'installations collectives.

### Usages des ressources

## Principe

11 En principe, les ressources terrestres doivent être conservées dans le secteur visé par le règlement par l'harmonisation de l'aménagement avec les traditions rurales.

## Propositions

12(1) Il est proposé de créer une zone agricole.

12(2) Il est proposé d'autoriser, dans une zone résidentielle à faible densité et à forte densité, des usages de la zone agricole sur les terrains qui répondent aux critères pour de tels aménagements.

12(3) Il est proposé d'autoriser des usages agricoles et forestiers comme des usages principaux dans la zone agricole sous réserve, lorsqu'il y a lieu, des dispositions de la *Loi sur l'élevage du bétail*.

12(4) Il est proposé d'autoriser, dans une zone agricole, des usages commerciaux, comme les motels, les concessionnaires de machines agricoles et les garages publics, sous réserve des modalités et conditions imposées par la Commission du district d'aménagement.

12(5) Il est proposé d'autoriser, dans une zone agricole, des usages comme les habitations à plusieurs logements, les foyers de soins, les dépanneurs de quartier, les églises ou les salles paroissiales.

12(6) Il est proposé de continuer d'autoriser, dans la zone agricole, les industries artisanales.

### Protection des sources d'approvisionnement en eau

Le bassin hydrographique du ruisseau Turtle est la zone d'approvisionnement en eau de la ville de Riverview, et des cités de Dieppe et de Moncton. Le réservoir fournit environ 11 millions de gallons d'eau par jour à la communauté urbaine de Moncton. Le secteur a été désigné un bassin hydrographique protégé en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

## Principe

13 En principe, la qualité de l'eau et l'intégrité du secteur d'approvisionnement en eau du ruisseau Turtle doivent être préservés.

## Proposal

14 It is proposed to create a watershed zone permitting minimum residential and resource activities, subject to the *Clean Water Act*.

### Heritage Buildings and Sites of Historical or Archeological Interest

## Policy

15 It is a policy to recognize and preserve, where possible, significant heritage resources in the Planning Area.

## Proposals

16(1) It is proposed that historic sites be targeted where land dedications for public purposes are made through the development approval process.

16(2) It is proposed that development preserve significant archaeological areas, aboriginal cultural heritage resources, and other historic sites and structures that possess the following characteristics:

- (a) architectural, cultural, social, political, economic, and military patterns of the Province's history; and
- (b) associated with specific individuals, events, communities, or institutions that have shaped the history.

### Conservation of the Physical Environment

## Policy

17 It is a policy to protect the quality of life for residents, minimize environmental impacts and maintain the aesthetic features of the area.

## Proposal

18 It is proposed that a rezoning request for an industrial use may be subject to such reasonable terms and conditions concerning the quality of life for residents of adjacent properties, the minimization of environmental impacts and the maintenance of the aesthetic features of the area.

## PART C

## ZONING PROVISIONS

## ZONING MAP &amp; INTERPRETATION

19 The Zoning Map included as Schedule A and entitled "Greater Moncton Planning Area Zoning Map" is the zoning map designated for this Regulation.

20 In this Regulation

"accessory building" means a detached subordinate building, located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

"accessory structure" means a structure located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

"accessory use" means a use, of land or a building or portion thereof, other than a secondary use, which is naturally or customarily incidental and subordinate to the main use of the land, building or structure located on the same lot;

"Act" means the *Community Planning Act*;

"agricultural use" means any use of land for the purpose of producing crops or raising livestock and includes sod farming, the stripping of topsoil, beekeeping, plant nursery, greenhouse, riding school, riding stable and a dog kennel; and may involve the processing and marketing of any products produced;

"alter" means to make any change, structurally or otherwise, to a building or structure which is not for the purpose of maintenance only;

"building" means a roofed construction with solid exterior walls that is used or intended to be used as a shelter for persons, animals or chattels;

## Proposition

14 Il est proposé de créer une zone de bassin hydrographique, où seraient autorisées les activités résidentielles et de ressources minimales sous réserve des dispositions de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

### Bâtiments historiques et lieux ayant un intérêt archéologique et historique

## Principe

15 En principe, les ressources historiques importantes doivent être reconnues et sauvegardées, lorsque cela est possible, dans le secteur d'aménagement.

## Propositions

16(1) Il est proposé de cibler les lieux historiques lorsque le terrain est réservé à des fins publiques au cours du processus d'approbation des aménagements.

16(2) Il est proposé de sauvegarder les secteurs archéologiques importants, les ressources du patrimoine culturel autochtone, et les autres lieux et bâtiments historiques qui possèdent les caractéristiques suivantes :

- a) aspect architectural, culturel, social, politique, économique et militaire de l'histoire de la province; et
- b) association à des particuliers, événements, communautés ou établissements qui ont façonné l'histoire.

### Conservation du milieu physique

## Principe

17 En principe, il faut protéger la qualité de vie des résidents, réduire l'impact sur l'environnement et conserver les caractéristiques esthétiques du secteur.

## Proposition

18 Il est proposé d'assujettir toute demande de rezonage pour un usage industriel aux modalités et aux conditions raisonnables concernant la qualité de vie des résidents des biens-fonds avoisinants, la réduction de l'impact sur l'environnement et le maintien des caractéristiques esthétiques du secteur.

## PARTIE C

## DISPOSITIONS SUR LE ZONAGE

## CARTE DE ZONAGE ET INTERPRÉTATION

19 La carte de zonage qui figure à l'annexe A et intitulée « Carte de zonage du secteur d'aménagement du Grand Moncton » est la carte de zonage désignée pour le présent règlement.

20 Dans le présent règlement,

« activité professionnelle à domicile » désigne un usage secondaire auquel est affectée une habitation ou un bâtiment accessoire comme gagne-pain;

« affiche » désigne un objet, un dispositif, une installation ou une construction située à l'extérieur et utilisé pour annoncer, identifier ou montrer un objet, une personne, une institution, une organisation, une activité, un produit, un service, un événement ou un lieu, ou diriger ou attirer l'attention vers eux par des moyens comprenant des mots, lettres, chiffres, dessins, symboles, agencements, couleurs, éclairages ou projections d'images;

« animal familier » désigne un animal domestique gardé ordinairement dans une habitation, ou dans un parc ou bâtiment extérieur dans un but unique de loisir plutôt qu'utilitaire et comprend les chiens, chats, lapins, petits oiseaux et rongeurs, mais ne comprend pas le bétail, les moutons, les chevaux, les cochons, la volaille, les abeilles et les animaux gardés ordinairement comme animaux de ferme;

« atelier de service » désigne un bâtiment ou une partie de celui-ci servant à la vente ou à la réparation d'articles ménagers et comprend un atelier de remplacement de vitres, un atelier de réparation d'appareils ménagers, de radios, de téléviseurs et d'autres appareils électroniques, mais n'inclut pas les usages industriels, les ateliers de fabrication ou de réparation de véhicules à moteur, et les ateliers de réparation de machines industrielles, de véhicules, d'équipement lourd ou de remorques;



“building inspector” means a person appointed under section 6 of the *Provincial Building Regulation - Community Planning Act*, being New Brunswick Regulation 81-126;

“Commission” means the Greater Moncton Planning District Commission;

“Director” means the Provincial Planning Director appointed under section 4 of the *Act*;

“dwelling” means a main building or portion of it, other than a mobile home or mini home, containing one or more dwelling units;

“dwelling unit” means a room or suite of two or more rooms designed occupied or intended for occupancy as separate living quarters, with culinary, sleeping and sanitary facilities provided within the confines of the space for the exclusive use of the person or persons maintaining the household;

“erect” means to construct, build, assemble or relocate a building or structure, and any physical operations preparatory to the construction, building, assembly or relocation of the building or structure;

“family” means one or more persons, not necessarily related, occupying a premises and living as a single housekeeping unit, as distinguished from a group occupying a hotel or boarding or rooming house;

“forestry use” includes a sawmill and a woodworking shop;

“home occupation” means a secondary use conducted in a dwelling or accessory building for monetary gain;

“household pet” means a domestic animal customarily kept within a dwelling or in an outside pen or building for the sole purpose of pleasure rather than utility and includes dogs, cats, rabbits, small birds and rodents but excludes cattle, sheep, horses, pigs, poultry, bees and animals customarily kept as farm animals;

“lot” means a parcel of land or two or more adjoining parcels held by the same owner and used or intended to be used as the site for a building or structure or an appurtenance to the building or structure;

“main building” means a building in which is conducted the main or principal use of the lot on which the building is located;

“mini home” means a mini home as defined in the *Provincial Mobile Home Parks and Sites Regulation - Community Planning Act*, being New Brunswick Regulation 84-291 under the *Community Planning Act*;

“Minister” means the Minister of Environment and Local Government;

“mobile home” means a mobile home as defined in the *Provincial Mobile Home Parks and Sites Regulation - Community Planning Act*, being New Brunswick Regulation 84-291 under the *Community Planning Act*;

“mobile home park” means a mobile home park as defined in the *Provincial Mobile Home Parks and Sites Regulation - Community Planning Act*, being New Brunswick Regulation 84-291 under the *Community Planning Act*;

“multiple-unit dwelling” means a dwelling containing more than two dwelling units;

“private stable” means a building or enclosure for the keeping of birds or domestic animals other than dogs;

“secondary use” means a use, other than a main use or an accessory use, permitted on a lot;

“service shop” means a building or part of a building used for the sale and repair of household articles and shall include a glass replacement shop, a repair shop for appliances, radios, televisions and other electronic devices, but shall not include industrial uses, manufacturing or motor vehicle repair shops, repair shops for industrial machinery, vehicles, heavy equipment or tractor trailers;

“sign” means an object, device, display or structure situated outdoors that is used to advertise, identify, display, direct or attract attention to an object, person, institution, organization, business, product, service, event or location by any means including words, letters, figures, design, symbols, fixtures, colors, illumination or projected images;

« bâtiment » désigne toute construction formée de murs extérieurs rigides recouverts d’un toit servant ou destiné à loger des personnes, des animaux ou des choses;

« bâtiment accessoire » désigne un bâtiment annexe indépendant qui est situé sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l’usage principal auquel il est accessoire, et qui est affecté à un usage qui est naturellement ou habituellement l’accessoire ou le complément de l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

« bâtiment principal » désigne le bâtiment où s’exerce l’usage principal du lot où il est situé;

« Commission » désigne la Commission du district d’aménagement du Grand Moncton;

« construction » désigne une construction autre qu’un bâtiment, ou un poteau ou une ligne téléphonique ou électrique;

« construction accessoire » désigne une construction située sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l’usage principal dont elle est accessoire et dont l’usage est naturellement ou habituellement accessoire et complémentaire à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

« directeur » désigne le directeur provincial de l’urbanisme nommé en vertu de l’article 4 de la *Loi*;

« écurie privée » désigne un bâtiment ou un enclos dans lequel sont gardés des oiseaux ou des animaux domestiques à l’exception des chiens;

« édifier » signifie construire, bâtir, assembler ou réinstaller un bâtiment ou une construction et les travaux préparatoires exécutés aux fins de construction, d’édification, d’assemblage ou de réinstallation du bâtiment ou de la construction;

« famille » désigne une ou plusieurs personnes, entre lesquelles n’existe pas nécessairement un lien de parenté, qui occupent un local et forment un seul ménage par opposition à un groupe de personnes logeant dans un hôtel, une pension ou un garni;

« habitation » désigne un bâtiment principal ou une partie de celui-ci comptant un ou plusieurs logements, à l’exclusion d’une maison mobile ou d’une mini-maison;

« habitation à deux logements » désigne une habitation comptant deux logements;

« habitation à logements multiples » désigne une habitation comptant plus de deux logements;

« habitation à un logement » désigne une habitation comptant un seul logement;

« habitation à une unité de logement » désigne une habitation comptant une seule unité de logement entourée d’un espace ouvert ou de cours et séparée d’une autre habitation;

« inspecteur des constructions » désigne une personne nommée en vertu de l’article 6 du *Règlement provincial sur la construction - Loi sur l’urbanisme*, Règlement du Nouveau-Brunswick 81-126;

« largeur » désigne, à l’égard d’un lot,

a) lorsque les limites latérales sont parallèles, la distance entre ces limites, mesurée à angle droit; ou

b) lorsque les limites latérales ne sont pas parallèles, la distance entre ces limites, mesurée à travers du lot selon une ligne parallèle à la ligne rejoignant les points d’intersection des limites latérales du lot avec les limites de la rue attenante et passant par le point où la médiane perpendiculaire touche la ligne marquant la marge minimale de retrait.

« logement » désigne une pièce ou un ensemble de deux ou plusieurs pièces conçues, utilisées ou devant être utilisées comme lieu de résidence séparé et équipées d’installations culinaires et sanitaires, et de chambres réservées à l’usage exclusif de la personne ou des personnes qui occupent le logement;

« Loi » désigne la *Loi sur l’urbanisme*;

« lot » désigne une parcelle de terrain ou deux ou plusieurs parcelles contiguës appartenant à un même propriétaire et servant ou destinées à servir d’emplacement à un bâtiment ou à une construction, ou à une dépendance de ceux-ci;

“single-unit detached dwelling” means a dwelling containing only one dwelling unit that is surrounded by open space or yards and is not attached to any other dwelling;

“single-unit dwelling” means a dwelling containing only one dwelling unit;

“structure” means a construction other than a building or a power, or telephone pole or lines;

“two-unit dwelling” means a dwelling containing two dwelling units;

“use” means the purpose for which land or a building or structure or any combination of land, buildings or structures are designed, arranged, erected, intended, occupied or maintained;

“width”, in relation to a lot, means

(a) where the side lot lines are parallel, the distance across the lot at right angles to such lines; or

(b) where the side lot lines are not parallel, the distance measured across the lot along a line drawn parallel to a line joining the points at which the side lot lines intersect the limits of the abutting street, such parallel line being drawn through the point at which the line of minimum set-back intersects a line drawn from mid-point of and perpendicular to the line to which it is parallel.

PURPOSE, ADMINISTRATION,  
CLASSIFICATION AND CONFORMITY

Purpose

- 21 The purpose of Part C is
- (a) to divide the area referred to in section 2 of Part A, into zones;
  - (b) to prescribe, subject to powers reserved to the Commission,
    - (i) the purpose for which land, buildings and structures in any zone may be used,
    - (ii) standards to which land use and the placement, erection, alteration and use of buildings and structures must conform; and
  - (c) to prohibit the use, placement, erection or alteration of land, buildings or structures, other than in conformity with the purposes and standards mentioned in paragraph (b).

Powers of the District Planning Commission

22(1) No building or structure may be erected on any site where it would otherwise be permitted under this Regulation when, in the opinion of the Commission, the site is marshy, subject to flooding, excessively steep or otherwise unsuitable for a proposed purpose by virtue of its soil or topography.

22(2) The Commission may, subject to such terms and conditions as it considers fit

- (a) authorize, for a temporary period not exceeding one year, a development otherwise prohibited by this Regulation; and
- (b) require the termination or removal of a development authorized under paragraph (a) at the end of the authorized period.

Amendments

- 23(1) A person who seeks to have this Regulation amended shall
- (a) address a written and signed application to the Director;

« maison mobile » désigne une maison mobile suivant la définition du *Règlement provincial sur les parcs et emplacements de maisons mobiles - Loi sur l'urbanisme*, Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*;

« mini-maison » désigne une mini-maison définie dans le *Règlement provincial sur les parcs et emplacements de maisons mobiles - Loi sur l'urbanisme*, Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*;

« ministre » désigne le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux;

« modifier » désigne apporter des modifications structurelles ou autres à un bâtiment ou à une construction, à l'exclusion de celles qui ne constituent que des travaux d'entretien;

« parc de maisons mobiles » désigne un parc de maisons mobiles suivant la définition du *Règlement provincial sur les parcs et emplacements de maisons mobiles - Loi sur l'urbanisme*, Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*;

« usage » désigne l'objet pour lequel un terrain;

« usage accessoire » désigne un usage d'un terrain ou d'un bâtiment, ou d'une partie de celui-ci autre qu'un usage secondaire, qui est naturellement ou habituellement accessoire ou subordonné à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction situé sur le même lot;

« usage agricole » désigne l'utilisation de terrains à des fins de récolte ou d'élevage, et s'entend également de gazonnière, d'enlèvement de terre végétale, d'apiculture, de pépinières, de serres, d'écoles d'équitation, d'écuries d'équitation et de chenils, et peut comprendre la transformation et la commercialisation de tout produit cultivé;

« usage forestier » s'entend d'une scierie et d'un atelier d'ébénisterie;

« usage secondaire » désigne un usage qui est autorisé sur un lot, mais qui n'est ni un usage principal ni un usage accessoire;

BUT, ADMINISTRATION,  
CLASSIFICATION ET CONFORMITÉ

But

- 21 La partie C a pour but
- a) de diviser en zones le secteur désigné à l'article 2 de la partie A;
  - b) de prescrire, sous réserve des pouvoirs réservés à la Commission,
    - (i) les fins auxquelles le terrain, les bâtiments et les constructions de toute zone peuvent être affectées,
    - (ii) les normes d'utilisation de terrain ainsi que d'implantation, d'édification, de modification et d'utilisation des bâtiments et constructions;
  - c) d'interdire l'utilisation, l'implantation, l'édification ou la modification de terrains, de bâtiments ou de construction qui ne sont pas conformes aux fins et aux normes mentionnées au paragraphe b).

Pouvoirs de la Commission du district d'aménagement

22(1) Aucun bâtiment ou construction ne peut être édifié sur un emplacement où le permettrait normalement le présent règlement, si la Commission estime que l'emplacement est marécageux, sujet aux inondations, en pente excessivement raide ou impropre de toute autre façon pour un but proposé, en raison de la nature du sol ou de la topographie.

22(2) La Commission peut, selon les modalités et conditions qu'elle juge appropriées,

- a) autoriser, pour une période provisoire d'au plus un an, un aménagement normalement interdit par le présent règlement;
- b) exiger la cessation ou la suppression d'un aménagement autorisé, conformément à l'alinéa a), à l'expiration de la période d'autorisation.

Modifications

- 23(1) Toute personne désirant faire modifier le présent règlement doit
- a) adresser une demande signée au directeur;

- (b) where the application involves rezoning of a parcel of land, include with the application
  - (i) a statement as to the ownership of the land to be rezoned, and
  - (ii) the signature of at least one owner for each parcel of land in the area to be rezoned; and
- (c) pay a fee of \$1,000, payable to the Greater Moncton District Planning Commission to be paid into a Consolidated Fund, and to be credited to the cost of the delivery of the land use planning service under subsection 27.2(2) of the *Municipalities Act*.

23(2) On the advice of the Minister, the Greater Moncton District Planning Commission may return to the applicant all or any part of a fee mentioned in paragraph (1)(c).

23(3) An application shall include such information as may be required by the Minister or Greater Moncton District Planning Commission.

#### Classification

24(1) For the purposes of this Regulation, the area is divided into zones as delineated on the plan attached as Schedule A, entitled "Greater Moncton Planning Area Zoning Map".

24(2) The zones mentioned in subsection (1) are classified and referred to as follows:

- (a) Residential Zones
  - (i) Single-Unit Residential - R1 Zone, and
  - (ii) Multiple-Unit Residential - R2 Zone;
- (b) Commercial Zones
  - (i) Commercial-Retail - C1 Zone, and
  - (ii) Commercial-Industrial - C2 Zone;
- (c) Institutional Zones
  - (i) Parks and Institutional - P & I Zone;
- (d) Rural Zones
  - (i) Agricultural - A Zone,
  - (ii) Watershed - W Zone, and
  - (iii) Rural Residential - RR Zone.

#### Conformity

25 In any zone, all land shall be used and all buildings or structures, or parts of the buildings or structures, shall be placed, erected, altered or used only in conformity with the requirements of, except as otherwise provided, the part of this Regulation pertaining to such zone.

### RESIDENTIAL ZONES

#### Single-Unit Residential Zone - R1 Zone

##### Permitted Uses

26(1) In an R1 zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) one of the following main uses:
  - (i) a single-unit dwelling, or
  - (ii) a two-unit dwelling;
- (b) one or more of the following secondary uses:
  - (i) subject to subsection (4), an apartment in conjunction with a detached single-unit dwelling,
  - (ii) a boarding house for not more than six boarders,
  - (iii) a tourist home or a bed and breakfast establishment,
  - (iv) subject to section 40, a home occupation; and
- (c) any accessory building, accessory structure or accessory use.

26(2) No two-unit dwelling may be placed, erected or altered, and no building or structure may be altered to become a two-unit dwelling, unless such two-unit dwelling is serviced by a sewerage system for public use or a private sewage disposal system that has been certified by the regional medical health officer.

26(3) No mini home or mobile home may be placed or erected in an R1 zone.

b) si la demande comporte un rezonage d'une parcelle de terrain, inclure avec celle-ci

- (i) une déclaration de propriété du terrain devant être rezoné, et
- (ii) la signature d'au moins un propriétaire de chaque parcelle de terrain dans le secteur devant être rezoné;

c) verser à la Commission du district d'aménagement du Grand Moncton un droit de 1 000 \$ qui doit être déposé au Fonds consolidé et être crédité au coût de la prestation du service de planification de l'utilisation des terres en vertu du paragraphe 27.2(2) de la *Loi sur les municipalités*.

23(2) Sur l'avis du ministre, la Commission du district d'aménagement du Grand Moncton peut restituer, en tout ou en partie, le montant mentionné à l'alinéa (1)c).

23(3) La demande doit comprendre les renseignements qui peuvent être requis par le ministre ou la Commission du district d'aménagement du Grand Moncton.

#### Classification

24(1) Aux fins du présent règlement, le secteur est divisé en zones délimitées sur le plan qui figure à l'annexe A et intitulé « Carte de zonage du secteur d'aménagement du Grand Moncton ».

24(2) Les zones visées au paragraphe (1) sont classées et désignées comme suit :

- a) Zones résidentielles
  - (i) Zone R1 - Habitations à un logement,
  - (ii) Zone R2 - Habitations à logements multiples,
- b) Zones commerciales
  - (i) Zone C1 - Commerce et ventes au détail,
  - (ii) Zone C2 - Zone commerciale et industrielle,
- c) Zones institutionnelles
  - (i) Zone P et I - Parcs et installations collectives;
- d) Zones rurales
  - (i) Zone A - Agriculture,
  - (ii) Zone BH - Bassin hydrographique,
  - (iii) Zone RR - Zone résidentielle rurale.

#### Conformité

25 Dans toute zone, tous les terrains doivent être utilisés et les bâtiments ou constructions, ou toute partie de ceux-ci, doivent être implantés, édifiés, modifiés ou utilisés, uniquement en conformité avec les prescriptions fixées par la partie du présent règlement les concernant, sauf dérogations expresses.

### ZONES RÉSIDENTIELLES

#### Zone R1 - Habitations à un logement

##### Usages permis

26(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone R1 ne peuvent servir qu'aux fins

- a) d'un des usages principaux suivants :
  - (i) habitation à un logement, ou
  - (ii) habitation à deux logements;
- b) des usages secondaires suivants :
  - (i) sous réserve du paragraphe (4), un appartement dans une habitation à un logement séparée,
  - (ii) une pension pour six pensionnaires au plus,
  - (iii) une maison de touristes ou un gîte touristique,
  - (iv) sous réserve de l'article 40, l'exercice d'une activité professionnelle à domicile,
- c) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

26(2) Aucune habitation à deux logements ne peut être implantée, édifée ni modifiée et aucun bâtiment ou construction ne peut être modifié pour devenir une habitation à deux logements non desservie par un réseau d'égout pour usage public ou par un réseau privé d'élimination des eaux usées certifié par le médecin-hygiéniste régional.

26(3) Aucune mini-maison ou maison mobile ne peut être implantée ou édifée dans une zone R1.

26(4) No apartment shall exceed sixty-five square metres in floor area.

26(5) No accessory building shall

- (a) be used for keeping of animals other than household pets; or
- (b) have a ground floor area that exceeds the lesser of twelve per cent of the area of the lot upon which it is located or one hundred square metres.

26(6) Parking of vehicles shall be incidental to the main use and subject to the provisions of section 39.

#### Multiple-Unit Residential Zone - R2 Zone

##### Permitted Uses

27(1) In an R2 zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) Subject to section 38, one or more of the following main uses:
  - (i) subject to section 26, any main use permitted in an R1 zone,
  - (ii) a mini home or mobile home,
  - (iii) a mini home or mobile home park,
  - (iv) a multiple-unit dwelling,
  - (v) a nursing home, or special care home,
  - (vi) a neighbourhood convenience store,
  - (vii) a church or community hall, or
  - (viii) a daycare; and
- (b) one or more of the following secondary uses:
  - (i) subject to section 38, any secondary use permitted in an R1 zone,
  - (ii) subject to subsection (2), the sale of gasoline in connection with a neighbourhood convenience store,
  - (iii) subject to subsections 31(3) and 31(4), a cottage industry; and
- (c) any accessory building, accessory structure or accessory use.

27(2) The sale of gasoline in connection with a neighbourhood convenience store is a particular purpose in respect of which the Commission may, subject to subsection 34(4) of the Act, impose terms and conditions or prohibit where compliance with terms and conditions imposed cannot be expected.

27(3) For this zone, a private stable shall be deemed to be an accessory use and shall not be located on a lot in such a manner that any part of it is within

- (a) eighteen metres of a street line;
- (b) six metres of a side lot line or rear lot line;
- (c) nine metres of a dwelling on the same lot; or
- (d) twenty four metres of a dwelling on an adjacent lot.

27(4) A private stable shall house no more than two livestock and six poultry for each one thousand four hundred square metres of lot area and, in no case, shall a private stable house more than 19 livestock, other than poultry, or more than 199 poultry.

27(5) No accessory building shall have a ground floor area that exceeds the lesser of twelve per cent of the area of the lot upon which it is located or one hundred square metres.

#### COMMERCIAL ZONES

#### Commercial-Retail - C1 Zone

##### Permitted Uses

28(1) In a C1 zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) subject to section 38, one or more of the following main uses:
  - (i) subject to sections 26 and 27, respectively, a use permitted in an R1 Zone or R2 Zone,
  - (ii) an automobile sales room or sales lot,
  - (iii) an art gallery, library or museum,
  - (iv) a bank,

26(4) Aucun appartement ne peut avoir une aire de plancher dépassant soixante-quinze mètres carrés.

26(5) Nul bâtiment accessoire ne peut

- a) être utilisé pour l'élevage d'animaux, à l'exception d'animaux familiaux;
- b) avoir une aire de plancher qui dépasse douze pour cent de la superficie du lot sur lequel il est situé ou cent mètres carrés, la plus petite superficie étant à retenir.

26(6) Le stationnement des véhicules doit être accessoire à l'usage principal et sous réserve des dispositions de l'article 39.

#### Zone R2 - Habitations à logements multiples

##### Usages permis

27(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone R2 ne peuvent servir qu'aux fins,

- a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :
  - (i) sous réserve de l'article 26, un usage principal permis dans une zone R1,
  - (ii) une mini-maison ou une maison mobile,
  - (iii) un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles,
  - (iv) une habitation à logements multiples,
  - (v) un foyer de soins ou de soins spéciaux,
  - (vi) un dépanneur;
  - (vii) une église ou une salle communautaire; ou
  - (viii) une garderie; et
- b) d'un ou plus des usages secondaires suivants :
  - (i) sous réserve de l'article 38, un usage secondaire permis dans une zone R1,
  - (ii) sous réserve du paragraphe (2), la vente d'essence liée à un dépanneur;
  - (iii) sous réserve des paragraphes 31(3) et 31(4), une industrie artisanale;
- c) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

27(2) La vente d'essence liée à un dépanneur constitue une fin particulière que la Commission peut, sous réserve du paragraphe 34(4) de la Loi, assujettir à des modalités ou à des conditions, ou qu'elle peut interdire dans les cas où on ne peut pas s'attendre à ce que ces modalités ou conditions soient respectées.

27(3) Dans cette zone, une écurie privée est réputée être un usage accessoire et ne doit pas être située sur un lot de telle manière qu'une partie quelconque soit

- a) à dix-huit mètres de l'alignement de la rue;
- b) à six mètres de la limite latérale ou arrière d'un lot;
- c) à neuf mètres d'une habitation sur le même lot; ou
- d) à vingt-quatre mètres d'une habitation sur un lot adjacent.

27(4) Une écurie privée ne peut abriter plus de deux têtes de bétail et six volailles par mille quatre cents mètres carrés de surface de lot et, en aucun cas, plus de 19 animaux, autre que la volaille, ou plus de 199 volailles.

27(5) Nul bâtiment accessoire ne peut avoir une aire de plancher qui dépasse douze pour cent du lot sur lequel il est situé ou cent mètres carrés, la plus petite superficie étant à retenir.

#### ZONES COMMERCIALES

#### Zone C1 - Commerce et ventes au détail

##### Usages permis

28(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone C1 ne peuvent servir qu'aux fins,

- a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :
  - (i) sous réserve des articles 26 et 27 respectivement, tout usage principal permis dans une zone R1 ou R2,
  - (ii) une salle ou un terrain de montre d'automobiles en vue de la vente,
  - (iii) une galerie d'art, une bibliothèque ou un musée,
  - (iv) une banque,

- (v) a bakery,
- (vi) an entertainment or recreational use,
- (vii) a premises licensed for the sale of alcohol,
- (viii) any government building or use,
- (vix) a funeral home or crematorium,
- (x) an office,
- (xi) a hotel or motel,
- (xii) a plant nursery or greenhouse,
- (xiii) a restaurant or take-out restaurant,
- (xiv) a retail store or service,
- (xv) a service shop,
- (xvi) a service station, public garage or gas bar, or

(xvii) a farm machinery dealership; and

- (b) any accessory building, accessory structure or accessory use.

28(2) A lot shall not be developed for a purpose permitted under this section unless the driveways and off-street parking areas are paved with asphalt or Portland Cement pavement and the remainder of the lot, other than that part devoted to buildings, structures and parking, is landscaped in accordance with section 37.

28(3) Where yard lights are provided in connection with a permitted use, all such lighting shall be directed inwardly toward the subject lot.

28(4) Except for a parking lot associated with a main use, an automobile sales lot, a service station or gas bar, no use is permitted unless it is contained in a completely enclosed building or structure with no outside storage of merchandise or equipment, and no part of a parking lot may be located closer to the street line than one metre nor closer to a side lot line than 3 metres when it abuts a lot zoned for non-commercial use or a lot containing a residential use.

28(5) Where a lot abuts an R1 Zone, an R2 Zone or a use permitted under subparagraph (1)(a)(i), such lot shall not be developed for a use permitted under subparagraphs (1)(a)(ii) to (xxi) unless a screening facility, such as an earth berm, hedge, fence or a combination of such screening facilities, is provided and maintained by the owner of the said lot near or along the common property lines.

### Commercial-Industrial - C2 Zone

#### Permitted Uses

29(1) In a C2 zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) subject to section 38, one or more of the following main uses:
  - (i) subject to section 28, a use permitted in a C1 Zone,
  - (ii) a warehouse or storage facility,
  - (iii) a transportation centre,
  - (iv) a heavy or light industry, or
  - (v) subject to subsection 29(2), a gravel pit or rock quarry; and
- (b) any accessory building, accessory structure or accessory use.

29(2) The use of land for the purposes of a gravel pit or rock quarry is a particular purpose in respect of which the Commission may, subject to subsection 34(4) of the Act, impose terms and conditions or prohibit where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected.

### INSTITUTIONAL ZONES

#### Parks and Institutional - P & I Zone

#### Permitted Uses

30 In a P & I zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than:

- (v) une boulangerie,
- (vi) un lieu de divertissement ou un usage récréatif,
- (vii) un établissement titulaire d'un permis d'alcool,
- (viii) un bâtiment ou un usage gouvernemental,
- (vix) un salon funéraire ou un crématoire,
- (x) un bureau,
- (xi) un hôtel ou un motel,
- (xii) une pépinière ou une serre,
- (xiii) un restaurant ou un restaurant de mets à emporter,
- (xiv) un établissement de vente au détail ou un atelier de réparation,
- (xv) un atelier de service,
- (xvi) une station-service, un garage public ou un poste d'essence, ou
- (xvii) une concession de machines agricoles; et

- b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

28(2) Un lot ne doit être aménagé dans un but permis par le présent article que si la surface de l'entrée et du stationnement hors-rue est recouverte d'asphalte ou de ciment portland et que le reste du lot, autre que la partie consacrée aux bâtiments et aux constructions, est aménagé conformément à l'article 37.

28(3) Là où les lumières de cour sont fournies dans le cadre d'un usage permis, elles doivent être dirigées vers l'intérieur du lot en question.

28(4) À l'exception d'un terrain de stationnement associé à un usage principal d'un terrain de montre d'automobiles en vue de la vente, d'une station-service ou d'un poste d'essence, un usage n'est permis que s'il se trouve dans un bâtiment ou une construction entièrement clôturé et n'ayant pas de stockage extérieur de marchandises ou d'appareils, et aucune partie d'un terrain de stationnement ne peut se trouver à moins d'un mètre de l'alignement de la rue ni à moins de trois mètres si le terrain est adjacent à un lot zoné comme un usage non commercial ou à un lot comportant un usage résidentiel.

28(5) Lorsqu'un lot est limitrophe à une zone R1 ou R2, ou à un usage permis en vertu du sous-alinéa (1)a(i), ce lot ne peut être aménagé pour un usage permis en vertu des sous-alinéas (1)a(ii) à (xxi) que si un dispositif de paravent tel qu'un accotement en terre, une haie ou une clôture, ou une combinaison de ces dispositifs de paravent est fourni et entretenu par le propriétaire du lot à proximité ou le long des limites communes de la propriété.

### Zone C2 - Zone commerciale et industrielle

#### Usages permis

29(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone C2 ne peuvent servir qu'aux fins,

- a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :
  - (i) sous réserve de l'article 28, tout usage permis dans une zone C1,
  - (ii) un entrepôt ou une installation de stockage,
  - (iii) un centre de transport,
  - (iv) une industrie lourde ou légère, ou
  - (v) sous réserve du paragraphe 29(2), une gravière ou une carrière de roches;
- b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

29(2) L'usage du terrain comme une gravière ou une carrière de roches constitue une fin particulière que la Commission peut, sous réserve du paragraphe 34(4) de la Loi, assujettir à des modalités et à des conditions, et qu'elle peut interdire dans les cas où on ne peut pas raisonnablement s'attendre à ce que ces modalités et conditions soient respectées.

### ZONES INSTITUTIONNELLES

#### Zone P et I - Parcs et installations collectives

#### Usages permis

30(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone P et I ne peuvent servir qu'aux fins,

(a) subject to section 38, one or more of the following main uses:

- (i) a single-unit dwelling,
- (ii) a public park or cemetery,
- (iii) a sports or recreational area,
- (iv) a campground for tents or trailers,
- (v) a tourist bureau,
- (vi) a golf course,
- (vii) a hunting or fishing camp,
- (viii) an institutional, governmental or educational use, or

(ix) a day-care centre; and

(b) any accessory building, accessory structure or accessory use.

#### RURAL ZONES

##### Agricultural - A Zone

###### Permitted Uses

31(1) In an A zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

(a) subject to section 38, one or more of the following main uses:

- (i) subject to sections 26, 27, and 33, respectively, a use permitted in an R1, R2 or RR Zone,
- (ii) subject to subsection 31(5) and to the *Livestock Operations Act*, an agricultural use,
- (iii) a forestry use,
- (iv) a restaurant or take-out restaurant,
- (v) a roadside stand for the sale of agricultural produce,

(vi) a television or radio tower or other communication tower,

(vii) subject to subsections (3) and (4), a cottage industry,

(viii) a veterinary clinic or animal hospital,

(vix) a public park or cemetery,

(x) a sports or recreation field,

(xi) a golf course,

(xii) a hunting or fishing camp, or

(xiv) a sugar camp; and

(b) any accessory building, accessory structure or accessory use.

31(2) The use of land, building or structure for the purposes of a private club or fraternal building or use shall be subject to subsection 34(4) of the Act, whereby the Commission may impose terms and conditions or prohibit where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected.

31(3) Subject to subsection (4), the following occupations may be conducted as a cottage industry:

- (a) an antique shop;
- (b) an art gallery or studio;
- (c) a crafts shop;
- (d) a gift shop;
- (e) a museum;
- (f) a pottery shop; or
- (g) a woodworking shop.

31(4) A cottage industry is subject to the requirements that

- (a) not more than two persons, in addition to the residents of the dwelling unit located on the same lot, are engaged;
- (b) not more than one hundred square metres of building floor area are devoted to it; and
- (c) it is conducted within a completely enclosed building.

a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :

- (i) une habitation à un logement,
- (ii) un parc public ou un cimetière,
- (iii) un terrain de sport ou de loisirs,
- (iv) un terrain de camping pour tentes ou roulottes,
- (v) un bureau de tourisme,
- (vi) un terrain de golf,
- (vii) un camp de chasse ou de pêche,
- (viii) un usage institutionnel, gouvernemental ou éducatif, ou

(ix) une garderie; et

b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

#### ZONES RURALES

##### Zone A - Agriculture

###### Usages permis

31(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone P et I ne peuvent servir qu'aux fins,

a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :

- (i) sous réserve des articles 26, 27 et 33 respectivement, tout usage permis dans une zone R1, R2 ou RR,
- (ii) sous réserve du paragraphe 31(5) de la *Loi sur l'élevage du bétail*, un usage agricole,
- (iii) un usage forestier,

(iv) un restaurant ou un restaurant de mets à emporter,

(v) un éventaire au bord de la route pour la vente de produits agricoles,

(vi) une tour de télévision ou de radio, ou autre tour de communication,

(vii) sous réserve des paragraphes (3) et (4), une industrie artisanale,

(viii) une clinique de vétérinaire ou un hôpital pour animaux,

(vix) un parc public ou un cimetière,

(x) un terrain de sport ou de loisirs,

(xi) un terrain de golf,

(xii) un camp de chasse ou de pêche, ou

(xiv) une érablière; et

b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

31(2) L'utilisation d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction aux fins d'un club privé ou d'un bâtiment ou d'un usage communautaire est assujettie au paragraphe 34(4) de la *Loi*, selon lequel la Commission peut imposer des modalités et des conditions, et peut interdire dans les cas où on ne peut pas raisonnablement s'attendre à ce que ces modalités et conditions soient respectées.

31(3) Sous réserve du paragraphe (4), les activités professionnelles suivantes peuvent être exercées à titre d'industrie artisanale :

- a) une boutique d'antiquités,
- b) une galerie d'art ou un studio,
- c) une boutique d'artisanat,
- d) une boutique de cadeaux,
- e) un musée,
- f) une boutique de poterie, ou
- g) une boutique d'ébénisterie.

31(4) Une industrie artisanale est assujettie aux prescriptions suivantes :

- a) un maximum de deux personnes y sont engagées en plus des résidents de l'unité de logement située sur le même lot;
- b) un maximum de cent mètres carrés d'aire de plancher du bâtiment lui est affecté;
- c) elle est exploitée dans un bâtiment entièrement clôturé.

31(5) An agricultural use with fewer than 20 livestock, other than poultry, and fewer than 200 poultry is only permitted on the condition that no livestock facility shall be located on the lot in such manner that any part of it is within:

- (a) eighteen metres of a street line;
- (b) six metres of a side lot or rear lot line;
- (c) nine metres of a dwelling on the same lot; or
- (d) twenty-four metres of a dwelling on an adjacent lot.

#### Watershed - W Zone

##### Permitted Uses

32(1) In a W zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) subject to section 38, one or more of the following main uses:
  - (i) a single-unit dwelling,
  - (ii) mobile home or mini home,
  - (iii) an agricultural use, with fewer than 20 livestock, other than poultry, and fewer than 200 poultry,
  - (iv) a forestry use,
  - (v) a hunting or fishing camp, or
  - (vi) a sugar camp; and
- (b) one or more of the following secondary uses:
  - (i) subject to section 26, any secondary use permitted in an R1 zone, or
  - (ii) subject to subsections 31(3) and 31(4), a cottage industry; and
- (c) any accessory building, accessory structure or accessory use.

32(2) An agricultural use with fewer than 20 livestock, other than poultry, and fewer than 200 poultry is only permitted on condition that no livestock facility shall be located on a lot in such manner that any part of it is within

- (a) eighteen metres of a street line;
- (b) six metres of a side lot or rear lot line;
- (c) nine metres of a main building on the same lot; or
- (d) twenty-four metres of any residence on an adjacent lot.

32(3) No dwelling may be constructed or located on a lot unless the owner of the lot has obtained a permit from the Department of Health and Wellness for the installation of a sewage disposal system.

32(4) Uses permitted herein are subject to the *Clean Water Act* and any regulation there under, more particularly, the *Watershed Protected Area Designation Order - Clean Water Act*.

32(5) Development and building permits within this zone will only be issued upon receipt of the appropriate permits or agreements issued under the acts or regulations identified within this section.

#### Rural Residential - RR Zone

##### Permitted Uses

33(1) Subject to this section, in an RR zone any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) subject to section 38, one or more of the following main uses:
  - (i) subject to sections 26 and 27, respectively, any main secondary or accessory use permitted in an R1 Zone or R2 Zone,
  - (ii) an agricultural use with fewer than 20 livestock, other than poultry, and fewer than 200 poultry,
  - (iii) a roadside stand for the sale of agricultural produce,
  - (iv) a television or radio tower or other communication tower, or
  - (v) a veterinary clinic or animal hospital; and
- (b) the following secondary uses in conjunction with a single-unit dwelling;

31(5) Un usage agricole comprenant moins de 20 animaux, autres que la volaille, et moins de 200 volailles est uniquement autorisé si aucune installation d'élevage de bétail n'est située sur le lot de telle manière qu'une partie quelconque soit :

- a) à dix huit mètres de l'alignement de la rue,
- b) à six mètres de la limite latérale ou arrière d'un lot,
- c) à neuf mètres d'une habitation sur le même lot, ou
- d) à vingt-quatre mètres d'une habitation sur un lot adjacent.

#### Zone B - Bassin hydrographique

##### Usages permis

32(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone B ne doivent servir qu'aux fins,

- a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :
  - (i) une habitation à un logement,
  - (ii) une maison mobile ou une mini-maison,
  - (iii) un usage agricole comptant moins de 20 animaux, autres que la volaille et moins de 200 volailles,
  - (iv) un usage forestier,
  - (v) un camp de chasse ou de pêche,
  - (vi) une érablière; et
- b) d'un ou plus des usages secondaires suivants :
  - (i) sous réserve de l'article 26, tout usage secondaire permis dans une zone R1, ou
  - (ii) sous réserve des paragraphes 31(3) et 31(4), une industrie artisanale; et
- c) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

32(2) Un usage agricole comprenant moins de 20 animaux, autres que la volaille, et moins de 200 volailles est uniquement autorisé si aucune installation d'élevage de bétail n'est située sur le lot de telle manière qu'une partie quelconque soit :

- a) à dix-huit mètres de l'alignement de la rue,
- b) à six mètres de la limite latérale ou arrière d'un lot,
- c) à neuf mètres d'une habitation sur le même lot,
- d) à vingt-quatre mètres d'une habitation sur un lot adjacent.

32(3) Il ne peut être construit ou implanté d'habitations sur un lot que si le propriétaire a obtenu un permis du ministère de la Santé et du Mieux-être pour l'installation d'un réseau d'évacuation des eaux usées.

32(4) Les usages permis sont assujettis à la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et à tout règlement, plus particulièrement, au *Décret de désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques - Loi sur l'assainissement de l'eau*.

32(5) Des permis d'aménagement et de construction dans cette zone seront uniquement délivrés après l'obtention des permis ou contrats pertinents octroyés en vertu des lois ou des règlements précisés dans le présent article.

#### Zone résidentielle rurale - Zone RR

##### Usages permis

33(1) En application du présent article, les terrains, bâtiment ou constructions d'une zone RR ne peuvent servir qu'aux fins,

- a) sous réserve de l'article 38, d'un ou plus des usages principaux suivants :
  - (i) sous réserve des articles 26 et 27 respectivement, tout usage principal, secondaire ou accessoire permis dans une zone R1 ou R2,
  - (ii) un usage agricole comptant moins de 20 animaux, autres que la volaille, et moins de 200 volailles,
  - (iii) un éventaire au bord de la route pour la vente de produits agricoles,
  - (iv) une tour de télévision ou de radio, ou autre tour de communication, ou
  - (v) une clinique de vétérinaire ou un hôpital pour animaux; et
- b) des usages secondaires suivants ayant trait à une habitation à un logement;

- (i) a tourist home,
  - (ii) subject to subsections 31(3) and 31(4), a cottage industry,
  - (iii) a public garage for the repair of automobiles, a repair shop for small engines, garden equipment appliances, glass replacement or a shop in connection with the construction trades such as an electrician, plumber, cabinetmaker, carpenter, or welder,
  - (iv) an office use, or
  - (v) a retail or wholesale use not exceeding 500 square metres of floor area; and
- (b) any accessory building, accessory structure or accessory use.

33(2) No structure for the purposes of any use listed in subparagraphs (ii), (iii), (iv) or (v) of paragraph 33(1)(b) shall be permitted except where the building is located at least four metres from any property line, no outdoor storage shall be permitted except within a fully fenced opaque enclosure of at least 1.5 metres and no more than 2 metres in height and such storage compound shall be at least 18 metres from any public street line.

33(3) Not more than 2 vehicles may be displayed or stored for sale on a lot in connection with an automobile repair shop mentioned in subparagraph 33(1)(b)(iii).

33(4) A private stable shall be deemed to be an accessory use and shall not

- (a) be located on a lot in such manner that any part of it is within:
  - (i) eighteen metres of a street line,
  - (ii) six metres of a side lot or rear lot line,
  - (iii) nine metres of a main building on the same lot, or
  - (iv) twenty-four metres of any residence on an adjacent lot; nor
- (b) house more than two livestock and six poultry for each one thousand four hundred square metres of lot area and in no case shall a private stable house more than 19 livestock, other than poultry, or more than 199 poultry.

#### GENERAL PROVISIONS

##### Lot Sizes

34(1) No building or structure may be built, located or relocated, altered or replaced on a lot unless the lot meets the requirements of this section.

34(2) Where a lot is serviced by both a water system for public use and a sewer system for public use, the lot shall have and contain

- (a) for a single-unit dwelling or a building or structure not used for residential purposes,
  - (i) a width of at least 18 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 540 square metres;
- (b) for a two-unit dwelling,
  - (i) a width of at least 23 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 818 square metres; and
- (c) for a three-unit dwelling,
  - (i) a width of at least 27 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 1,090 square metres; and
- (d) for a multiple-unit dwelling,
  - (i) a width of at least 36 metres, plus 1.5 metres for each dwelling unit in excess of four,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 1,272 square metres, plus 68 square metres for each dwelling unit in excess of four.

34(3) Where a lot is serviced by a sewer system for public use, and not by a water system for public use, the lot shall have and contain,

- (i) une maison de touristes,
  - (ii) sous réserve des paragraphes 31(3) et 31(4), une industrie artisanale,
  - (iii) un garage public pour la réparation des automobiles, un atelier de réparation de petits moteurs, d'appareil d'équipement de jardinage, de remplacement de vitres ou un atelier lié aux métiers de la construction comme un électricien, un plombier, un ébéniste, un menuisier ou un soudeur,
  - (iv) un bureau, ou
  - (v) un usage de vente au détail ou en gros ne dépassant pas une aire de plancher de 500 mètres carrés; et
- b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

33(2) Nulle construction aux fins d'un usage précisé au sous-alinéa 33(1)b) (ii), (iii), (iv) ou (v) n'est autorisée sauf si le bâtiment est situé à moins de quatre mètres de la limite du bien-fonds, aucun entreposage extérieur ne sera autorisé sauf à l'intérieur d'un enclos opaque entièrement clôturé d'au moins 1,5 mètre et d'au plus 2 mètres de hauteur et une telle installation d'entreposage doit être située à au moins 18 mètres de la limite d'une rue publique.

33(3) Deux véhicules au plus peuvent être montrés ou entreposés à des fins de vente sur un lot d'un atelier de réparation automobile précisé au sous-alinéa 33(1)b)(iii).

33(4) Une écurie privée est réputée être un usage accessoire et ne doit pas

- a) être située sur un lot de telle manière qu'une partie quelconque soit
  - (i) à dix-huit mètres de l'alignement de la rue,
  - (ii) à six mètres de la limite latérale ou arrière d'un lot,
  - (iii) à neuf mètres d'un bâtiment principal sur le même lot; ou
  - (iv) à vingt-quatre mètres de toute résidence sur un lot adjacent; ni
- b) abriter plus de deux animaux et six volailles pour chaque tranche de mille quatre cents mètres carrés de superficie et, en aucun cas, plus de 19 animaux, autres que la volaille, ou plus de 199 volailles.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### Dimensions des lots

34(1) Il est interdit d'édifier, d'implanter, de réimplanter, de modifier ou de remplacer un bâtiment ou une construction sur un lot qui ne répond pas aux prescriptions du présent article.

34(2) Les lots desservis par un réseau de distribution d'eau et un réseau d'égout publics doivent avoir,

- a) dans le cas d'une habitation à un logement, d'un bâtiment ou d'une construction qui ne servent pas à des fins résidentielles,
  - (i) une largeur minimale de 18 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 540 mètres carrés;
- b) dans le cas d'une habitation à deux logements,
  - (i) une largeur minimale de 23 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 818 mètres carrés;
- c) dans le cas d'une habitation à trois logements,
  - (i) une largeur minimale de 27 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 1 090 mètres carrés;
- d) dans le cas d'une habitation à logements multiples,
  - (i) une largeur minimale de 36 mètres à laquelle il faut ajouter 1,5 mètre par logement au-delà de quatre,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 1 272 mètres carrés à laquelle il faut ajouter 68 mètres carrés par logement au-delà de quatre.

34(3) Les lots desservis par un réseau public d'égout, mais non par un réseau public de distribution d'eau doivent avoir,



- (a) for a single-unit dwelling or a building or structure not used for residential purposes
  - (i) a width of at least 23 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 690 square metres; or
- (b) for a two-unit dwelling,
  - (i) a width of at least 27 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 1,022 square metres; or
- (c) for a three-unit dwelling,
  - (i) a width of at least 32 metres,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 1,363 square metres; or
- (d) for a multiple dwelling,
  - (i) a width of at least 36 metres, plus 1.5 metres for each dwelling unit in excess of four,
  - (ii) a depth of at least 30 metres, and
  - (iii) an area of at least 1,545 square metres, plus 102 square metres for each dwelling unit in excess of four.

34(4) Where a lot is not serviced by a sewer system for public use, the lot

- (a) shall have and contain
  - (i) a width of at least 54 metres,
  - (ii) a depth of at least 38 metres, and
  - (iii) an area of at least 4,000 square metres; and
- (b) shall not be used as the location for a two-unit dwelling or multiple dwelling.

34(5) Notwithstanding subsection (4), any lot that is serviced by a private sewage disposal system that has been certified by the regional medical health officer may be used as the location for

- (a) a two-unit dwelling, if it has
  - (i) a width of at least 59 metres, and
  - (ii) an area of at least 5,350 square metres; or
- (b) a three-unit dwelling, if it has
  - (i) a width of at least 63 metres, and
  - (ii) an area of at least 6,700 square metres; or
- (c) a four-unit dwelling, if it has
  - (i) a width of at least 68 metres, and
  - (ii) an area of at least 8,050 square metres; or
- (d) a senior citizens home.

34(6) Paragraphs (b), (c) or (d) of subsection (2) do not apply to lots resulting from the subdivision of a parent lot along the party wall of a dwelling.

#### Size of Dwellings and Dwelling Units

35(1) No dwelling may be placed, erected or altered so that it has a ground floor area less than 45 square metres.

35(2) No dwelling unit may have a floor area less than

- (a) 32 square metres, in the case of a dwelling unit in a multiple-unit dwelling containing a combination living room and bedroom with no separate bedroom, commonly known as a bachelor apartment;
- (b) 45 square metres, in the case of a dwelling unit in a multiple-unit dwelling containing one bedroom; or
- (c) 45 square metres, in the case of a dwelling unit other than one mentioned in paragraph (a) or (b).

35(3) For the purposes of this section, ground floor area or floor area does not include garages, carports, porches, verandas, breezeways, approach halls or stairways that are not completely contained in a dwelling unit.

- a) dans le cas d'une habitation à un logement, d'un bâtiment ou d'une construction qui ne servent pas à des fins résidentielles,
  - (i) une largeur minimale de 23 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 690 mètres carrés;
- b) dans le cas d'une habitation à deux logements,
  - (i) une largeur minimale de 27 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 1 022 mètres carrés;
- c) dans le cas d'une habitation à trois logements,
  - (i) une largeur minimale de 32 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 1 363 mètres carrés;
- d) dans le cas d'une habitation à logements multiples,
  - (i) une largeur minimale de 36 mètres à laquelle il faut ajouter 1,5 mètre par logement au-delà de quatre,
  - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 1 545 mètres carrés à laquelle il faut ajouter 102 mètres carrés par logement au-delà de quatre.

34(4) Les lots non desservis par un réseau public d'égout

- a) doivent avoir
  - (i) une largeur minimale de 54 mètres,
  - (ii) une profondeur minimale de 38 mètres,
  - (iii) une superficie minimale de 4 000 mètres carrés;
- b) ne peuvent servir à l'implantation d'une habitation à deux logements ou à logements multiples.

34(5) Par dérogation au paragraphe (4), tout lot qui sera desservi par un réseau privé d'évacuation des eaux usées et qui a été agréé par le médecin-hygiéniste régional peut servir à l'implantation

- a) d'une habitation à deux logements, s'il a
  - (i) une largeur minimale de 59 mètres,
  - (ii) une superficie minimale de 5 350 mètres carrés;
- b) d'une habitation à trois logements, s'il a
  - (i) une largeur de 63 mètres carrés,
  - (ii) une superficie minimale de 6 700 mètres carrés;
- c) d'une habitation à quatre logements, s'il a
  - (i) une largeur minimale de 68 mètres carrés,
  - (ii) une superficie minimale de 8 050 mètres carrés; ou
- d) d'un foyer de personnes âgées.

34(6) Les alinéas (2)b), c) ou d) ne s'appliquent pas aux lots résultant du lotissement du lot original à partir d'un mur mitoyen de logements.

#### Dimensions des habitations et des logements

35(1) Il est interdit de placer, d'ériger ou de modifier une habitation d'une manière telle que son aire de plancher est moins de 45 mètres carrés.

35(2) Nulle habitation ne doit avoir une aire de plancher inférieure

- a) à 32 mètres carrés, dans le cas d'une unité de logement dans une habitation à logements multiples comprenant une combinaison de salon et chambre sans chambre séparée, communément appelé studio;
- b) à 45 mètres carrés, dans le cas d'une unité de logement dans une habitation à logements multiples comprenant une chambre; ou
- c) à 45 mètres carrés, dans le cas d'une unité de logement autre que celle mentionnée à l'alinéa a) ou b).

35(3) Aux fins du présent article, une aire de plancher ou une superficie ne comprend pas les garages, abris de voiture, portiques, vérandas, entrées, halls d'entrée ou escaliers qui ne sont pas entièrement intégrés à l'unité de logement.

## Location of Buildings and Structures on a Lot

36(1) No main building or structure shall be placed, erected or altered so that any part of it

- (a) is less than
  - (i) 15 metres from the boundary of an arterial or collector highway, or
  - (ii) 7.5 metres from the boundary of a street, private access, lane, right-of-way or highway other than an arterial or collector highway; and
- (b) with respect to a side or rear lot line, is within
  - (i) one metre in the case of a lot serviced by both a water system for public use and a sewer system for public use, or
  - (ii) one and one-half metres, in the case of any other lot.

36(2) Subject to subsection (3), a building or structure may be placed, erected or altered so that it is as close to the boundary of a public road, highway or private road used as a street or other access for vehicles as existing buildings or structures provided that

- (a) the existing buildings or structures are on each side of and immediately adjacent to such building or structure; and
- (b) the nearest side of each existing building or structure immediately adjacent thereto is within 30 metres of the nearest side of the building or structure to be placed, erected or altered.

36(3) Notwithstanding subsection (2), no main building or structure, mentioned in subsection (2), shall be placed, erected or altered so that any part of it is within 4.5 metres of the boundary of a public road, highway or private road.

36(4) No accessory building or structure shall be placed, erected or altered so that any part of it is within

- (a) 15 metres of the boundary of an arterial or collector highway, or 7.5 metres of the boundary of a street or highway, other than an arterial or collector highway;
- (b) 1 metre of a side or rear lot line; or
- (c) 1.5 metres from a side lot line or rear lot line, for accessory buildings or structures of more than 4.5 metres in height.

## Landscaping

37 The owner of a lot shall landscape

- (a) the front yard of the main building; and
- (b) that part of the lot within two metres of any building on it.

## Number of Main Buildings or Structures on a Lot

38(1) Subject to subsection (2), no more than one building containing one or more residential dwelling units may be placed or erected on a lot, and no building or structure may be altered to become a second building containing a residential unit.

38(2) Subsection (1) does not apply where a caretaker's residence is located on the same lot as the principal dwelling in the case of a farm consisting of 20 hectares or more, a mini home or mobile home park or a temporary residence permit issued under the Provincial Building Regulation.

## Off-street Vehicular Parking

39(1) No building or structure may be placed, erected, altered or used unless off-street vehicular parking spaces are provided in accordance with the requirements of this section.

## Emplacement des habitations et des constructions

36(1) Aucun bâtiment principal ni aucune construction principale ne doivent être implantés, édifiés ou modifiés de sorte que toute partie de ceux-ci se trouve

- a) à moins de
  - (i) 15 mètres d'une route de grande communication ou d'une route collectrice, ou
  - (ii) 7,5 mètres de la limite d'une rue, d'un accès privé, d'une ruelle, d'un droit de passage ou d'une route autre qu'une route de grande communication ou route collectrice; et
- b) quand à la limite latérale ou arrière du lot, se trouve
  - (i) à moins d'un mètre dans le cas d'un lot desservi par un réseau d'eau et d'un réseau d'égout publics, ou
  - (ii) à moins d'un mètre et demi dans le cas de tout autre lot.

36(2) Sous réserve du paragraphe (3), un bâtiment ou une construction peuvent être implantés, édifiés ou modifiés de façon à être aussi près de la limite d'une route publique ou privé servant d'une rue ou d'un autre accès pour les véhicules que les bâtiments ou constructions existants, sous réserve que

- a) les bâtiments ou constructions existants ne soient situés de chaque côté de ce bâtiment ou de cette construction et directement adjacents à ceux-ci;
- b) la paroi la plus proche de chaque bâtiment ou construction directement adjacent soit à 30 mètres et moins de la paroi la plus proche du bâtiment ou de la construction devant être implanté, édifié ou modifié.

36(3) Nonobstant le paragraphe (2), aucun bâtiment principal ni aucune construction principale mentionnés au paragraphe (2) ne doivent être implantés, érigés ou modifiés de sorte que toute partie de ceux-ci se trouve à moins de 4,5 mètres de la limite d'une route, ou d'un chemin public ou privé.

36(4) Les bâtiments ou constructions accessoires ne peuvent être implantés, édifiés ou modifiés de telle sorte qu'une partie de ceux-ci se trouve

- a) à moins de 15 mètres de la limite d'une route collectrice ou de grande communication, ou de 7,5 mètres de la limite d'une rue ou d'une route, autre qu'une route collectrice ou de grande communication;
- b) à moins d'un mètre d'une limite latérale ou de la limite arrière du lot;
- c) à un mètre et demi d'une des limites latérales ou de la limite arrière du lot, pour les bâtiments ou constructions accessoires ayant une hauteur de plus de 4,5 mètres.

## Aménagement paysager

37 Le propriétaire d'un lot doit aménager

- a) la cour avant du bâtiment principal;
- b) une bande de terre de deux mètres de largeur tout autour de tout bâtiment qui s'y trouve.

## Nombre de bâtiments principaux ou de constructions principales

38(1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'implanter ou d'édifier plus d'un bâtiment comprenant une unité de logement ou plus sur un lot et de modifier un bâtiment ou une construction de façon à créer un deuxième bâtiment comptant une unité de logement.

38(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la résidence d'un fournisseur de soins située sur le même lot que le logement principal dans le cas d'une exploitation agricole de 20 hectares ou plus, d'un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles, ou d'un permis de résidence temporaire délivré en vertu du *Règlement provincial sur la construction*.

## Stationnement hors voirie

39(1) Il ne peut être implanté, édifié, modifié ni utilisé de bâtiment ou construction que si des emplacements de stationnement hors voirie sont prévus conformément au présent article.

39(2) Off-street vehicular parking spaces mentioned in subsection (1) shall be provided as follows:

- (a) for a dwelling - one space for each dwelling unit;
- (b) for a residential apartment building designed specifically for senior citizens - not less than one space per three dwelling units;
- (c) for a residential care facility - not less than one space for three beds;
- (d) for a bed and breakfast - one space plus one space per guestroom;
- (e) for boarding or rooming houses or a bed and breakfast - one space plus one space per guestroom;
- (f) for a retail store or service - not less than one space for each 40 square metres of retail sales floor space;
- (g) for a bank, financial institution or office use - not less than one space for each 50 square metres of gross floor area;
- (h) for restaurants - not less than one space for each 4 seats;
- (i) for drive-in restaurants or take-out restaurants - not less than one space for every 5 square metres of gross floor area;
- (j) for licensed beverage rooms, lounges and cabarets - not less than one space for every 10 square metres of gross floor area;
- (k) for theatres - not less than one space for every 5 seats;
- (l) for a hotel, motel or a motor inn - 2 spaces plus one space for each unit;
- (m) for an institutional use, other than a public school - not less than one space for every 10 square metres of gross floor area;
- (n) for a public school - one space for each classroom and not less than one space for each ten seats where an auditorium is included;
- (o) for a hospital - .5 spaces per bed;
- (p) for a daycare - not less than one space for every 38 square metres of gross floor area;
- (q) for a medical clinic or the office of any health practitioner - 3 spaces per examination room;
- (r) for funeral homes and crematoria with associated chappelle - 15 spaces per viewing room and not less than 1 space for each five square metres of gross floor area used for a chappelle;
- (s) for a warehouse - five spaces;
- (t) for a transportation terminal - not less than one space for 100 square metres of gross floor area;
- (u) for a manufacturing or processing use - not less than one space for every 50 square metres of gross floor area;
- (v) for a television or radio studio - not less than one space for every 50 square metres of gross floor area; and
- (w) for a use not otherwise provided for in this subsection - not less than one for each fifty square metres of gross floor area.

39(3) An off-street vehicular parking space shall

- (a) have a width of at least 2.8 metres and a length of at least 5.5 metres; and
- (b) be readily accessible from a public street.

#### Home Occupations

40(1) Subject to subsection (2), where a home occupation is permitted, one of the following may be conducted as a home occupation in the main building or an accessory building on the same lot as the main building:

- (a) a doctor, dentist, architect, artist, accountant, photographer, lawyer or professional engineer;

39(2) Les emplacements de stationnement hors voirie visés au paragraphe (1) doivent être répartis comme suit :

- a) habitation - un emplacement par logement;
- b) immeuble à appartements conçu pour les personnes âgées - un emplacement par trois logements;
- c) établissement de soins résidentiels - un emplacement par trois lits;
- d) gîte touristique - un emplacement plus un emplacement par chambre d'invité;
- e) maisons de pension ou de chambres, ou gîte touristique - un emplacement plus un emplacement par chambre d'invité;
- f) établissement de service ou de vente au détail - un emplacement au moins par 40 mètres carrés de superficie de plancher de vente au détail;
- g) banque, institution financière ou bureau - un emplacement au moins par 50 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- h) restaurants - un emplacement au moins pour quatre places;
- i) restaurvolants ou restaurants de mets à emporter - un emplacement au moins par cinq mètres carrés d'aire brute de plancher;
- j) salons-bar, bars et cabarets titulaires d'un permis - un emplacement au moins par 10 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- k) théâtres - un emplacement au moins pour chaque cinq places;
- l) hôtel, motel ou auberge - deux emplacements plus un emplacement pour chaque unité;
- m) usage institutionnel, autre qu'une école publique - un emplacement au moins par 10 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- n) école publique - un emplacement par classe et au moins un emplacement pour 10 sièges, lorsque l'école comprend un auditorium;
- o) hôpital - 0,5 emplacement par lit;
- p) garderie - un emplacement au moins par 38 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- q) clinique médicale ou cabinet d'un praticien de la santé - trois emplacements par salle d'examen;
- r) salons funéraires et crématoires avec chapelle - 15 emplacements par salle et au moins un emplacement par cinq mètres carrés d'aire brute de plancher utilisée pour une chapelle;
- s) entrepôt - cinq emplacements;
- t) terminus - un emplacement au moins par 100 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- u) usage de fabrication ou de transformation - un emplacement au moins par 50 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- v) studio de télévision ou de radio - un emplacement au moins par 50 mètres carrés d'aire brute de plancher;
- w) usage non autrement prévu dans le présent paragraphe - un emplacement au moins par 50 mètres carrés d'aire brute de plancher.

39(3) Chaque emplacement de stationnement hors voirie doit

- a) avoir une largeur minimale de 2,8 mètres et une longueur minimale de 5,5 mètres;
- b) disposer d'un accès facile à une rue.

#### Activité professionnelle à domicile

40(1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque l'exercice d'une activité professionnelle à domicile est permis, le bâtiment principal ou un bâtiment accessoire situé sur le même lot que le bâtiment principal peut servir à l'exercice de l'une des activités professionnelles suivantes :

- a) médecin, dentiste, architecte, artiste, comptable, photographe, avocat ou ingénieur professionnel;

- (b) a dressmaker, tailor, real estate or insurance salesman or a consulting business;
- (c) a day-care centre, day nursery or kindergarten, for not more than fifteen children in attendance at any time;
- (d) the making of crafts;
- (e) a beauty parlour or barber shop or other personal service shop for not more than two customers at a time;
- (f) a computer based business;
- (g) an office use; or
- (h) a business involving the repair of household articles, appliances, radios, televisions, computers and similar items.

40(2) A home occupation is subject to the requirements that

- (a) the floor area of the dwelling unit which is devoted to the home occupation does not exceed the lesser of
  - (i) twenty percent of the floor area of the dwelling unit, or
  - (ii) 75 square metres;
- (b) no change, except for a sign, is made to the outside appearance of the dwelling unit;
- (c) no goods or services other than those directly pertaining to the home occupation are supplied or sold in or from the main building or accessory building;
- (d) no equipment or material used in connection with the home occupation is stored other than in a completely enclosed building; and
- (g) two off-street parking spaces are provided in excess of those required under section 39.

#### Stripping of Topsoil

41(1) Except in an A Zone, no person may strip, excavate or otherwise remove the topsoil for sale or for other commercial use from a lot or other parcel of land except in accordance with this section.

41(2) Where, in connection with the construction of a building or structure, there is an excess of topsoil, other than that required for grading and landscaping on the lot, such excess may be removed for sale or for use.

#### Signs

42 Signs shall be subject to New Brunswick Regulation 97-143, the *Highway Advertisements Regulation - Highway Act*.

#### Existing Undersized Lot

43 A lot, vacant on the effective date of this regulation, having less than the minimum frontage, depth or area herein required, may be used for any purpose permitted within the zone in which the lot is located and a building or structure may be placed, erected or altered on the said lot, provided that all other applicable provisions of this regulation, and other acts and regulations, are satisfied.

BRENDA FOWLIE, Minister  
Department of Environment and Local Government

December 2, 2004

- b) couturière, tailleur, agent immobilier, agent d'assurance ou expert-conseil;
- c) garderie de jour, jardin d'enfants ou maternelle pour au plus quinze enfants présents à toute heure;
- d) travaux d'artisanat;
- e) salon de beauté ou de coiffure, ou autre boutique de service personnel pour au plus deux clients en même temps;
- f) entreprise informatisée;
- g) bureau;
- h) entreprise comportant la réparation d'appareils et d'articles ménagers, de radios, de télévisions, d'ordinateurs et d'articles semblables.

40(2) L'exercice d'une activité professionnelle à domicile est soumis aux conditions suivantes :

- a) l'aire de plancher du logement qui lui est affectée ne peut dépasser la moindre des deux dimensions suivantes :
  - (i) vingt pour cent de l'aire de plancher du logement, ou
  - (ii) soixante-quinze mètres carrés;
- b) à l'exclusion d'une affiche, il ne peut être apporté à l'aspect extérieur du bâtiment aucun changement;
- c) nul bien ni service, à l'exclusion de ceux directement liés à l'activité professionnelle visée, ne peut être vendu ou fourni dans le bâtiment principal ou accessoire, ou à partir de celui-ci;
- d) l'équipement ou le matériel servant à cette activité ne peut être entreposé dans un bâtiment entièrement clôturé;
- g) deux espaces de stationnement hors voirie sont fournis en plus de ceux requis à l'article 39.

#### Enlèvement de la couche de terre végétale

41(1) Sous réserve du présent article, il est interdit d'enlever, par décapage, extraction ou autrement, la couche de terre végétale d'un lot en vue de la vente ou de l'utiliser à d'autres usages commerciaux, sauf dans une zone A.

41(2) Peut toutefois être enlevé, pour être vendu ou utilisé, l'excédent de terre végétale provenant de l'édification d'un bâtiment ou d'une construction, mise à part les quantités nécessaires aux travaux de nivellement et d'aménagement paysager du lot.

#### Panneaux

42 Les panneaux doivent être conformes au *Règlement sur la publicité routière - Loi sur la voirie*, Règlement du Nouveau-Brunswick 97-143.

#### Lot n'atteignant pas la taille minimale

43 Un lot vacant à la date d'entrée en vigueur du présent règlement d'une façade, profondeur ou superficie inférieure au minimum requis peut servir à toute fin permise dans la zone où il est situé et un bâtiment et un ouvrage peut être situé, érigé ou modifié sur ledit lot pourvu que toutes les autres dispositions applicables du présent règlement et autres lois et règlements soient respectés.

BRENDA FOWLIE, Ministre  
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

Le 2 décembre 2004



**Zone Legend / Légende-zones**

<b>Residential Zones / Zones résidentielles</b>	<b>Institutional Zones / Zones institutionnelles</b>
Single-Det Residential - R1 Zone / Zone R1 - Résidence à un logement	Public and Institutional - P-A1 Zone / Zone P-A1 - Parc d'institutions publiques
Multiple-Det Residential - R2 Zone / Zone R2 - Résidence à plusieurs logements	<b>Rural Zones / Zones rurales</b>
<b>Commercial Zones / Zones commerciales</b>	Agricultural - A Zone / Zone A - Agriculture
Commercial Retail - CR Zone / Zone CR - Commerce au détail	Industrial - I Zone / Zone I - Industrie
Commercial Industrial - CI Zone / Zone CI - Commerce industriel	Rural Residential - RR Zone / Zone RR - Zone résidentielle rurale

**Legend / Légende**

- Water / Eau
- Road / Route
- Boundary / Frontière

**NOTE:**  
 Where zone boundaries along a highway do not coincide with property lines, lanes, drains, ditches or ditches, they shall be deemed to be limiting parallel to the highway right-of-way and severally five meters distance from it, unless otherwise noted.  
 Les limites des zones le long d'une route ne se correspondent pas aux limites foncières, aux bornes, aux fossés, aux drains, aux canaux ou aux fossés, sauf indication contraire, sont réputées courir parallèlement à l'alignement de la route à une distance de cinq mètres de celle-ci, sauf indication contraire.

0 1000 2000 3000 4000 5000 6000 7000 8000 9000 10000

1:50,000

Map 101 - One-Block - Technical

**Schedule A / Annexe A**  
 Greater Moncton Planning Area Zoning Map /  
 Carte de zonage du secteur d'aménagement du Grand Moncton

Date: February 11, 2004 / le 11 février 2004

Environmental and Local Government  
 Environnement et Gouvernements locaux

New Brunswick

---

## Department of Justice

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that Citizens Credit Union Limited has amended its articles effective November 15, 2004.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that la Caisse populaire le lien d'or Ltée has amended its articles effective December 7, 2004.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

---



---

## New Brunswick Securities Commission

---

**Notice and Request for Comment – Adoption of Local Rule – 31-501 Registration Requirements**

### Introduction

On November 22, 2004, the New Brunswick Securities Commission, (the “Commission”) approved publication for comment for proposed Local Rule 31-501 *Registration Requirements*.

### Summary of Proposed Rule

31-501 is an all encompassing rule setting out registration requirements and it incorporates a number of instruments and notices which are in effect in other jurisdictions. The rule covers application for registration, proficiency requirements for individuals, working capital that must be maintained by a dealer, audit and financial reporting requirements, bonding and insurance requirements, record keeping and requirements for disclosure to clients. This single source rule will be more efficient and less time consuming for all stakeholders in the industry.

Section 3.1(3) restricts mutual fund dealers to trading in mutual funds and, where the requirements of 4.2(4) and 4.2(5) are met, trading in Labour Sponsored Investment Funds and exempt securities. When a mutual fund dealer trades in Labour Sponsored Investment Funds or exempt securities, the dealer will have to follow a series of stringent requirements involving due diligence, training and disclosure set out in subsections 4.2(4) and (5). These were previous requirements set out in a policy of the Securities Administration Branch.

Section 3.1(4) restricts scholarship plan dealers from selling exempt products.

Subsection 3.3(4) addresses financial columnists and prohibits them from recommending specific securities.

---

## Ministère de la Justice

---

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les associations coopératives*, chapitre C-32.2, que Citizens Credit Union Limited a modifié ses statuts en date du 15 novembre 2004.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

---

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les associations coopératives*, chapitre C-32.2, que la Caisse populaire le lien d'or Ltée a modifié ses statuts en date du 7 décembre 2004.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

---



---

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

---

**Avis et demande de commentaires - Adoption de la Règle locale 31-501 sur les exigences applicables à l'inscription**

### Introduction

Le 22 novembre 2004, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, de la Règle locale 31-501 sur les exigences applicables à l'inscription.

### Résumé de la norme proposée

La Règle 31-501 est une norme à caractère général qui établit les exigences applicables à l'inscription et qui englobe un certain nombre de normes et d'avis que d'autres autorités législatives ont mis en vigueur. Elle traite des demandes d'inscription, des connaissances exigées des personnes physiques, du fonds de roulement que doivent posséder les courtiers, des exigences en matière de vérifications et de déclarations financières, des normes en matière de cautionnement et d'assurance, de la tenue des livres et de l'information des clients. Cette règle d'ordre général mettra à la disposition de tous les intervenants de l'industrie des mécanismes plus efficaces et moins fastidieux.

Le paragraphe 3.1(3) confine les courtiers en fonds communs de placement aux opérations sur fonds communs de placement et il les autorise, dans la mesure où ils se conforment aux exigences des paragraphes 4.2(4) et 4.2(5), à réaliser des opérations sur des fonds d'investissement des travailleurs et sur des valeurs mobilières qui font l'objet d'une exemption. Lorsqu'un courtier en fonds communs de placement réalise des opérations sur des fonds d'investissement des travailleurs ou sur des valeurs mobilières qui font l'objet d'une exemption, il doit se conformer à une série d'exigences strictes sur les contrôles préalables, la formation et l'information qui sont énoncées aux paragraphes 4.2(4) et 4.2(5). Ces exigences figuraient dans une instruction de l'ancienne Direction de l'administration des valeurs mobilières.

Le paragraphe 3.1(4) interdit aux courtiers de régimes de bourses d'études de faire le commerce de produits qui font l'objet d'une exemption.

Le paragraphe 3.3(4) traite des chroniqueurs spécialistes des questions financières et leur interdit de recommander des valeurs mobilières en particulier.

Subsection 4.2(4) is unique to New Brunswick and lists the precautions that a mutual fund dealer must take before trading in the securities of a labour sponsored investment fund.

Subsection 4.2(5) incorporates the provisions from the former Branch policy and lists the precautions that a mutual fund dealer must take before trading in exempt securities.

Section 4.3 sets out the educational requirements for a scholarship plan salesperson. The practice in the industry has been to have each company develop and administer its own course. While there is no self-regulatory organization for scholarship plan dealers, there is an association and it has developed an exam which the association also administers. This independence is preferable to the company-administered system and for that reason, the independent course and exam are the requirements that have been proposed in section 4.3. The “sales representative proficiency course” is defined as the course prepared and conducted by the Registered Education Savings Plan Dealers Association of Canada.

#### **Request for Comments**

The Commission seeks comments on proposed Local Rule 31-501.

#### **How to Obtain A Copy**

The text of 31-501 can be found at [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca)

A paper copy of the document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
133 Prince William Street, Suite 606  
Saint John, N.B. E2L 2B5  
Telephone: (506) 658-3060  
Fax: (506) 658-3059  
Toll Free (866) 933-2222 (within NB only)  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

#### **How to Provide Your Comments**

Comments are to be provided, in writing, by Tuesday, March 15, 2005 to:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
133 Prince William Street, Suite 606  
Saint John, N.B. E2L 2B5  
Telephone: (506) 658-3060  
Fax: (506) 658-3059  
Toll Free (866) 933-2222 (within NB only)  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in DOS or Windows format, preferably Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Le paragraphe 4.2(4) est propre au Nouveau-Brunswick. Il énonce les précautions que les courtiers en fonds communs de placement doivent prendre avant de réaliser des opérations sur les valeurs mobilières d'un fonds d'investissement des travailleurs.

Le paragraphe 4.2(5) incorpore les dispositions de l'instruction de l'ancienne Direction et énumère les précautions que les courtiers en fonds communs de placement doivent prendre avant de réaliser des opérations sur des valeurs mobilières qui font l'objet d'une exemption.

L'article 4.3 énonce les exigences imposées aux vendeurs de régimes de bourses d'études en matière de formation. Selon la coutume en vigueur dans l'industrie, chaque société conçoit et dispense son propre cours. Aucun organisme d'autoréglementation ne chapeaute les courtiers en régimes de bourses d'études, mais il existe une association qui a élaboré un examen et qui le fait subir aux candidats. Cette indépendance est préférable aux cours offerts par les sociétés. C'est la raison pour laquelle ce cours et cet examen ont été proposés comme exigence à l'article 4.3, de préférence au mécanisme que gèrent les sociétés. Le cours de formation des représentants de commerce est celui qui a été élaboré et qui est offert par la Registered Education Savings Plan Dealers Association of Canada.

#### **Demande de commentaires**

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la Règle locale 31-501.

#### **Pour obtenir des exemplaires des documents**

On trouvera le texte de la Règle locale 31-501 à l'adresse suivante : [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca)

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
133, rue Prince William, bureau 606  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5  
Téléphone : (506) 658-3060  
Télécopieur : (506) 658-3059  
Sans frais : 1 866 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

#### **Pour nous faire part de vos commentaires**

Veillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le mardi 15 mars 2005 à l'adresse suivante :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
133, rue Prince William, bureau 606  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5  
Téléphone : (506) 658-3060  
Télécopieur : (506) 658-3059  
Sans frais : 1 866 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devrez nous en faire parvenir une copie sur disquette (préférablement sous forme de document Word compatible avec Windows ou DOS).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

## Questions

If you have any questions, please refer them to:

Andrew Nicholson  
 Director of Market Regulation  
 New Brunswick Securities Commission  
 Telephone: 506-658-3060  
 Toll Free (Within NB only) 1-866-933-2222  
 E-mail: [andrew.nicholson@nbsc-cvmb.ca](mailto:andrew.nicholson@nbsc-cvmb.ca)

**Notice and Request for Comment** – Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 81-801 adopting National Instrument 81-106 – *Investment Fund Continuous Disclosure*, Companion Policy 81-106CP and Form 81-106F1

## Introduction

On December 13, 2004 the New Brunswick Securities Commission (the “Commission”) approved publication for comment of Implementing Instrument 81-801. Through 81-801, the Commission would adopt National Instrument 81-106 – *Investment Fund Continuous Disclosure*, (“NI 81-106”), Companion Policy 81-106CP and Form 81-106F1.

## Summary of Proposed Rule

Continuous disclosure goes to the heart of the closed system of securities regulation. It ensures that those who buy and sell on the secondary market have timely access to pertinent information about a company to enable them to make informed decisions. It also ensures that investors on both the primary and secondary markets have a complete and historical view of a company’s operations.

The Canadian Securities Administrators (“the CSA”) have published for comment a new regulatory regime which requires continuous disclosure to be provided by investment funds. Following adoption of this rule, the average investor will be better able to assess an investment fund’s performance and future prospects and advisors will be better able to assist clients in selecting investments consistent with the client’s goals. As well, the new regulations will harmonize reporting requirements for investment funds in all jurisdictions since it will be adopted as a rule, regulation or policy in each of the jurisdictions.

NI 81-106 sets out obligations for investment funds with respect to disclosure in financial statements, annual information forms, and provides a format for management reports.

The proposed National Instrument will apply to all types of investment funds, including but not limited to mutual funds, labour sponsored investment funds (“LSIFs”), exchange traded funds, split share corporations, closed end funds and scholarship plans.

This new rule impacts on a number of other National Instruments and National Policies which will require either amendments to or a repeal of those sections affected. These changes will be published as well.

## Questions

Si vous avez des questions, n’hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Andrew Nicholson  
 Directeur de la réglementation du marché  
 Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
 Téléphone : (506) 658-3060  
 Sans frais : 1 866 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
 Courriel : [andrew.nicholson@nbsc-cvmb.ca](mailto:andrew.nicholson@nbsc-cvmb.ca)

**Avis et demande de commentaires** - Adoption de la Norme de mise en application 81-801 par laquelle le Nouveau-Brunswick met en œuvre la Norme Canadienne 81-106 sur l’information continue des fonds d’investissement, l’Instruction complémentaire 81-106CP et la formule 81-106F1.

## Introduction

Le 13 décembre 2004, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, de la Norme de mise en application 81-801. L’adoption de la Norme 81-801 permettra à la Commission de mettre en application la Norme Canadienne 81-106 sur l’information continue des fonds d’investissement (« NC 81-106 »), l’Instruction complémentaire 81-106CP et la formule 81-106F1.

## Résumé de la norme proposée

L’information continue est la pierre angulaire du système intégré de réglementation des valeurs mobilières. Elle permet à ceux qui vendent et achètent sur le marché secondaire d’avoir accès en temps opportun aux renseignements pertinents au sujet d’une personne morale de façon à ce qu’ils puissent prendre des décisions éclairées. Elle donne également aux investisseurs sur le marché primaire et sur le marché secondaire un aperçu exhaustif et historique des activités d’une personne morale.

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (« les ACVM ») ont publié, en vue de recueillir des commentaires, un nouveau régime de réglementation qui obligera les fonds d’investissement à se conformer aux exigences applicables en matière d’information continue. Grâce à l’adoption de cette norme, les investisseurs moyens seront mieux en mesure d’évaluer le rendement et les perspectives d’avenir des fonds d’investissement, et les conseillers seront mieux placés pour aider leurs clients à choisir des placements qui tiennent compte de leurs objectifs. En outre, ces nouveaux règlements harmoniseront les exigences en ce qui concerne les déclarations des fonds d’investissement assujettis à toutes les autorités législatives, étant donné que chacune de celles-ci les adoptera à titre de règle, de règlement ou d’instruction.

La NC 81-106 énonce les obligations que doivent remplir les fonds d’investissement en ce qui concerne les déclarations qui figurent dans leurs états financiers et dans leurs notices annuelles et elle fixe le mode de présentation des rapports de la direction.

La norme canadienne proposée s’appliquera à tous les types de fonds d’investissement, y compris, mais non exclusivement, aux fonds communs de placement, aux fonds d’investissement des travailleurs, aux fonds cotés en bourse, aux corporations à actions fractionnées, aux fonds à capital fixe et aux régimes de bourses d’études.

Cette nouvelle norme aura des incidences sur un certain nombre de normes canadiennes et d’instructions générales dont les dispositions touchées devront être modifiées ou abrogées. Ces modifications seront également publiées.



**Request for Comment**

The Commission seeks comments on Local Implementing Instrument 81-801 as it applies to the application of NI 81-106 in New Brunswick. Comments are not being sought on NI 81-106, Companion Policy 81-106CP, or Form 81-106F1.

**How to Obtain A Copy**

The text of Implementing Instrument 81-801 can be found at [www.nbsc-cvmmnb.ca](http://www.nbsc-cvmmnb.ca)

The text of NI 81-106 can be obtained from the following website:

English: [www.osc.gov.on.ca](http://www.osc.gov.on.ca)

French: [www.cvmq.com](http://www.cvmq.com)

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary

New Brunswick Securities Commission

133 Prince William Street, Suite 606

Saint John, N.B. E2L 2B5

Telephone: (506) 658-3060

Fax: (506) 658-3059

Toll Free (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: [information@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmmnb.ca)

**How to Provide Your Comments**

Comments are to be provided, in writing, by Monday March 14, 2005 to:

Secretary

New Brunswick Securities Commission

133 Prince William Street, Suite 606

Saint John, N.B. E2L 2B5

Telephone: (506) 658-3060

Fax: (506) 658-3059

Toll Free (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: [information@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmmnb.ca)

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in DOS or Windows format, preferably Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

**Questions**

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt

Director Corporate Finance and Chief Financial Officer

New Brunswick Securities Commission

Telephone: 506-658-3060

Toll Free (Within NB only) 1-866-933-2222

E-mail: [Kevin.Hoyt@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:Kevin.Hoyt@nbsc-cvmmnb.ca)

**Demande de commentaires**

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la Norme locale de mise en application 81-801 dans l'optique de la mise en œuvre de la NC 81-106 au Nouveau-Brunswick. Elle ne souhaite pas recueillir de commentaires au sujet de la NC 81-106 ni de l'Instruction complémentaire 81-106CP ni la formule 81-106F1.

**Pour obtenir des exemplaires des documents**

On trouvera le texte de la Norme de mise en application 81-801 à l'adresse suivante : [www.nbsc-cvmmnb.ca](http://www.nbsc-cvmmnb.ca)

Le texte de la NC 81-106 est publié dans les sites Web ci-dessous :

En français : [www.cvmq.com](http://www.cvmq.com)

En anglais : [www.osc.gov.on.ca](http://www.osc.gov.on.ca)

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

133, rue Prince William, bureau 606

Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5

Téléphone : (506)-658-3060

Télécopieur : (506)-658-3059

Sans frais : 1-866-933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : [information@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmmnb.ca)

**Pour nous faire part de vos commentaires**

Veillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le lundi 14 mars 2005 à l'adresse suivante :

Secrétaire

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

133, rue Prince William, bureau 606

Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5

Téléphone : (506)-658-3060

Télécopieur : (506)-658-3059

Sans frais : 1-866-933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : [information@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmmnb.ca)

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devrez nous en faire parvenir une copie sur disquette (préférablement sous forme de document Word compatible avec Windows ou DOS).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

**Questions**

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Kevin Hoyt

Directeur de la réglementation du marché

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

Téléphone : (506)-658-3060

Sans frais : 1-866-933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : [Kevin.Hoyt@nbsc-cvmmnb.ca](mailto:Kevin.Hoyt@nbsc-cvmmnb.ca)

**NEW BRUNSWICK  
SECURITIES COMMISSION**

**NOTICE OF AMENDED BY-LAW No. 1**

Pursuant to subsection 22(4) of the *Securities Act*

**1) Title:**

Amended By-Law No. 1 – General Business Affairs

**2) Substance of Amended By-Law**

On 5 July 2004 The New Brunswick Securities Commission resolved that By-Law No. 1 be approved and made as the *General Business Affairs By-Law* of the Commission and the Secretary of the Commission was directed to sign a copy to evidence the making of the By-Law by the Commission.

Subsequent to the making of the By-Law, the Commission reviewed the *Compensation Policy for Part-time Members* which enumerated in detail those services for which a Member was entitled to be paid. While the By-Law addressed a fee per day or any part thereof, the policy describes the various services for which the fee is payable. For the purpose of providing greater certainty in By-Law No. 1 and to more accurately reflect the payment practice, on November 22, 2004 the Commission resolved to repeal and replace article 3.1 retroactively effective as of July 5, 2004.

**3) Date of coming into force:**

July 5, 2004

**4) To obtain a copy of the amended by-law:**

Amended By-Law No. 1 is available on the Commission website at [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca)

A paper copy of this document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
133 Prince William Street, Suite 606  
Saint John, N.B. E2L 2B5  
Telephone: (506) 658-3060  
Fax: (506) 658-3059  
Toll Free (866) 933-2222 (within NB only)  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

---

## Notices of Sale

---

***Sale of Lands Publication Act*  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To Allen C. Bruce and Audrey Marie Bruce, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 2207 Rough Waters Drive, Bathurst, New Brunswick, the same lot conveyed to Allen C. Bruce and Audrey Marie Bruce by Deed registered in the Gloucester County Registry Office as document number 252310.

**COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**AVIS DU RÈGLEMENT ADMINISTRATIF N° 1 MODIFIÉ**

Sous le régime du paragraphe 22(4) de la *Loi sur les valeurs mobilières*

**1) Titre**

Règlement administratif n° 1 sur la conduite générale des affaires

**2) Teneur du règlement administrative modifié**

Le 5 juillet 2004, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick a résolu d'approuver le Règlement administratif n° 1 sur la conduite générale des affaires de la Commission, et elle a enjoint au secrétaire de la Commission d'en signer un exemplaire pour attester de son adoption à titre de règlement administratif par la Commission.

Après avoir adopté ledit règlement administratif, la Commission a passé en revue la *Directive sur la rémunération des membres à temps partiel* qui énumère les services pour lesquels les membres ont le droit d'être payés. Le règlement administratif prévoit le paiement d'une indemnité pour chaque journée ou partie de journée, et la directive décrit les divers services qui donnent droit à une rémunération. Pour clarifier la portée du règlement administratif n° 1 et pour mieux tenir compte de la pratique en matière de paiements, la Commission a résolu, le 22 novembre 2004, d'abroger et de remplacer l'article 3.1 rétroactivement au 5 juillet 2004.

**3) Date d'entrée en vigueur**

Le 5 juillet 2004

**4) Comment obtenir un exemplaire du règlement administratif modifié**

Le règlement administratif n° 1 modifié se trouve dans le site Web de la Commission : [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca)

On peut se procurer un exemplaire sur papier de ce document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
133, rue Prince William, bureau 606  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5  
Téléphone : (506) 658-3060  
Télécopieur : (506) 658-3059  
Sans frais : 1 866 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

---

## Avis de vente

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces*  
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Allen C. Bruce et Audrey Marie Bruce, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 2207, promenade Rough Waters, Bathurst (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à Allen C. Bruce et Audrey Marie Bruce par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester sous le numéro 252310.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at the Bathurst Court House located at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 8<sup>th</sup> day of February, 2005, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Northern Light* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2005.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Micheline Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To David Warren McQuinn, original Mortgagor, Colleen Alberta McQuinn, Spouse of the Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 50 Picadilly Road, Picadilly, New Brunswick, the same lot conveyed to David Warren McQuinn by Deed registered in the Kings County Registry Office as document number 289431.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia, Mortgagee. Sale to be held at the Offices of Service New Brunswick located at 1-410 William Bell Drive, Hampton, New Brunswick, on the 10<sup>th</sup> day of February, 2005, at the hour of 1:30 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2005.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Micheline Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To Robert C. La King, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 65 Prince of Wales Road, Prince of Wales, New Brunswick, the same lot conveyed to Robert C. La King by Deed registered in the Saint John County Registry Office on July 24, 1998, in Book 1985, at Page 292, as Number 423995.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at the Saint John County Court House located at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick, on the 10<sup>th</sup> day of February, 2005, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2005.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Micheline Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To A.C. Poirier & Associates Inc., trustee of the estate of Philip Conrad Goguen and Pamela Dawn Goguen, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 8 février 2005, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2005 du *Northern Light*.

Micheline Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : David Warren McQuinn, débiteur hypothécaire originaire; Colleen Alberta McQuinn, conjointe du débiteur hypothécaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés aux 50, chemin Picadilly, Picadilly (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à David Warren McQuinn par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Kings sous le numéro 289431.

Avis de vente donné par La Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 10 février 2005, à 13 h 30, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick, 1-410, promenade William-Bell, Hampton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2005 du *Telegraph-Journal*.

Micheline Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque de Nouvelle-Écosse, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Robert C. La King, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 65, chemin Prince of Wales, Prince of Wales (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à Robert C. La King par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Saint John le 24 juillet 1998, sous le numéro 423995, à la page 292 du registre 1985.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 10 février 2005, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2005 du *Telegraph-Journal*.

Micheline Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : A.C. Poirier & Associates Inc., fiduciaire de la succession de Philip Conrad Goguen et Pamela Dawn Goguen, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les*

thereof. Freehold property being situated at 60 Upper Temperence Vale Road, Temperence Vale, New Brunswick, the same lot conveyed to Philip Goguen and Pamela Goguen by Deed registered in the York County Registry Office as document number 11037505.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at the Fredericton Court House located at 427 Queen Street, New Brunswick, on the 11<sup>th</sup> day of February, 2005, at the hour of 1:00 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2005.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Micheline Gleixner, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To **Larry McCully, P.O. Box 2565, Petitcodiac, NB E4Z 6H4 or 40 Intervale Road, Intervale, NB, E4Z 4Y2**, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated on Wheaton Settlement Road, Intervale, New Brunswick and 40 Intervale Road, Intervale, New Brunswick, the same lots conveyed to Larry McCully by Deed registered in the Westmorland County Registry Office in book 1962, at Page 175, as Number 565275.

Notice of Sale given by the Bank of Montreal to be held at Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 9<sup>th</sup> day of February, 2005, at the hour of 1:00 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2005.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Montreal, Per: Bernard F. Miller, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

**Maurice Arthur Long and Wendy Theresa Long**, Original Mortgagor; **Household Realty Corporation Limited**, original Mortgagee and present holder of the Mortgage; and **Scotia Mortgage Corporation**. Notice of Sale given by Original Mortgagee and present holder of the Mortgage. Freehold lands situate at **204 Lawrence Long Road, Saint John, in the County of Saint John, and Province of New Brunswick**. Sale on the **16<sup>th</sup> day of February, A.D., 2005**, at the hour of **11:00 o'clock** in the forenoon at **The Old County Court House, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick**. See Advertisement in the *Telegraph-Journal*.

LeBLANC McGRATH BLAIR BOYD, Solicitors for the Holder of the Mortgage Per: EDWARD J. McGRATH, ESQ.

To: William E. Vaughan Jr., of 182 Waterloo Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John, in the Province of New Brunswick, and Tracey A. Saunders, of 182 Waterloo Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: William E. Vaughan Sr., of 25 Northumberland Avenue, Saint John, New Brunswick, E2J 2L2, Guarantor;

And to: All others whom it may concern.

*biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés aux 60, chemin Upper Temperence Vale, Temperence Vale (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à Philip Conrad Goguen et Pamela Goguen par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de York sous le numéro 11037505. Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 11 février 2005, à 13 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2005 du *Telegraph-Journal*.

Micheline Gleixner, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : **Larry McCully, C.P. 2565, Petitcodiac (Nouveau-Brunswick) E4Z 6H4 ou 40, chemin Intervale, Intervale (Nouveau-Brunswick) E4Z 4Y2**, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés sur le chemin Wheaton Settlement, Intervale (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à Larry McCully par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le numéro 565275, à la page 175 du registre 1962.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 9 février 2005, à 13 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2005 du *Times & Transcript*.

Bernard F. Miller, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

**Maurice Arthur Long et Wendy Theresa Long**, débiteurs hypothécaires originaires; **Household Realty Corporation Limited**, créancier hypothécaire originaire et titulaire actuel de l'hypothèque; et la **Société hypothécaire Scotia**. Avis de vente donné par le créancier hypothécaire originaire et titulaire actuel de l'hypothèque. Bien-fonds en tenure libre situé au **204, chemin Lawrence-Long, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick**. La vente aura lieu le **16 février 2005**, à **11 h**, au **vieux palais de justice du comté, 22, rue Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick)**. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

EDWARD J. McGRATH, du cabinet LeBLANC McGRATH BLAIR BOYD, avocats du titulaire de l'hypothèque

Destinataires : William E. Vaughan fils, 182, rue Waterloo, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et Tracey A. Saunders, 182, rue Waterloo, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et William E. Vaughan père, 25, avenue Northumberland, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2J 2L2, garant;

Et tout autre intéressé éventuel.

Freehold premises situate, lying and being at 180-182 Waterloo Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 18<sup>th</sup> day of February, 2005, at 11:00 p.m., at the Court House in Saint John, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Lieux en tenure libre situés aux 180 et 182, rue Waterloo, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 18 février 2005, à 11 h, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

### NOTICE OF PRIVATE SALE

(Power of Sale under Mortgage)

TO: Dennis Richard Brooks and Susan Elaine Brooks, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption;

TO: Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of National Revenue;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given unless the mortgage, principal and interest together with costs of the power of sale to date are sooner paid, there will be sold by private sale at the law offices of Mosher Chedore, 33 Charlotte Street, 3<sup>rd</sup> floor, Saint John, New Brunswick on February 25, 2005, at the hour of 11:00 a.m. in the forenoon, local time, the freehold property of **56 MARBLE STREET, FOUR CORNERS, KINGS COUNTY, NEW BRUNSWICK, being PID - 30214126** as described in a certain Mortgage dated August 15, 2003, and registered at the Kings County Land Titles Office on August 22, 2003, as number 16893696 in which DENNIS RICHARD BROOKS and SUSAN ELAINE BROOKS were Mortgagor and in which WILLIAM MURRAY BYERS was Mortgagee, default having been made in the payments to William Murray Byers.

**SALE CONDUCTED UNDER** the terms of:

- a) A written Agreement of Purchase and Sale accepted by William Murray Byers December 29, 2004;
- b) The contractual provisions pursuant to the Mortgage; and
- c) Section 44 of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19.

Dated at Saint John, New Brunswick this 13<sup>th</sup> day of January, 2005.

Mosher, Chedore, 33 Charlotte Street, 3<sup>rd</sup> floor, Saint John, N.B. E2L 2H3, Solicitors for William Murray Byers, Holder of the Mortgage, Per: W. S. Reid Chedore

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

### AVIS DE VENTE PRIVÉE

(Pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque)

DESTINATAIRES : Dennis Richard Brooks et Susan Elaine Brooks, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; ET Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre du Revenu national;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Sachez qu'à moins que le prêt hypothécaire, soit le principal et les intérêts, ainsi que les coûts engagés jusqu'à présent pour la vente, ne soient payés antérieurement, étant donné le défaut de la part des débiteurs hypothécaires d'en effectuer le paiement à William Murray Byers, seront vendus par vente privée, le 25 février 2005, à 11 h, heure locale, aux locaux du cabinet Mosher Chedore, 33, rue Charlotte, 3<sup>e</sup> étage, Saint John (Nouveau-Brunswick), les biens en tenure libre situés au **56, RUE MARBLE, FOUR CORNERS, COMTÉ DE KINGS, PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, et désignés par le NID 30214126**. Lesdits biens sont désignés dans l'acte d'hypothèque établi le 15 août 2003 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 22 août 2003, sous le numéro 16893696, dans lequel acte DENNIS RICHARD BROOKS et SUSAN ELAINE BROOKS figurent comme les débiteurs hypothécaires et WILLIAM MURRAY BYERS comme le créancier hypothécaire.

**VENTE EFFECTUÉE EN VERTU** des dispositions suivantes :

- a) celles de l'entente d'achat et de vente acceptée le 29 décembre 2004 par William Murray Byers;
- b) les dispositions contractuelles prévues dans l'acte d'hypothèque;
- c) l'article 44 de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19.

Fait à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 13 janvier 2005.

W. S. Reid Chedore, du cabinet Mosher, Chedore, 33, rue Charlotte, 3<sup>e</sup> étage, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2H3, avocats de William Murray Byers, titulaire de l'hypothèque

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 25
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 25
Intention to Surrender Charter	\$ 20
List of Names (cost per name)	\$ 12
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 20
Notice of Legislation	\$ 20
Notice of Motion	\$ 25
Notice under Political Process Financing Act	\$ 20
Notice of Reinstatement	\$ 20
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 20
Long Form (includes detailed property description)	\$ 75
Notice of Suspension	\$ 20
Notice under Winding-up Act	\$ 20
Order	\$ 25
Order for Substituted Service	\$ 25
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Writ of Summons	\$ 25
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	25 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	25 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	20 \$
Liste de noms (coût le nom)	12 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	20 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	20 \$
Avis de motion	25 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	20 \$
Avis de réinstallation	20 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	20 \$
Formule longue (y compris la désignation)	75 \$
Avis de suspension	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	20 \$
Ordonnance	25 \$
Ordonnance de signification substitutive	25 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Bref d'assignation	25 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-2**

under the

**COURT REPORTERS ACT  
(O.C. 2005-1)**

*Filed January 12, 2005*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 83-159 under the Court Reporters Act is repealed and the following is substituted:*

**2** The following schedule of fees applies in respect of services performed by Court Reporters:

Item 1	All Courts - Civil and Criminal Cases	Transcript - \$3.00 per page for each copy ordered
Item 2	Boards, Commissions, Arbitrations, Inquiries and Similar Hearings	Transcript - \$3.00 per page for each copy ordered
Item 3	Coroner's Inquest	Transcript - \$3.00 per page for each copy ordered
Item 4	Original Transcripts	There shall be no charge for filing original transcripts in Items 1 to 3.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-2**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES  
(D.C. 2005-1)**

*Déposé le 12 janvier 2005*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-159 établi en vertu de la Loi sur les sténographes judiciaires, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2** Les services fournis par les sténographes judiciaires sont soumis au barème de droits suivants :

Article 1	Toutes les cours - Affaires civiles et criminelles	Transcription - 3,00 \$ par page pour chaque copie requise
Article 2	Conseils, commissions, conseils d'arbitrage, commissions d'enquête et autres audiences similaires	Transcription - 3,00 \$ par page pour chaque copie requise
Article 3	Enquête du coroner	Transcription - 3,00 \$ par page pour chaque copie requise
Article 4	Transcription originale	Le dépôt des transcriptions originales des articles 1 à 3 est gratuit.

**2** *This Regulation comes into force on February 1, 2005.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2005.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés